

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1998-1999

4 MAI 1999

Questions
et
Réponses

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1998-1999

4 MEI 1999

Vragen
en
Antwoorden

SOMMAIRE PAR OBJET — ZAAKREGISTER

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
			* Question sans réponse	* Vraag zonder antwoord
			** Réponse provisoire	** Voorlopig antwoord

Premier ministre Eerste minister

*
* *

Vice-premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, chargé du Commerce extérieur Vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, belast met Buitenlandse Handel

25.11.1998	1467	Delcroix	Traitement comptable d'actions certifiées. Boekhoudkundige behandeling van gecertificeerde aandelen.	5142
17. 2.1999	1604/2	Mme/Mevr. de Bethune	Attention portée en 1998 aux droits de l'enfant dans le domaine politique. Aandacht voor kinderrechten in het beleid in 1998.	5141
5. 3.1999	1628	Anciaux	Belgacom. — Numéros de renseignements spéciaux. — Avis de la Commission permanente de contrôle linguistique. Belgacom. — Bijzondere inlichtingenummers. — Advies van de Vaste Commissie van taaltoezicht.	5142

*
* *

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

10.12.1998	1524	Loones	Conséquences de la réforme des polices sur la police des chemins de fer d'Ostende. Gevolgen van de politiehervorming op de Oostende spoorwegpolitie.	5143
12. 1.1999 1. 4.1999 (R)	1557	Olivier	* Accueil de demandeurs d'asile. Opvang asielzoekers.	5131
26. 2.1999	1626	Boutmans	Recel. — Mesures de prévention. Heling. — Preventiemaatregelen.	5144
18. 3.1999	1648	Destexhe	* Droit de vote des Belges établis à l'étranger pour l'élection des Chambres législatives. Stemrecht van de Belgen in het buitenland voor de parlementsverkiezingen.	5132
18. 3.1999	1649	Olivier	* Déchéance du mandat de conseiller communal. — Recours au Conseil d'État. — Caractère suspensif. — Information au collège échevinal. Vervallenverklaring mandaat gemeenteraadslid. — Beroep Raad van State. — Schorsend karakter. — Kennisname door het schepencollege.	5132

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
30. 3.1999	1658	Mme/Mevr. Merchiers	* Autorisations de séjour de partenaires étrangers de cohabitants. — Certificat de santé. Machtigingen tot verblijf vreemde partners van samenwonenden. — Gezondheidsattest.	5133

*
* *

Vice-premier ministre et ministre de la Défense nationale, chargé de l'Énergie
Vice-eerste minister en minister van Landsverdediging, belast met Energie

*
* *

Vice-premier ministre et ministre du Budget
Vice-eerste minister en minister van Begroting

*
* *

Ministre de la Politique scientifique
Minister van Wetenschapsbeleid

*
* *

Ministre de la Santé publique et des Pensions
Minister van Volksgezondheid en Pensioenen

*
* *

Ministre des Affaires étrangères
Minister van Buitenlandse Zaken

*
* *

Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes
Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen

13. 1.1999 1. 4.1999 (R)	1561	Olivier	* Comité d'évaluation du plan d'accompagnement des chômeurs. Evaluatiecomité van het begeleidingsplan voor werklozen.	5134
23. 3.1999	1653	Mme/Mevr. Cornet d'Elzuis	* Interruption de carrière. — Remplacement par des femmes rentrantes. Loopbaanonderbreking. — Vervanging door herintredende vrouwen.	5135
26. 3.1999	1654	Destexhe	* Agences locales pour l'emploi. — Contrôle. Plaatselijke werkgelegenheidsagenschappen. — Controle.	5135

*
* *

Date	Question n°	Auteur	Objet	Page
Datum	Vraag nr.		Voorwerp	Bladzijde

Ministre des Affaires sociales

Minister van Sociale Zaken

16. 2.1999	1600/10	Mme/Mevr. de Bethune	Collaboration avec le Conseil pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes en 1998. Samenwerking met de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen in 1998.	5146
17. 2.1999	1603/10	Mme/Mevr. de Bethune	Attention pour l'égalité des chances femmes-hommes dans la politique en 1998. Aandacht voor de gelijke kansen voor vrouwen en mannen in het beleid in 1998.	5147

*
* *

Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises

Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen

17. 2.1999	1603/11	Mme/Mevr. de Bethune	Attention pour l'égalité des chances femmes-hommes dans la politique en 1998. Aandacht voor de gelijke kansen voor vrouwen en mannen in het beleid in 1998.	5148
17. 2.1999	1604/11	Mme/Mevr. de Bethune	Attention portée en 1998 aux droits de l'enfant dans le domaine politique. Aandacht voor kinderrechten in het beleid in 1998.	5149
16. 3.1999	1641	Mme/Mevr. Dardenne	Gavage des palmipèdes. Vetmesten van eenden en ganzen.	5150

*
* *

Ministre des Transports

Minister van Vervoer

5. 8.1996	58	Loones	SNCB. — Transport de marchandises. NMBS. — Goederenvervoer.	5151
20.12.1996	82	Olivier	Problème de la mobilité. Mobiliteitsprobleem.	5152
25. 4.1997	104	Loones	Personnel de train ayant comme gare d'attache Adinkerke-La Panne. Treinpersoneel van de standplaats Adinkerke-De Panne.	5152

*
* *

Ministre de la Fonction publique

Minister van Ambtenarenzaken

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
Ministre de la Justice Minister van Justitie				
11.10.1996	213	Boutmans	Ressort d'Anvers. — Interdiction, pour les magistrats du parquet de première instance, d'entrer directement en contact avec des membres du parquet général. Rechtsgebied Antwerpen. — Verbod voor de parketmagistraten van eerste aanleg om rechtstreeks contact op te nemen met leden van het parket-generaal.	5153
25.10.1996	218	Verreycken	La brochure <i>Pedoseksualiteit</i> . De brochure <i>Pedoseksualiteit</i> .	5155
23. 1.1998	801	Verreycken	Article 26 de l'arrêté royal du 15 septembre 1976. — Non-respect de la règle de politesse. Artikel 26 van het koninklijk besluit van 15 september 1976. — Niet-naleven van deze beleefdheidsregel.	5155
19. 6.1998	1152	Boutmans	Exécutions de condamnations civiles en faveur de l'État pour faits de guerre. Executies van burgerlijke veroordelingen ten gunste van de Staat wegens oorlogsfeiten.	5155
28.10.1998	1402	Verreycken	Propos de certains magistrats. Uitspraken van sommige magistraten.	5156
23. 3.1999	1594/2	Caluwé	* Déclaration de vol. — Formulaire standard. Aangifte van diefstal. — Standaardformulier.	5136
18. 3.1999	1650	Loones	* Discrimination à l'égard d'anciens faillis. Discriminatie van oud gefailleerden.	5136

*
* *

Ministre des Finances
Minister van Financiën

16.10.1998	1380	Vergote	Indemnité pour frais de séjour des fonctionnaires. Reisvergoeding voor dienstreizen van ambtenaren.	5157
21. 1.1999	1572	Hazette	Taux de TVA applicable aux chargements de betteraves. BTW-tarief van toepassing op het laden van suikerbieten.	5159
26. 3.1999	1656	Istasse	* ASBL. — Impôt des sociétés. — Pertes antérieures. — Déductibilité fiscale. VZW. — Vennootschapsbelasting. — Vroegere verliezen. — Fiscale aftrekbaarheid.	5136
26. 3.1999	1657	Istasse	* ASBL. — Rémunérations des administrateurs. — Précompte professionnel. VZW. — Bezoldiging van de bestuurders. — Bedrijfsvoorheffing.	5137

*
* *

Secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au premier ministre
Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de eerste minister

*
* *

Date	Question n°	Auteur	Objet	Page
Datum	Vraag nr.		Voorwerp	Bladzijde

**Secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, et
secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement,
adjoint au ministre de la Santé publique**
**Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, en
staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu,
toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid**

22. 3.1999	1651	Caluwé	* Allocation aux handicapés. — Déduction des allocations familiales. Tegemoetkoming aan gehandicapten. — Aftrek van de kinderbijslag.	5138
23. 3.1999	1652	Verreycken	* Candidats-réfugiés. — Plan de répartition éladé par plusieurs CPAS. Kandidaat-vluchtelingen. — Spreidingsplan. — Ontduiking door bepaalde OCMW's.	5139

*
* *

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 66 du règlement du Sénat)

Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 66 van het reglement van de Senaat)

(Fr.) : Question posée en français — (N.) : Question posée en néerlandais

(Fr.) : Vraag gesteld in het Frans — (N.) : Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 1557 de M. Olivier du 12 janvier 1999 (rappel du 1^{er} avril 1999) (N.) :

Accueil de demandeurs d'asile.

Le 12 janvier 1999, je vous ai posé, sous le n° 1557 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 1-93 du 23 février 1999, p. 4881) la question suivante :

« Les CPAS, notamment, se chargent de l'accueil des demandeurs d'asile. Cela ne va pas toujours sans problèmes.

Ainsi, bon nombre de CPAS disposent de structures d'accueil insuffisantes et inadaptées. De plus, ils sont souvent avertis beaucoup trop tard ou à des moments impossibles que des demandeurs d'asile sont envoyés dans la ville ou la commune concernée. Envoyés, car les réfugiés ne sont généralement pas accompagnés par l'Office des étrangers jusque dans la ville ou la commune qui doit les accueillir temporairement, mais simplement mis dans le train.

Bien que la volonté d'accueillir des personnes soit presque toujours présente, les petites communes (et villes), qui disposent aussi de plus petits moyens, sont souvent confrontées à de sérieux problèmes de logistique et de logement.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre peut-il expliquer pourquoi la collaboration et la communication avec les CPAS sont, dans certains cas, boiteuses et que fera-t-il pour améliorer la situation ?

2. Peut-il donner un aperçu du nombre de demandeurs d'asile qui (1) séjournent dans des centres fermés, (2) séjournent dans des centres ouverts (dépendant directement du pouvoir fédéral), (3) sont dirigés vers les CPAS et (4) séjournent ailleurs (particuliers, Croix-Rouge et autres organismes d'aide) ?

3. Quels CPAS ont accueilli jusqu'ici des demandeurs d'asile et combien ?

4. Y a-t-il, de la part du ministère de l'Intérieur, un quelconque contrôle des conditions dans lesquelles les demandeurs d'asile sont accueillis ? Existe-t-il en matière d'accueil des directives auxquelles les CPAS doivent satisfaire ?

5. Les communautés et régions accueillent-elles directement des demandeurs d'asile dans des centres qui leur sont propres et, dans l'affirmative, combien y sont hébergés ?

6. Peut-il me faire savoir quel type d'accueil est prévu lorsque les centres réguliers sont complets et que les CPAS sont dans l'impossibilité d'accueillir de nouvelles personnes ? »

Jusqu'à ce jour, je n'ai pas reçu de réponse à cet égard. Par conséquent, je me permets de rappeler cette question à votre attention. Puis-je connaître votre réponse très prochainement ?

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 1557 van de heer Olivier d.d. 12 januari 1999 (rappel van 1 april 1999) (N.) :

Opvang asielzoekers.

Op 12 januari 1999 stelde ik u onder nr. 1557 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 1-93 van 23 februari 1999, blz. 4881) de volgende vraag :

« Onder meer OCMW's staan in voor de opvang van asielzoekers. Dat blijkt niet altijd zonder problemen te gaan.

Zo beschikken nogal wat OCMW's over onvoldoende en onaangepaste opvangmogelijkheden. Bovendien worden ze vaak veel te laat of op onmogelijke momenten verwittigd van het feit dat er asielzoekers naar de betreffende gemeente of stad worden gestuurd. Gestuurd, want de vluchtelingen worden doorgaans niet begeleid door de Dienst Vreemdelingenzaken tot in de stad of gemeente die voor de tijdelijke opvang moet instaan, maar gewoon op de trein gezet.

Hoewel de bereidheid om mensen op te nemen vrijwel altijd aanwezig is, stellen zich vooral voor kleinere gemeenten (en steden) met navenant minder middelen vaak serieuze logistieke en huisvestingsproblemen.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

1. Heeft hij een verklaring voor het feit dat de samenwerking en communicatie met de OCMW's in bepaalde gevallen mank loopt en wat zal hij doen om dat te verbeteren ?

2. Kan hij een overzicht geven van het aantal asielzoekers die (1) in gesloten centra verblijven, (2) in open centra verblijven (rechtstreeks afhankelijk van de federale overheid), (3) naar OCMW's worden gestuurd en (4) elders verblijven (particulieren, Rode Kruis en andere hulporganisaties) ?

3. Welke OCMW's hebben tot op heden asielzoekers opgenomen en hoeveel ?

4. Is er vanuit het ministerie van Binnenlandse Zaken enige controle op de omstandigheden waarin asielzoekers worden opgenomen ? Bestaan er richtlijnen omtrent de opvang waaraan centra en OCMW's moeten voldoen ?

5. Nemen de gemeenschappen en gewesten ook rechtstreeks asielzoekers op in eigen centra en zo ja, hoeveel asielzoekers vinden daar onderdak ?

6. Kan hij mij mededelen in welke opvang wordt voorzien wanneer alle reguliere centra vol zijn en de OCMW's onmogelijk nog bijkomend mensen kunnen opvangen ? »

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedige mededeling van uw standpunt ?

Question n° 1648 de M. Destexhe du 18 mars 1999 (Fr.):***Droit de vote des Belges établis à l'étranger pour l'élection des Chambres législatives.***

Après avoir lu les arrêtés royaux ainsi que la circulaire du 5 février 1999 relatifs au droit de vote des Belges établis à l'étranger pour les élections des Chambres législatives, j'ai quelques questions à vous poser quant à la mise en application de la loi.

1. Il y a 12 démarches à entreprendre pour pouvoir exercer son droit de vote lorsque l'on est Belge résidant à l'étranger. Pourquoi autant d'étapes, celles-ci risquent en effet de décourager les citoyens? Pouvez-vous me donner les raisons de chacune d'entre elles?

2. Pourquoi faut-il obtenir un acte de notoriété établissant le lien de parenté ou d'alliance entre le mandant et le mandataire? Ceci coût en effet 3 500 francs si l'acte est passé devant notaire. Il est gratuit uniquement si il est passé devant le juge de paix mais il faut alors comparaître en personne avec deux témoins.

3. Concernant l'obligation de fournir un certificat de nationalité pour le mandant, il semble que certaines administrations communales refusent de délivrer ledit certificat car elles invoquent le fait qu'elle ne disposent plus d'aucun moyen de vérification quant à la nationalité actuelle du mandant puisqu'il ne figure plus sur les listes de la commune mais bien sur celles du consulat. Qu'en est-il?

4. Outre la déclaration officielle de la résidence actuelle à l'étranger, le texte de l'arrêté royal prescrit l'obtention d'un document officiel de l'administration du pays de résidence certifiant que le mandant n'est pas autorisé à y voter. Cette étape ne risque-t-elle pas de poser problème dans les administrations étrangères qui ne sont pas en mesure de reconnaître ce non-droit?

5. Je m'inquiète également de l'obligation pour le mandant de faire parvenir à son mandataire maximum 15 jours avant la date des élections un certificat de vie. Pensez-vous que cette condition soit réalisable dans tous les cas? Que se passe-t-il en cas de retard de la poste?

Question n° 1649 de M. Olivier du 18 mars 1999 (N.):***Déchéance du mandat de conseiller communal. — Recours au Conseil d'État. — Caractère suspensif. — Information au collège échevinal.***

Dans ma question écrite n° 197 du 6 décembre 1996 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 1-44 du 29 avril 1997, p. 2 197 e.s.) j'ai demandé au ministre de l'Intérieur de l'époque des explications sur la procédure évoquée ci-dessus.

En effet, conformément à l'article 10 de la nouvelle loi communale, la demande d'annulation du mandat d'un conseiller communal peut être faite — même par des tiers. Cela peut être le cas lorsqu'une personne ne répond plus aux conditions de domicile. L'avant-dernier paragraphe dudit article stipule que la personne concernée peut introduire un recours devant le Conseil d'État.

Votre prédécesseur m'a fait remarquer que le recours auprès du Conseil d'État a un caractère suspensif impliquant par là que le remplaçant ne peut en aucune façon être appelé à prêter serment ou à siéger.

Lorsque la députation permanente prononce la déchéance d'un conseiller communal conformément à la loi du 7 juillet 1994 concernant la limitation et le contrôle des dépenses électorales (cf. articles 29 et 31), il est stipulé à l'article 5, paragraphe 1^{er}, de l'arrêté royal du 15 juillet 1956 relatif à la procédure devant la section d'administration du Conseil d'État que le greffier en chef de cette juridiction doit informer le bourgmestre qu'un recours — non suspensif — a été introduit (question n° 551 du 3 mars 1997 de M. Moors, bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre, 28 avril 1997, n° 79, p. 10187 e.s.).

Ce qui est moins précis, c'est la façon dont le collège échevinal doit être informé du recours introduit par le conseiller communal qui fait l'objet d'une annulation — conformément à l'article 10 de la nouvelle loi communale. L'article 3bis de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 réglant la juridiction devant la section

Vraag nr. 1648 van de heer Destexhe d.d. 18 maart 1999 (Fr.):***Stemrecht van de Belgen in het buitenland voor de parlementsverkiezingen.***

Na het lezen van de koninklijke besluiten, alsook de omzendbrief van 5 februari 1999 inzake het stemrecht van de Belgen die in het buitenland gevestigd zijn voor de verkiezing van de Wetgevende Kamers, wens ik u een paar vragen te stellen in verband met de uitvoering van de wet.

1. Een Belg die in het buitenland is gevestigd, dient 12 stappen te ondernemen om zijn stemrecht te kunnen uitoefenen. Waarom een procedure met zoveel stappen? Dit houdt het risico in dat de burgers ontmoedigd raken. Kunt u mij de redenen geven van elk onderdeel van die procedure?

2. Waarom moet men een akte van bekendheid indienen die de graad van bloed- of aanverwantschap aangeeft tussen de volmachtgever en de gemachtigde? Wanneer men die akte door een notaris laat afgeven kost dit ongeveer 3 500 frank. Enkel een vrederechter kan ze gratis afgeven, maar dan moet men persoonlijk met twee getuigen voor de rechter verschijnen.

3. Wat de verplichting betreft voor de aanvrager om een getuigschrift van nationaliteit voor te leggen, blijkt dat bepaalde gemeenten weigeren een dergelijk stuk uit te reiken. Zij zeggen immers over geen enkel bewijs te beschikken inzake de nationaliteit van de aanvrager, daar deze niet meer bij de gemeente is ingeschreven maar wel bij het consulaat. Wat denkt u hiervan?

4. In de tekst van het koninklijk besluit staat dat men, naast de officiële verklaring van de huidige verblijfplaats in het buitenland, ook moet beschikken over een officieel document van het gastland dat bevestigt dat de volmachtgever daar geen stemrecht heeft. Zal dit geen problemen opleveren met de buitenlandse overheidsdiensten die niet in staat zijn een dergelijke verklaring af te geven?

5. Wat mij ook verontrust is dat de volmachtgever verplicht is zijn gemachtigde ten hoogste 15 dagen voor de dag van de verkiezingen een getuigschrift te laten geworden dat aantoonde dat hij in leven is. Meent u dat die voorwaarde altijd vervuld kan worden? Wat gebeurt er wanneer de post vertraging heeft?

Vraag nr. 1649 van de heer Olivier d.d. 18 maart 1999 (N.):***Vervallenverklaring mandaat gemeenteraadslid. — Beroep Raad van State. — Schorsend karakter. — Kennisname door het schepencollege.***

In mijn schriftelijke vraag nr. 197 van 6 december 1996 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 1-44 van 29 april 1997, blz. 2197 e.v.) vroeg ik aan de toenmalige minister van Binnenlandse Zaken uitleg over bovengenoemde procedure.

Immers, volgens artikel 10 van de nieuwe gemeentewet kan — ook door derden — de vervallenverklaring aangevraagd worden van iemands mandaat als gemeenteraadslid. Dat kan omdat iemand bijvoorbeeld niet meer voldoet aan de vereiste van woonplaats. In de voorlaatste alinea van genoemd artikel is bepaald dat de betrokkene in beroep kan gaan bij de Raad van State.

Uw voorganger deelde mij mede dat het beroep bij de Raad van State schorsend is en dat hieruit volgt dat in tussentijd de plaatsvervanger op geen enkele wijze mag opgeroepen worden om de eed af te leggen en te komen zetelen.

Indien een gemeenteraadslid vervallen wordt verklaard door de bestendige deputatie wegens overtreding van de wet van 7 juli 1994 inzake beperking en controle van de verkiezingsuitgaven (cf. artikel 29 en 31), dan wordt in artikel 5, alinea 1, van het koninklijk besluit van 15 juli 1956 tot rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State bepaald dat de hoofdgriffier van dit rechtcollege de burgemeester moet inlichten dat er — niet schorsend — beroep werd ingesteld (vraag nr. 551 van 3 maart 1997 van de heer Moors, bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 28 april 1997, nr. 79, blz. 10817 e.v.).

Minder duidelijk is echter hoe het schepencollege precies moet vernemen dat het vervallen verklaard raadslid — overeenkomstig artikel 10 van de nieuwe gemeentewet — hiertegen beroep instelde. In artikel 3bis van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afde-

d'administration du Conseil d'État dispose qu'au moment où le requérant dépose sa requête, une copie de celle-ci doit être envoyée pour information à la partie adverse (l'auteur de la réclamation; cf. article 1^{er} de l'arrêté royal du 7 janvier 1991, *Moniteur belge* du 16 janvier 1991).

L'article 52 de l'arrêté du Régent prévoit en son paragraphe final: «L'auditeur général communique la requête à toute personne ayant un intérêt dans l'affaire.» Il pouvait donc s'adresser immédiatement au collègue échevinal qui était ainsi informé du recours et lui demander s'il souhaitait agir en tant qu'intervenant.

L'article 21 de la loi du 17 octobre 1990 a supprimé l'article 52 précité; cette disposition n'est pas reprise à l'actuel article 8 de l'arrêté royal du 7 janvier 1991 (*Moniteur belge* du 16 janvier 1991) qui reprend le contenu du nouvel article 52.

À cet égard, j'aimerais poser les questions suivantes à l'honorable ministre:

1. L'honorable ministre est-il disposé à compléter l'article 10 de la nouvelle loi électorale communale en stipulant explicitement que le recours introduit auprès du Conseil d'État est suspensif (voir aussi article 21 de la loi de 1976 sur les CPAS), de quelle façon le collègue échevinal doit être informé du recours et en indiquant clairement à partir de quel moment le remplaçant peut être convoqué?

2. Le conseiller communal faisant l'objet d'une annulation a-t-il intérêt à envoyer par lettre recommandée une copie de sa requête auprès de la juridiction supérieure au collègue échevinal lui demandant de ne pas encore convoquer son remplaçant ou bien est-ce au collègue échevinal à s'informer auprès du conseiller communal pour savoir s'il a introduit un recours?

Question n° 1658 de Mme Merchiers du 30 mars 1999 (N.):

Autorisations de séjour de partenaires étrangers de cohabitants. — Certificat de santé.

Le 30 septembre 1997, votre prédécesseur, M. Johan Vande Lanotte, a édicté une circulaire permettant de délivrer aussi dorénavant une autorisation de séjour sur la base de la cohabitation dans le cadre d'une relation durable. Précédemment, un partenaire de nationalité étrangère ne pouvait séjourner en Belgique que s'il (si elle) épousait un(e) Belge ou un étranger (une étrangère) établi(e) en Belgique ou autorisé(e) à y séjourner. Les cohabitants se voyaient pour ainsi dire contraints dès lors de se marier. L'on avait également constaté que le partenaire homosexuel étranger d'un Belge ou d'un étranger établi en Belgique ne pouvait pas séjourner en Belgique sur la base de cette relation. De ce fait, cette catégorie de la population était victime d'une discrimination et l'on recourait souvent de manière abusive à d'autres statuts autorisant le séjour, ce qui pouvait aller, selon la circulaire, jusqu'à des mariages simulés.

C'est la raison pour laquelle ladite circulaire a choisi d'accorder à ces personnes une autorisation de séjour sur la base de la cohabitation dans le cadre d'une relation durable, moyennant le respect d'une série de conditions strictes. Ces conditions impliquent des engagements financiers et une cohabitation durable. Ainsi, le partenaire qui séjourne déjà en Belgique doit-il également signer un engagement de prise en charge durant une période de trois ans et six mois, des frais de séjour, des frais de soins de santé et des frais de rapatriement de l'étranger.

Il me revient que l'on demande bien souvent — pas toujours apparemment — aux partenaires étrangers qui sollicitent une autorisation de séjour dans un consulat belge, de produire non seulement toutes les pièces justificatives visées dans la circulaire, mais aussi un certificat médical. Il s'agirait d'une règle générale: seuls les étrangers qui sont mariés à un(e) Belge ne devraient pas produire ce certificat.

ling administratie van de Raad van State is bepaald dat op hetzelfde ogenblik dat zij haar verzoekschrift indient, de verzoekende partij daarvan een kopie ter informatie stuurt aan de tegenpartij (de indiener van het bezwaar; cf. artikel 1 van het koninklijk besluit van 7 januari 1991, *Belgisch Staatsblad* van 16 januari 1991).

In het oorspronkelijke artikel 52 van voornoemd regentsbesluit, werd in de slotalinea gesteld: «De auditeur-generaal kan het verzoekschrift mededelen aan eenieder wiens belangen bij de zaak betrokken zijn»; hij kon dus onmiddellijk het schepencollege aanschrijven, waardoor het dan ook kennis kreeg van het beroep, om te vragen of het als tussenkomende partij wilde optreden.

Door artikel 21 van de wet van 17 oktober 1990 werd het voornoemde artikel 52 opgeheven; in het huidige artikel 8 van het koninklijk besluit van 7 januari 1991 (*Belgisch Staatsblad* van 16 januari 1991) dat nu de inhoud van het nieuwe artikel 52 herneemt, is dit niet meer bepaald.

In verband hiermee had ik van de geachte minister graag een antwoord op volgende vragen:

1. Is hij bereid artikel 10 van de nieuwe gemeentekieswet aan te vullen door hierin uitdrukkelijk te bepalen dat het beroep dat wordt ingesteld bij de Raad van State wel schorsend is (zie ook artikel 21 van de OCMW-wet 1976), hoe het schepencollege dient kennis te krijgen van het beroep, en ook duidelijk te omschrijven wanneer de opvolger pas mag worden opgeroepen?

2. Is het in hoofde van het vervallen verklaard raadslid aangegeven zelf dadelijk per aangetekend schrijven het schepencollege een kopie te sturen van zijn beroepschrift bij dit hoge rechtscollege, en het te verzoeken zijn of haar opvolger voorlopig niet op te roepen of is het eerder aangewezen dat het schepencollege zelf bij het vervallen verklaard raadslid informeert of het beroep instelde?

Vraagnr. 1658 van mevrouw Merchiers d.d. 30 maart 1999 (N.):

Machtigingen tot verblijf vreemde partners van samenwonenden. — Gezondheidsattest.

Uw voorganger, de heer Johan Vande Lanotte, heeft op 30 september 1997, een omzendbrief uitgevaardigd waardoor het voortaan mogelijk werd dat ook een verblijfsmachtiging afgegeven wordt op basis van samenwonen in het kader van een duurzame relatie. Voordien kon een partner met vreemde nationaliteit slechts in België verblijven wanneer hij of zij huwde met een Belg of met een in België gevestigde of tot verblijf gemachtigde vreemdeling. Samenwonenden werden hierdoor als het ware gedwongen te huwen. Bovendien was men ook tot de vaststelling gekomen dat de vreemde homoseksuele partner van een Belg of in België gevestigde vreemdeling niet in België kon verblijven op basis van deze relatie. Hierdoor werd deze bevolkingsgroep niet alleen gediscrimineerd maar bovendien werd hierdoor vaak een oneigenlijk gebruik gemaakt van andere verblijfsstatuten, volgens de omzendbrief tot schijnhuwelijken toe.

Daarom werd er in deze richtlijn voor gekozen deze personen rechtstreeks een verblijfsmachtiging op basis van samenwonen in het kader van een duurzame relatie toe te kennen mits aan een aantal strikte voorwaarden voldaan wordt. Deze voorwaarden hebben betrekking op financiële engagementen en op duurzame samenwonen. Zo moet de partner die reeds in België verblijft ook een verbintenis tot tenlasteneming ondertekenen waarbij hij of zij zich verbindt gedurende een termijn van drie jaar en zes maanden de kosten voor verblijf, gezondheidszorgen en repatriëring van de vreemdeling ten zijne laste te nemen.

Ik verneem nu dat de vreemde partners bij hun aanvraag tot verblijfsvergunning in een Belgisch consulaat niet alleen verzocht worden alle in de omzendbrief voorziene bewijsstukken voor te leggen, maar dat hen ook vaak — blijkbaar niet altijd (?) — gevraagd wordt om een medisch attest. Het zou hier om een algemene regel gaan: enkel vreemdelingen die gehuwd zijn met een Belg zouden dit attest niet moeten voorleggen.

Je ne trouve aucune base légale à cette mesure dans la loi sur les étrangers. Seul l'article 7, 7°, de la loi dispose que l'étranger qui n'est ni autorisé, ni admis à séjourner plus de trois mois peut recevoir l'ordre de quitter le territoire s'il est « atteint » d'une maladie ou d'une infirmité. Aucune autre disposition de la loi ne prévoit *a priori* qu'un certificat est nécessaire pour un séjour d'une durée supérieure à trois mois. La mesure en question doit donc être prévue dans le cadre d'arrêtés d'exécution ou de circulaires.

Je puis comprendre que la mesure ait été instaurée pour prévenir les abus relatifs, par exemple, au regroupement familial, en vue de faire soigner chez nous un membre de la famille atteint de l'un ou l'autre mal. Mais il est tout aussi logique que, dans le cadre d'une relation affective entre deux personnes, comme l'est ou devrait quand même l'être le mariage, cette exigence ne soit pas posée. On peut difficilement attendre d'un Belge qui revient en Belgique qu'il abandonne son épouse à l'étranger, par exemple parce qu'elle a un cancer du sein.

Je trouve toutefois très étonnant que ce raisonnement n'ait pas été entendu en faveur des personnes qui cohabitent durablement et qui subissent en l'espèce une discrimination, comme si leur relation avait moins de valeur et qu'il leur était plus simple de laisser leur partenaire à l'étranger. Encore une fois, les couples homosexuels sont victimes d'une discrimination supplémentaire du fait qu'ils ne peuvent pas se marier et qu'ils ne peuvent dès lors pas éluder le problème. C'est quand même contraire à la philosophie de la circulaire de votre prédécesseur !

J'aimerais dès lors poser à cet égard les questions suivantes :

1. La procédure actuelle, en vertu de laquelle un certificat médical est également demandé au partenaire étranger (non marié) est-elle correcte ? Sur quelle réglementation est-elle basée ?

2. La réglementation n'entraîne-t-elle pas, pour les cohabitants et, plus particulièrement, pour les cohabitants homosexuels, une discrimination supplémentaire par rapport aux personnes mariées ?

3. N'est-il pas possible de supprimer ladite condition, qui est non seulement discriminatoire, mais aussi superflue, puisque l'on demande également une prise en charge ?

4. Quelle est la liste actuelle des affections dont on ne peut pas être « atteint » pour pouvoir obtenir une autorisation de séjour ? Cette liste est-elle la même que celle à laquelle renvoie l'article 7, 7°, de la loi sur les étrangers ?

5. A-t-on déjà refusé d'accorder un permis de séjour à un partenaire cohabitant de manière durable, parce qu'il souffrait de l'une ou l'autre affection ?

Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes

Question n° 1561 de M. Olivier du 13 janvier 1999 (rappel du 1^{er} avril 1999) (N.):

Comité d'évaluation du plan d'accompagnement des chômeurs.

Le 13 janvier 1999, je vous ai posé, sous le n° 1561 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 1-93 du 23 février 1999, p. 4884) la question suivante :

«Le Comité d'évaluation du plan d'accompagnement des chômeurs ne s'est plus réuni depuis mars 1997. J'ai appris que les réunions ont repris le 1^{er} novembre 1998. Entre-temps le comité aurait été élargi aux représentants des partenaires sociaux.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1. Pour quelle raison le comité d'évaluation ne s'est-il plus réuni ?

2. Comment sa composition a-t-elle été modifiée entre-temps ?

In de vreemdelingenwet vind ik geen basis terug voor deze maatregel. Er is enkel artikel 7, 7°, van de wet dat stelt dat een vreemdeling die noch gemachtigd noch toegelaten is tot een verblijf van meer dan drie maanden bevel gegeven kan worden het rijk te verlaten indien hij of zij «aangetast» is door een bepaalde ziekte of gebrek. Er is geen vermelding die *a priori* een dergelijk attest vraagt aan vreemdelingen die een verblijfsvergunning aanvragen voor een verblijf van langer dan drie maanden. De maatregel moet zich dus situeren op het niveau van de uitvoeringsbesluiten en omzendbrieven.

Ik kan begrijpen dat de maatregel ingevoerd werd om te voorkomen dat oneigenlijk gebruik zou worden gemaakt van bijvoorbeeld familiehereniging met het doel een familielid hier te laten verzorgen voor één of andere ernstige kwaal. Maar het is evenzeer logisch dat in het kader van een affectieve relatie tussen twee personen, wat het huwelijk toch is, of zou moeten zijn, deze eis niet gesteld wordt. Men kan moeilijk van de Belg die terugkeert naar ons grondgebied verwachten dat hij zij vrouw in den vreemde achterlaat omdat zij bijvoorbeeld borstkanker heeft.

Het verwondert me echter ten zeerste dat deze denkwijze niet doorgetrokken werd tot de duurzaam samenwonende partners die hierdoor nu gediscrimineerd worden, alsof hun relatie minder waardevol zou zijn en het eenvoudiger zou zijn de partner achter te laten in het buitenland. En nogmaals worden de homo- en lesbiennekoppels hierdoor extra gediscrimineerd omdat zij niet kunnen huwen en alzo het probleem vermijden. Dit gaat toch in tegen de filosofie van de omzendbrief van uw voorganger !

Ik heb dan ook volgende vragen :

1. Is de huidige werkwijze, waarbij ook een medisch attest gevraagd wordt aan de vreemde partner (die niet gehuwd is), correct ? Op welke reglementering baseert zich dit ?

2. Heeft de reglementering niet tot gevolg dat samenwonenden, en in het bijzonder homoseksuele samenwonenden, andermaal gediscrimineerd worden ten opzichte van gehuwden ?

3. Is het niet mogelijk deze vereiste te schrappen aangezien zij niet alleen discriminerend maar bovendien overbodig is, vermits er ook een tenlasteneming gevraagd wordt ?

4. Wat is de actuele lijst van aandoeningen waardoor men niet mag «aangetast» zijn voor het verkrijgen van een verblijfsvergunning ? Is deze lijst dezelfde als deze waar in artikel 7, 7°, van de vreemdelingenwet naar verwezen wordt ?

5. Werden er reeds verblijfsvergunningen voor een duurzaam samenwonende partner geweigerd op basis van een ziekte of aandoening ?

Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen

Vraag nr. 1561 van de heer Olivier d.d. 13 januari 1999 (rappel van 1 april 1999) (N.):

Evaluatiecomité van het begeleidingsplan voor werklozen.

Op 13 januari 1999 stelde ik u onder nr. 1561 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 1-93 van 23 februari 1999, blz. 4884) de volgende vraag :

«Sedert maart 1997 is het Evaluatiecomité van het begeleidingsplan voor werklozen niet meer bijeengekomen. Naar ik verneem werd opnieuw gestart vanaf 1 november 1998. Intussen zou het comité zijn uitgebreid met vertegenwoordigers van de sociale partners.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

1. Wat was de reden van het niet meer bijeenkomen van het Evaluatiecomité ?

2. Welke is de wijziging in de samenstelling die inmiddels werd doorgevoerd ?

3. Combien de fois s'est-il réuni depuis le 1^{er} novembre 1998 ?

4. Quels sont les résultats jusqu'à présent ? »

Jusqu'à ce jour, je n'ai pas reçu de réponse à cet égard. Par conséquent, je me permets de rappeler cette question à votre attention. Puis-je connaître votre réponse très prochainement ?

Question n° 1653 de Mme Cornet d'Elzius du 23 mars 1999 (Fr.):

Interruption de carrière. — Remplacement par des femmes rentrantes.

Depuis le 1^{er} janvier 1999, le droit à l'interruption de carrière dans les entreprises est porté de 1 à 3% des membres du personnel — interruption à prendre à temps plein ou à temps partiel par période de 3 mois à un an maximum. Le remplacement de ce personnel peut être effectué par une personne rentrante.

Cette mesure importante, car étendue à 3% du personnel devrait continuer plus largement à la réinsertion des personnes qui souhaitent rentrer dans le circuit professionnel.

Malheureusement, cette limitation à un an maximum, empêche toute réinsertion définitive, puisque les personnes rentrantes — s'étant volontairement retirées du marché du travail pour se consacrer à l'éducation de leurs enfants — se situent le plus souvent dans des catégories d'âge assez élevées et doivent prouver un nombre élevé de jours de travail.

Les jours à prêter pour une réinsertion définitive se situent comme suit:

— de 36 à 49 ans: 468 jours (18 mois) sur une période de référence de 27 mois;

— de 50 ans et plus: 624 jours (24 mois) sur une période de référence de 36 mois.

C'est un net recul par rapport à la situation précédente puisque l'interruption de carrière pouvait se prendre pour une période de cinq ans.

Ces femmes rentrantes avaient alors l'opportunité d'un contrat de longue durée et pouvaient obtenir à la fin de ce contrat le quota de jours indispensable, non pour émarger au chômage, mais pour retrouver plus facilement un autre emploi.

Que devient donc la personne rentrante après le remplacement d'un an ?

— Dans le cas d'un retour pur et simple au foyer, peut-on parler de réinsertion véritable ?

— Ce remplacement d'un an l'empêchera-t-il de postuler à nouveau pour un emploi autorisé à ce type de personnes ?

— Devra-t-elle refaire un stage (sans travail) de 24 mois prévu dans l'arrêté royal du 10 août 1998 pour à nouveau pouvoir postuler un emploi autorisé aux personnes rentrantes ?

On ne peut pas ignorer ces personnes qui ont travaillé et cotisé pendant de longues années à la sécurité sociale et de ce fait, devraient jouir de certains droits.

Question n° 1654 de M. Destexhe du 26 mars 1999 (Fr.):

Agences locales pour l'emploi. — Contrôle.

Une personne engagée via une ALE demande comme salaire 200 à 300 francs de l'heure. Sur cette somme, elle touche en général 150 francs. La différence revient en partie à l'ONEM et en partie à l'ALE.

Avec cet argent, les ALE doivent assurer des formations ou créer des emplois.

Existe-t-il un contrôle ?

Y a-t-il des sanctions en cas de non-respect de ce principe ?

3. Hoeveel keer is men sinds 1 november 1998 reeds samengekomen ?

4. Wat zijn de resultaten tot nu toe ? »

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedige mededeling van uw standpunt ?

Vraag nr. 1653 van mevrouw Cornet d'Elzius d.d. 23 maart 1999 (Fr.):

Loopbaanonderbreking. — Vervanging door herintredende vrouwen.

Sinds 1 januari 1999 heeft 3% in plaats van 1% van de personeelsleden in de ondernemingen recht op loopbaanonderbreking. De onderbreking dient voltijds of deeltijds te worden genomen in periodes gaande van drie maanden tot maximum een jaar. De personeelsleden met loopbaanonderbreking kunnen worden vervangen door een herintredende werknemer.

Deze maatregel — die belangrijk is omdat hij werd uitgebreid tot 3% van het personeel — zou in hoge mate moeten bijdragen tot de herinschakeling van personen die opnieuw deel wensen uit te maken van het arbeidscircuit.

Jammer genoeg sluit de maximumperiode van een jaar elke definitieve herinschakeling uit, aangezien de herintredende werknemers — die zich vrijwillig van de arbeidsmarkt hadden teruggetrokken om zich aan de opvoeding van hun kinderen te wijden — gewoonlijk bij de hogere leeftijdscategorieën horen en dat zij dus een groot aantal werkdagen moeten kunnen aangeven.

De te presteren werkdagen voor een definitieve herinschakeling zijn als volgt vastgesteld:

— in de leeftijdscategorie van 36 tot 49 jaar: 468 dagen (18 dagen) gedurende een referentieperiode van 27 maanden;

— in de leeftijdscategorie van 50 jaar en ouder: 624 dagen (24 maanden) gedurende een referentieperiode van 36 maanden.

Dat is een duidelijke achteruitgang in vergelijking met de vorige situatie, waarbij de loopbaanonderbreking genomen kon worden voor een periode van vijf jaar.

Vroeger maakten de herintredende vrouwen dus kans op een langlopend contract en hadden zij aan het einde van dat contract het noodzakelijke aantal dagen gepresteerd, niet om recht te krijgen op werklozensteun, maar om gemakkelijker een nieuwe baan te vinden.

Wat gebeurt er met de herintredende werknemer na de vervanging van één jaar ?

— Kan men, indien de werknemer gewoon weer thuisblijft, spreken van een ware herinschakeling ?

— Zal die werknemer zich na het jaar vervanging opnieuw kandidaat kunnen stellen voor een betrekking die voor die categorie van personen is toegestaan ?

— Zal de werknemer opnieuw een stage van 24 maanden moeten doorlopen (zonder te werken), zoals bepaald door het koninklijk besluit van 10 augustus 1998, teneinde zich weer kandidaat te kunnen stellen voor een betrekking die is toegestaan voor herintredende werknemers ?

Men mag aan deze mensen niet voorbijgaan. Zij hebben immers jarenlang gewerkt en sociale-zekerheidsbijdragen betaald en zouden bijgevolg bepaalde rechten moeten krijgen.

Vraag nr. 1654 van de heer Destexhe d.d. 26 maart 1999 (Fr.):

Plaatselijke werkgelegenheidsagenschappen. — Controle.

Iemand die wordt tewerkgesteld door een PWA ontvangt een salaris van 200 tot 300 frank per uur. Van die som behoudt de tewerkgestelde doorgaans 150 frank. Het overige geld gaat gedeeltelijk naar de RVA en gedeeltelijk naar het PWA.

Met dat geld dienen de PWA's opleidingen te organiseren of werkgelegenheid te creëren.

Bestaat daar controle op ?

Worden er sancties getroffen indien dat principe niet wordt toegepast ?

Ministre de la Justice

Question n° 1594/2 de M. Caluwé du 23 mars 1999 (N.):

Déclaration de vol. — Formulaire standard.

De nos jours, le vol est devenu un délit fréquent. De plus en plus de personnes en sont victimes. Il importe, pour un traitement correct des personnes lésées et pour un bon accueil des victimes, que les services de police présents établissent de bons constats avec un soin tout particulier.

Une possibilité d'atteindre cet objectif de manière satisfaisante consiste à mettre à la disposition de l'ensemble des services de police un «formulaire de déclaration de vol» préimprimé et standardisé. Ce formulaire pourrait contenir une série de données et de questions tout en prévoyant de la place pour la consignation des faits. L'utilisation d'un tel formulaire a pour avantage que l'on dispose immédiatement de toutes les informations requises. De plus, la déclaration est plus rapide pour la victime.

D'après ce que nous savons, un formulaire uniforme n° 2 existerait déjà à l'heure actuelle («Vol à charge d'inconnus»), que les services de police ayant procédé aux constatations doivent compléter. Ce formulaire sert pour le traitement informatique interne par les services du SGAP, en l'occurrence pour la saisie dans la banque de données centrale des données relatives aux vols (système Polis).

Voilà pourquoi j'aimerais que l'honorable ministre me dise s'il pourrait envisager l'utilisation de formulaires de déclaration de vol préimprimés, étant donné les avantages qu'ils présentent incontestablement. La déclaration de vol ne pourrait-elle pas être liée au formulaire qui doit déjà être complété par les services de police pour le traitement des données par le SGAP, basé sur les informations communiquées par les victimes d'un vol?

Question n° 1650 de M. Loones du 18 mars 1999 (N.):

Discrimination à l'égard d'anciens faillis.

La nouvelle loi sur les faillites (loi du 8 août 1997) comporte une clause d'excusabilité (articles 80 à 83) et une possibilité de réhabilitation (articles 109 à 114).

Les faillis qui tombent encore sous l'application de l'ancienne législation ne sont évidemment pas concernés par ces dispositions.

Toutefois, ces «anciens faillis» pourraient être concernés par la loi sur les dettes collectives (article 1675/2 du 5 juillet 1998).

Dans la pratique cependant, les anciens faillis n'entrent en ligne de compte que dix ans après la clôture de la faillite alors que l'ensemble de la procédure est limité à cinq ans en vertu des dispositions de la loi.

Étant donné que de nombreuses procédures en faillite traînent pendant 10 à 20 ans, ces «anciens faillis» pourraient dans ce cas bien également être exclus.

Les faillis réunis au sein de l'asbl DAG (Diest aan gefailleerden) dénoncent cette double discrimination et demandent une solution au problème.

L'honorable ministre est-il disposé à répondre à leur demande? Si oui, comment et quand? Dans le cas contraire, pourquoi pas?

Ministre des Finances

Question n° 1656 de M. Istasse du 26 mars 1999 (Fr.):

ASBL. — Impôt des sociétés. — Pertes antérieures. — Déductibilité fiscale.

Le *Commentaire du Code des impôts sur les revenus* publiés par l'administration des Contributions directes traite des particularités de l'application de l'impôt des sociétés aux ASBL et aux autres personnes morales dépourvues de but lucratif qui, ne satis-

Minister van Justitie

Vraag nr. 1594/2 van de heer Caluwé d.d. 23 maart 1999 (N.):

Aangifte van diefstal. — Standaardformulier.

Diefstal is tegenwoordig een veel voorkomend misdrijf, meer en meer personen worden er het slachtoffer van. Van belang voor een correcte behandeling van de gedupeerden en voor een goede slachtofferopvang is dat de aanwezige politiediensten zo zorgvuldig mogelijk de juiste vaststellingen doen.

Een mogelijke manier om dit op een voldoende wijze te doen, is het gebruik door alle politiediensten van een gestandaardiseerd voorgedrukt «diefstalformulier». Dit formulier zou een reeks gegevens en vragen kunnen bevatten en ruimte laten voor een impressie van de feiten. Het gebruik ervan heeft als voordeel dat men onmiddellijk alle nodige informatie heeft en dat de aangifte door het slachtoffer sneller kan gebeuren.

Naar we vernomen hebben, bestaat er momenteel reeds een uniform formulier nr. 2 («Diefstal ten laste van onbekenden») dat door de politiedienst die de vaststellingen heeft gedaan, moet ingevuld worden. Dit formulier dient voor de interne informatieverwerking door de diensten van de APSD, namelijk voor het inbrengen van de gegevens in verband met diefstallen in de centrale databank (Polis-systeem).

Daarom had ik van de geachte minister graag vernomen of hij het gebruik van voorgedrukte aangifteformulieren voor diefstallen kan laten onderzoeken, gezien de voordelen die het gebruik ervan ongetwijfeld oplevert. Of kan de aangifte van diefstallen gekoppeld worden aan het formulier dat nu toch door de politiediensten voor de gegevensverwerking door de APSD moet ingevuld worden en gebaseerd is op de informatie gegeven door de slachtoffers van de diefstallen?

Vraag nr. 1650 van de heer Loones d.d. 18 maart 1999 (N.):

Discriminatie van oud gefailleerden.

In de nieuwe faillissementswetgeving (wet van 8 augustus 1997) worden de verschoonbaarheidsclausule (artikelen 80 tot 83) en een reabilitatiemogelijkheid (artikelen 109 tot 114) voorzien.

De gefailleerden, die nog onder de toepassing vallen van de vroegere wetgeving, komen daar uiteraard niet voor in aanmerking.

Deze «oud gefailleerden» zouden anderzijds wel in aanmerking komen voor de wet op de collectieve schuldenlast (5 juli 1998, artikel 1675/2).

In de praktijk blijkt echter dat de oud gefailleerden pas in aanmerking komen tien jaar na sluiting van het faillissement, terwijl de volledige procedure in deze wet beperkt werd tot vijf jaar.

Nu tal van faillissementsprocedures tien tot twintig jaar aanslepen, blijkt ook hier dat deze «oud gefailleerden» wel eens zouden worden uitgesloten.

De gefailleerden, verenigd in de VZW DAG (Dienst aan gefailleerden) klagen deze dubbele discriminatie aan, en vragen een oplossing voor het probleem.

Is de geachte minister bereid op hun wensen in te gaan? Zo ja, hoe en wanneer? Zo neen, waarom niet?

Minister van Financiën

Vraag nr. 1656 van de heer Istasse van 26 maart 1999 (Fr.):

VZW. — Venootschapsbelasting. — Vroegere verliezen. — Fiscale aftrekbaarheid.

De *Commentaar bij het Wetboek van inkomstenbelastingen* die door de administratie der Directe Belastingen gepubliceerd wordt, handelt over de bijzonderheden betreffende aan de venootschapsbelasting onderworpen VZW's en rechtspersonen die geen

faisant pas aux conditions d'assujettissement à l'impôt des personnes morales, sont soumises à l'impôt des sociétés (*Com.I.R.*, n°s 183/38 et suivants). Suivant ces commentaires, ces entités dépourvues de but de lucre sont soumises à l'impôt des sociétés «comme n'importe quelle autre société commerciale», sous réserve de certaines particularités qui y sont évoquées.

Lorsqu'une ASBL ou une autre entité dépourvue de but de lucre se trouve assujettie à l'impôt des sociétés à partir d'une période imposable déterminée, ayant précédemment été assujettie à l'impôt des personnes morales, qu'en est-il de la déduction par ce redevable des pertes subies au cours des périodes imposables antérieures?

L'administration admet dans cette hypothèse que tous les frais ont un caractère professionnel, non seulement ceux qui ont un caractère lucratif, mais également ceux qui se rapportent aux opérations non lucratives entrant dans le cadre de l'activité sociale de l'association.

Il me paraît que ceci implique, même si le commentaire ne l'indique pas en toutes lettres, que les pertes subies au cours des exercices précédents, que ce soit dans le cadre des opérations lucratives autorisées ou de celui des opérations non lucratives relevant de l'activité sociale, sont déductibles des revenus pour la détermination de la base de calcul de l'impôt des sociétés.

Voudriez-vous me faire savoir si vous partagez cette analyse?

Question n° 1657 de M. Istasse du 26 mars 1999 (Fr.):

ASBL. — Rémunérations des administrateurs. — Précompte professionnel.

L'arrêté royal du 20 décembre 1996, confirmé par la loi du 19 juin 1997, a instauré à partir de l'exercice d'imposition 1998, en remplacement des anciennes rémunérations d'administrateurs de société par actions et d'associés actifs de société de personnes, une nouvelle catégorie de revenus professionnels: les rémunérations des dirigeants d'entreprise, que l'article 32, alinéa 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus définit comme suit:

Les rémunérations des dirigeants d'entreprise sont toutes les rétributions allouées ou attribuées:

1° à une personne physique, en raison de l'exercice d'un mandat d'administrateur, de gérant, de liquidateur ou de fonctions analogues;

2° à une personnes physique, qui exerce au sein de la société une activité ou une fonction dirigeante de gestion journalière, d'ordre commercial, technique ou financier, en dehors d'un contrat de travail.

L'article 32, alinéa 2, ajoute ce qui suit:

(Les rémunérations des dirigeants d'entreprise) comprennent notamment:

1° les tantièmes, jetons de présence, émoluments et toutes autres sommes fixes ou variables allouées par des sociétés, autres que des dividendes ou des remboursements de frais propres à la société;

2° les avantages, indemnités et rémunérations d'une nature analogue à celles qui sont visées à l'article 31, alinéa 2, 2° à 5°;

3° par dérogation à l'article 7, le loyer et les avantages locatifs d'un bien immobilier bâti donné en location par les personnes visées à l'alinéa 1^{er}, 1°, à la société dans laquelle elles exercent un mandat ou des fonctions analogues, dans la mesure où ils excèdent les cinq tiers du revenu cadastral revalorisé en fonction du coefficient visé à l'article 13. De ces rémunérations ne sont pas déduits les frais relatifs au bien immobilier donné en location.

Lors des travaux parlementaires ayant précédé la loi du 19 juin 1997, qui a confirmé l'arrêté royal du 20 décembre 1996, vous avez indiqué que les personnes physiques exerçant un mandat

winstoogmerk nastreven en die indien zij niet voldoen aan de voorwaarden om aan de rechtspersonenbelasting te worden onderworpen, belastbaar zijn in de vennootschapsbelasting (*Com.I.B.* nrs. 183/38 en volgende). Overeenkomstig die commentaar zijn dergelijke VZW's of andere rechtspersonen die geen winstoogmerk nastreven, «zoals iedere andere handelsvennootschap» belastbaar in de vennootschapsbelasting onder voorbehoud van enkele bijzonderheden die in de commentaar worden vermeld.

Kan een VZW of een andere rechtspersoon die geen winstoogmerk nastreeft, en vennootschapsbelasting verschuldigd is vanaf een welbepaalde belastbare periode en vroeger rechtspersonenbelasting verschuldigd was, de verliezen opgelopen in vroegere belastbare periodes aftrekken?

De administratie gaat ervan uit dat in dit geval alle kosten een beroepskarakter hebben, niet alleen die welke betrekking hebben op de verrichtingen van winstgevende aard maar ook die welke verband houden met de niet-winstgevende verrichtingen in het kader van de maatschappelijke werkzaamheid van de vereniging.

Hoewel dit uit de commentaren niet uitdrukkelijk blijkt, meen ik toch te kunnen concluderen dat de verliezen die opgelopen werden in de vorige boekjaren, voor de vastlegging van de belastbare grondslag in de vennootschapsbelasting van die inkomsten kunnen worden afgetrokken, ongeacht of die verliezen werden opgelopen in het kader van de toegestane verrichtingen van winstgevende aard of in het kader van de verrichtingen van niet-winstgevende aard die bijdragen tot de verwezenlijking van het maatschappelijk doel.

Kunt u mij meedelen of u deze analyse deelt?

Vraag nr. 1657 van de heer Istasse van 26 maart 1999 (Fr.):

VZW. — Bezoldiging van de bestuurders. — Bedrijfsvoorheffing.

Het koninklijk besluit van 20 december 1996, bekrachtigd bij wet van 19 juni 1997, voerde met ingang van het aanslagjaar 1998, ter vervanging van de bezoldiging van de bestuurders van een aandelenvennootschap en van de werkende vennoten van een personenvennootschap, een nieuwe categorie van beroep van beroepsinkomsten in de bezoldigingen van de «bedrijfsleiders», die in artikel 32, eerste lid, van het WIB als volgt worden gedefinieerd:

Bezoldigingen van bedrijfsleiders zijn alle beloningen verleend of toegekend:

1° aan een natuurlijk persoon, wegens de uitoefening van een opdracht als bestuurder, zaakvoerder, vereffenaar of gelijksoortige functies;

2° aan een natuurlijk persoon die in de vennootschap een werkzaamheid of een leidende functie van dagelijks bestuur, van commerciële, technische of financiële aard uitoefent buiten een arbeidsovereenkomst.

Artikel 32, tweede lid, voegt daaraan toe:

(Tot de bezoldigingen van bedrijfsleiders) behoren inzonderheid:

1° vaste of veranderlijke tantièmes, zitpenningen, emolumenten en alle andere sommen toegekend door vennootschappen, andere dan dividendende of terugbetalingen van eigen kosten van de vennootschap;

2° voordelen, vergoedingen en bezoldigingen die in wezen gelijkwaardig zijn aan die vermeld in artikel 31, tweede lid, 2° tot 5°;

3° in afwijking van artikel 7, de huurprijs en de huurvoordelen van een gebouwd onroerend goed verhuurd door de in het eerste lid, 1°, vermelde personen aan de vennootschap waarin zij een opdracht of gelijksoortige functies uitoefenen, voor zover zij meer bedragen dan vijf derden van het kadastraal inkomen gerevalueerd met de in artikel 13 vermelde coëfficiënt. Van deze bezoldigingen worden de kosten in verband met het verhuurde onroerend goed niet in aftrek gebracht.

Tijdens de parlementaire voorbereiding van de wet van 19 juni 1997 tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 20 december 1996, heeft u verklaard dat de natuurlijke personen

d'administrateur, de gérant, de liquidateur ou des fonctions analogues, visées par l'article 32, alinéa 1^{er}, 1^o, étaient non seulement les administrateurs, gérants et liquidateurs de société, mais aussi les « organes d'autres personnes morales de droit public ou privé ». Ce point de vue se justifiait, selon vos déclarations, par l'utilisation des termes « dirigeants d'entreprise », plus larges que l'expression « dirigeants de société ».

Les conséquences de cette interprétation ont trait notamment à l'application du précompte professionnel et à la désignation des fiches et relevés récapitulatifs à utiliser.

À l'heure actuelle, d'importants doutes semblent exister aussi bien dans les milieux associatifs qu'au sein de l'administration des Contributions directes au sujet du champ d'application de l'article 32 et de la notion légale de dirigeants d'entreprise, s'agissant de déterminer si celle-ci s'étend aux administrateurs rémunérés d'ASBL et à leurs liquidateurs.

La volonté du législateur de restreindre la notion de dirigeants d'entreprise aux dirigeants de société (et d'autres entités soumises à l'impôt des sociétés) semble résulter de l'usage du mot société qui est fait à plusieurs reprises dans le texte de l'article 32. Dans le même sens, le terme entreprise, qui ne reçoit pas de définition dans le Code des impôts sur les revenus, semble viser, sinon les seules activités industrielles, commerciales ou agricoles, en tout cas les activités économiques. Or les ASBL ne se livrent pas nécessairement à une activité économique, contrairement aux sociétés.

Depuis 1997 et jusqu'à ce jour, les secteurs associatifs restent dans l'attente d'une prise de position de l'administration sur ce problème. L'incertitude demeure donc entièrement.

À supposer que les administrateurs rémunérés soient à considérer comme dirigeants d'entreprise, un second problème d'interprétation se pose: l'assimilation des loyers de l'article 32, alinéa 2, 3^o, concerne-t-elle aussi les administrateurs d'ASBL? À s'en référer au texte légal, la réponse est négative, au motif que le mot « société » est expressément repris dans cette disposition.

Voudriez-vous me faire connaître la solution qui, à vos yeux, doit être donnée à ces problèmes d'interprétation?

**Secrétaire d'État à la Sécurité,
adjoint au ministre de l'Intérieur, et
secrétaire d'État à l'Intégration sociale
et à l'Environnement, adjoint
au ministre de la Santé publique**

Intégration sociale

Question n° 1651 de M. Caluwé du 22 mars 1999 (N.):

Allocation aux handicapés. — Déduction des allocations familiales.

Depuis juillet 1993 l'on tient compte des allocations familiales pour la fixation du montant des allocations de remplacement de revenus.

Cette réglementation a entraîné une diminution des allocations dont bénéficient de nombreux handicapés.

Depuis plusieurs mois, on constate pas mal de réactions à ce sujet dans le secteur.

Dans un arrêt du 8 janvier 1998 (arrêt n° 792), la cour du travail d'Anvers a statué sur un recours de l'État belge contre une décision du tribunal du travail d'Anvers. Ils s'agissait d'une personne adulte, représentée par sa mère, qui continue à bénéficier d'allocations familiales majorées. Toutefois, le département en a tenu compte pour le calcul des allocations de remplacement, provoquant une diminution de celles-ci.

La personne concernée et son représentant contestent cette décision.

die een opdracht als bestuurder, zaakvoerder, vereffenaar of soortgelijke functies uitoefenen, bedoeld in artikel 32, eerste lid, 1^o, alleen de bestuurders, zaakvoerders en vereffenaars van de vennootschap zijn, maar ook de organen van andere publiek of privaatrechtelijke rechtspersonen. Volgens u bleek dat uit het gebruik van de term « bedrijfsleiders », die ruimer is dan de term « vennootschapsleider ».

Deze interpretatie heeft vooral gevolgen voor de toepassing van de bedrijfsvoorheffing en voor de fiches en het samenvattend overzicht die gebruikt moeten worden.

Ondertussen is zowel bij de organisatie als bij de diensten van de directe belastingen veel twijfel ontstaan over de toepassing van artikel 32 en het wettelijke concept van « bedrijfsleider », waarbij de vraag vooral is of de bezoldigde bestuurders en vereffenaars van VZW's daar ook toe behoren.

Uit het frequente gebruik van het woord vennootschap in de tekst van artikel 32 kan men afleiden dat de wetgever het concept bedrijfsleider wil beperken tot de leiders van een vennootschap. De term onderneming wordt in het WIB niet gedefinieerd, maar lijkt vooral te slaan op industriële, handels- en landbouwactiviteiten, in elk geval op economische activiteiten. In tegenstelling tot de vennootschappen, houden VZW's zich niet noodzakelijk met economische activiteiten bezig.

De verenigingen wachten al sinds 1997 op een stellingname van de overheid over dit probleem. De onzekerheid blijft onverminderd bestaan.

Als de bezoldigde bestuurders beschouwd moeten worden als bedrijfsleiders, rijst een tweede interpretatieprobleem: geldt de gelijkshakeling van huurprijzen met de bezoldiging krachtens artikel 32, tweede lid, 3^o, ook voor de bestuurders van een VZW? Als men de wettekst bekijkt, moet het antwoord ontkennend zijn, aangezien het woord « vennootschap » uitdrukkelijk in deze bepaling is opgenomen.

Kan u mij zeggen hoe deze interpretatieproblemen volgens u moeten worden opgelost?

**Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd
aan de minister van Binnenlandse Zaken, en
staatssecretaris voor Maatschappelijke
Integratie en Leefmilieu, toegevoegd
aan de minister van Volksgezondheid**

Maatschappelijke Integratie

Vraag nr. 1651 van de heer Caluwé d.d. 22 maart 1999 (N.):

Tegemoetkoming aan gehandicapten. — Aftrek van de kinderbijslag.

Met ingang van juli 1993 werden kinderbijslagen in aanmerking genomen voor het bepalen van de grootte van de inkomensvervangende tegemoetkoming.

Voor vele gehandicapten heeft deze nieuwe regeling tot een daling van hun tegemoetkoming geleid.

Sinds een aantal maanden kon nogal wat rumoer worden waargenomen in de sector rond dit gegeven.

In een arrest van het arbeidshof van Antwerpen, d.d. 8 januari 1998 (arrest nr. 792), werd een hoger beroep van de Belgische Staat tegen een vonnis van de arbeidsrechtbank van Antwerpen beslist. Het ging om een meerderjarig persoon, vertegenwoordigd door de moeder, die de verhoogde kinderbijslag behoudt, maar die wordt door het ministerie in aanmerking genomen voor de berekening van de inkomensvervangende tegemoetkoming, waardoor deze laatste vermindert.

De betrokkene en zijn vertegenwoordiger betwisten deze beslissing.

L'État belge a été débouté tant par le tribunal du travail que par la cour du travail.

Dans le cas présent, la mère est considérée comme allocataire et non la personne handicapée qui fait l'objet du dossier d'allocations.

L'honorable secrétaire d'État a-t-il l'intention d'augmenter les prestations en faveur de ces personnes conformément à la décision du tribunal ?

Quelle est la situation des handicapés qui, depuis 1993, ont vu diminuer leurs allocations de remplacement de revenus en raison de la déduction des allocations familiales ?

Question n° 1652 de M. Verreycken du 23 mars 1999 (N.):

Candidats-réfugiés. — Plan de répartition éludé par plusieurs CPAS.

Vous avez répondu à mon interpellation du 19 novembre 1998 sur «le fait que le plan de répartition des candidats-réfugiés soit éludé par plusieurs CPAS» que le problème existe mais quoi qu'il en soit n'est que mineur.

À Anvers, une enquête de police a démontré que quelque 70 petites communes «parquent» leurs candidats-réfugiés à Anvers. Il s'agit des communes de Aartselaar, Ardoioie, Asse, Aywaille, Balen, Beersel, Blankenberge, Bonheiden, Boom, Boutersem, Brecht, Bree, Brugge, Buggenhout, Chaudfontaine, Deinze, Dendermonde, Diest, Diksmuide, Dilbeek, Duffel, Edegem, Florennes, Grobbendonk, Halle, Hamois, Hastière, Hechtel-Eksel, Heusden-Zolder, Hooglede, Hove, Izegem, Kalmthout, Kappellen, Kinrooi, Kontich, Armée du Salut Bruxelles, Armée du Salut Liège, Liedekerke, Lierde, Lint, Lokeren, Menen, Merchtem, Mol, Mortsel, Ninove, Oudenaarde, Overpelt, Ranst, Rijkvorsel, Rixensart, Rumst, Scherpenheuvel-Zichem, Schilde, Sint-Laureins, Sint-Katelijne-Waver, Stekene, Turnhout, Tongeren, Wellen, Westouter, Wichelen, Willebroek, Wuustwezel, Yvoir, Zwijndrecht.

Il existe une mesure financière prévoyant que le CPAS qui n'offre pas de logement ne se voit rembourser que 50% des montants qu'il attribue lui-même aux demandeurs d'asile. Toutefois, lorsque le demandeur d'asile insiste pour habiter ailleurs, le CPAS peut lui faire signer une déclaration selon laquelle un logement lui a été proposé mais qu'il a été refusé. Dans ce cas, le CPAS concerné n'est pas pénalisé financièrement et on lui rembourse 100%. Votre conseiller de cabinet a communiqué ces dernières remarques aux journaux.

J'aimerais que l'honorable secrétaire d'État me dise quel est le nombre des communes précitées où la mesure des 50% a été appliquée par vos services ou quel est le nombre de communes citées dans la liste qui ont soumis des formulaires prouvant que des logements ont bien été proposés mais que les demandeurs d'asile les ont refusés ? Dans combien de communes les CPAS n'ont-ils pas été pénalisés financièrement et ont-ils été remboursés à 100% ?

De Belgische Staat werd én door de arbeidsrechtbank én door het arbeidshof in het ongelijk gesteld.

Het is de moeder die in dit geval aanzien wordt als de bijslag-trekkende, niet de persoon met een handicap waarrond het tege-moetkomingsdossier werd opgesteld.

Zal de geachte staatssecretaris de uitkeringen van de personen die zich in dit geval bevinden overeenkomstig deze uitspraak verhogen ?

Wat gebeurt er met die gehandicapten die sinds 1993 hun te-gemoetkoming zagen verminderen door de kinderbijslag die er afgetrokken wordt ?

Vraag nr. 1652 van de heer Verreycken d.d. 23 maart 1999 (N.):

Kandidaat-vluchtelingen. — Spreidingsplan. — Ontduiking door bepaalde OCMW's.

Op 19 november 1998 antwoordde u op mijn interpellatie over «de ontduiking van het spreidingsplan voor kandidaat-vluchtelingen door meerdere OCMW's», dat het probleem dat ik aanhaalde bestaat, maar al bij al minoriteit is.

In Antwerpen toonde een politieonderzoek aan dat ondertussen reeds een kleine 70 gemeenten hun kandidaat-vluchtelingen in Antwerpen «parkeren». Het betreft de gemeenten Aartselaar, Ardoioie, Asse, Aywaille, Balen, Beersel, Blankenberge, Bonheiden, Boom, Boutersem, Brecht, Bree, Brugge, Buggenhout, Chaudfontaine, Deinze, Dendermonde, Diest, Diksmuide, Dilbeek, Duffel, Edegem, Florennes, Grobbendonk, Halle, Hamois, Hastière, Hechtel-Eksel, Heusden-Zolder, Hooglede, Hove, Izegem, Kalmthout, Kapellen, Kinrooi, Kontich, Leger des Heils Brussel, Leger des Heils Luik, Liedekerke, Lierde, Lint, Lokeren, Menen, Merchtem, Mol, Mortsel, Ninove, Oudenaarde, Overpelt, Ranst, Rijkvorsel, Rixensart, Rumst, Scherpenheuvel-Zichem, Schilde, Sint-Laureins, Sint-Katelijne-Waver, Stekene, Turnhout, Tongeren, Wellen, Westouter, Wichelen, Willebroek, Wuustwezel, Yvoir, Zwijndrecht.

Er bestaat een financiële maatregel die een OCMW dat geen huisvesting aanbiedt slechts terugbetaling verzekert van 50% van de bedragen die het aan de asielzoeker zelf uitkeert. Echter, indien een asielzoeker zelf erop staat om ergens anders te gaan wonen, kan het OCMW hem of haar een verklaring laten ondertekenen dat er een woonst is aangeboden, maar dat die geweigerd wordt. In dat geval wordt het OCMW in kwestie niet financieel gestraft en krijgt het wel nog de volledige 100% terugbetaald. Deze laatste opmerkingen werden door uw kabinetsadviseur aan de kranten medegedeeld.

Graag verneem ik van de geachte staatssecretaris in hoeveel van de opgesomde gemeenten de maatregel van 50% vanwege zijn diensten werd gehanteerd, of vanwege hoeveel gemeenten uit de geciteerde lijst formulieren werden aangeboden die aan moesten tonen dat een woonst werd aangeboden, maar dat deze door de asielzoeker zelf geweigerd werd ? In hoeveel gemeenten werd dus het OCMW in kwestie niet financieel gestraft en kreeg het wel de volledige 100% terugbetaald ?

Questions posées par les sénateurs et réponses données par les ministres

Vragen van de senatoren en antwoorden van de ministers

(Fr.) : Question posée en français — (N.) : Question posée en néerlandais

(Fr.) : Vraag gesteld in het Frans — (N.) : Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, chargé du Commerce extérieur

Question n° 1604/2 de Mme de Bethune du 17 février 1999 (N.) :

Attention portée en 1998 aux droits de l'enfant dans le domaine politique.

Depuis le 15 janvier 1992, le Traité ONU en matière de droits de l'enfant est applicable en Belgique. La Belgique est par conséquence tenue de prendre les mesures qui s'imposent pour faire respecter les droits de l'enfant. Cette mission requiert une volonté politique inébranlable ainsi que la libération des moyens financiers nécessaires.

L'honorable ministre aurait-il l'obligeance de répondre aux questions suivantes :

1. Quelles mesures politiques et actions concrètes a-t-il pris dans le courant de 1998 en faveur des droits de l'enfant et quels en ont été le résultat ?

2. De quels moyens dispose-t-il pour intégrer cette dimension dans sa politique ?

2.1. Quels moyens a-t-il inscrits à son budget de 1998 pour concrétiser le respect des droits de l'enfant dans sa politique ?

2.2. Quelles sommes ont réellement été dépensées en 1998 (selon les comptes), globalement et par poste, en faveur des droits de l'enfant dans son domaine de compétences ?

Réponse : En réponse à sa question et en référence à ma réponse à la question parlementaire n° 1347 je peux communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. En 1998, il a été investi dans le développement d'un laboratoire, axé sur l'analyse des jouets et mes services ont participé activement au quatrième congrès mondial sur la prévention et le contrôle des accidents à Amsterdam.

Des projets d'arrêtés royaux relatifs aux exigences de sécurité, notamment pour les jardins d'enfants, engins, parcs d'attractions, attractions de fête foraine, stylos-laser et pseudojouets ont également été rédigés.

Dans le cadre de la sécurité des jouets, comme chaque année, une action a été mise sur pied afin de tester la sécurité des jouets en peluche, costumes de carnaval et autres déguisements.

2. Les dépenses ont atteint environ 500 000 francs pour le matériel du laboratoire, 700 000 francs pour la participation au congrès précité, 30 000 francs pour l'analyse des stylos-laser et 225 000 francs pour l'analyse des jouets. À cela, il faut encore ajouter les frais de personnel (environ 5 millions). Ces dépenses ont été imputées sur le budget global de fonctionnement de mon administration de la Qualité et de la Sécurité.

Vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, belast met Buitenlandse Handel

Vraag nr. 1604/2 van mevrouw de Bethune d.d. 17 februari 1999 (N.) :

Aandacht voor kinderrechten in het beleid in 1998.

Sinds 15 januari 1992 is in België het UNO-Verdrag inzake de rechten van het kind van kracht. België is er dan ook toe gehouden de nodige maatregelen te nemen om de rechten van kinderen daadwerkelijk te realiseren. Deze opdracht vergt een volgehouden politieke wil en ook het vrijmaken van de nodige financiële middelen.

Daarom had ik graag van de geachte minister een antwoord gekregen op volgende vragen :

1. Welke concrete beleidsmaatregelen en acties heeft hij in de loop van 1998 genomen, ter bevordering van de rechten van het kind, en met welk resultaat ?

2. Welke middelen heeft hij voor deze dimensie in zijn beleid vrijgemaakt ?

2.1. Hoeveel middelen heeft hij ingeschreven in zijn begroting van 1998, ter verwezenlijking van de kindvriendelijke dimensie van zijn beleid ?

2.2. Hoeveel werd hiervoor in 1998 effectief uitgegeven (volgens de rekeningen), in globo en per post ter bevordering van de rechten van het kind binnen zijn bevoegdheidsdomein ?

Antwoord : In antwoord op haar vraag en met verwijzing naar mijn antwoord op de parlementaire vraag nr. 1347 kan ik het geachte lid het volgende meedelen.

1. In 1998 werd geïnvesteerd in de uitbouw van een laboratorium, gericht op de analyse van speelgoed en namen mijn diensten actief deel aan het vierde wereldcongres over preventie en controle van ongevallen te Amsterdam.

Er werden ook ontwerpen van koninklijke besluiten opgesteld met betrekking tot de veiligheidseisen van onder andere speeltuinen, speeltoestellen, pretparken, kermisattracties, laserpennen en pseudospeelgoed.

In het kader van de veiligheid van speelgoed werd naar jaarlijkse gewoonte een actie op touw gezet, waarbij de veiligheid werd nagegaan van pluchen speelgoed, carnavalkledij en andere verkleedpakken.

2. De uitgaven bedroegen ongeveer 500 000 frank voor het labomateriaal, 700 000 frank voor de deelname aan bovenvermeld congres, 30 000 frank voor de analyse van laserpennen en 225 000 frank voor de analyse van speelgoed. Hierbij dienen nog de personeelskosten gerekend te worden (ongeveer 5 miljoen frank). Deze uitgaven werden aangerekend op het globaal werkingsbudget van mijn bestuur Kwaliteit en Veiligheid.

Pour l'année 1999, un budget de 2 500 000 francs est prévu (frais de personnel non compris) pour l'analyse des engins, jardins d'enfants et parcs d'attractions.

Économie

Question n° 1467 de M. Delcroix du 25 novembre 1998 (N.):

Traitement comptable d'actions certifiées.

Au début de novembre 1998 est entrée en vigueur la loi qui permet, selon le droit belge, de certifier des actions en Belgique.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

Comment les titres certifiés — auprès de la société fiduciaire — et les certificats — auprès du porteur de certificats — doivent-ils être enregistrés suivant la réglementation comptable belge ? Doit-on le faire au bilan ou hors bilan ? Sur quels comptes ?

D'ordinaire, la valeur du droit de vote afférent à une action pour les participations de contrôle est fixée entre 10 et 15 % de la valeur de l'action. (Comment) faut-il tenir compte de cette réduction de valeur lors des enregistrements susdits ? L'estimation de 10 à 15 % peut-elle être utilisée pour mesurer la valeur du droit de vote à défaut d'indications plus spécifiques de cette valeur ?

Réponse : La loi du 15 juillet 1998 relative à la certification de titres émis par des sociétés commerciales n'a pas réglé les aspects comptables liés à la certification.

De plus, la loi se limite à prévoir que l'émetteur doit être une personne morale, sans toutefois en fixer la forme. Les différentes catégories de personnes morales ne tombent pas sous l'application des mêmes règles en matière de comptabilité. Des normes spécifiques relatives aux relations fiduciaires n'existent à l'heure actuelle que pour les établissements de crédit conformément à l'article 27ter de l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux comptes annuels des établissements de crédit.

Il n'est dès lors pas possible, à ce stade, de traiter les différentes situations qui peuvent non seulement résulter de la loi mais aussi de la volonté des parties ou des statuts, ou qui résulteraient du régime de droit comptable applicable à l'émetteur de certificats.

Afin de trouver une solution au problème posé et en vue de prendre éventuellement les mesures appropriées, j'inviterai la Commission des normes comptables à examiner cette problématique.

Télécommunications

Question n° 1628 de M. Anciaux du 5 mars 1999 (N.):

Belgacom. — Numéros de renseignements spéciaux. — Avis de la Commission permanente de contrôle linguistique.

Par le biais d'un avis formulé le 22 mai 1997, la Commission permanente de contrôle linguistique a constaté que la restructuration des numéros de renseignements en tant que telle n'est pas conforme à la législation en matière d'emploi des langues. Cette dernière a toutefois ajouté que ces services, à la suite de la restructuration, devaient être considérés comme des services d'exécution dont le champ d'action couvre l'ensemble du pays. Par conséquent, ces services doivent comporter des cadres linguistiques.

Cet avis a été porté à votre connaissance le 30 juin 1997 par la Commission permanente de contrôle linguistique. Selon toute évidence, vous n'y avez pas encore donné suite.

Auriez-vous l'obligeance de répondre à la question suivante :

Pourquoi n'avez-vous pas encore donné suite à l'avis du 22 mai 1997 ? Comptez-vous prendre des mesures à court terme pour y remédier ? Dans le cas contraire, pour quelle raison ?

Voor 1999 wordt een budget van 2 500 000 frank voorzien (personeelskost niet inbegrepen) voor de analyse van speeltoestellen, speeltuinen en pretparken.

Economie

Vraag nr. 1467 van de heer Delcroix d.d. 25 november 1998 (N.):

Boekhoudkundige behandeling van gecertificeerde aandelen.

Begin november 1998 is de wet in werking getreden die het naar Belgisch recht mogelijk maakt in België aandelen te certifiëren.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

Hoe moeten gecertificeerde effecten — bij het administratiekantoor — en de certificaten — bij de certificaathouder — worden geboekt volgens de Belgische boekhoudkundige regels ? Moet dit in of buiten de balans gebeuren ? Op welke rekeningen ?

Gebruikelijk wordt de waarde van het stemrecht van een aandeel voor controleparticipaties bepaald door 10 à 15 % van de waarde van het aandeel. (Hoe) dient met dergelijke waardevermindering rekening gehouden te worden bij de hogergenoemde boekingen ? Kan de schatting van 10 à 15 % als waardemeter worden gehanteerd bij gebrek aan andere meer specifieke aanwijzingen van de waarde van het stemrecht ?

Antwoord : De wet van 15 juli 1998 betreffende de certificatie van effecten uitgegeven door handelsvennootschappen, heeft de boekhoudrechtelijke aspecten van de certificatie van effecten niet geregeld.

Daarenboven heeft de wet er zich toe beperkt te bepalen dat de emittent een rechtspersoon moet zijn, zonder nochtans de vorm van deze vennootschap vast te leggen. De verschillende types van rechtspersonen zijn inzake het boekhoudrecht echter niet aan dezelfde regels onderworpen. Specifieke normen inzake fiduciaire verhoudingen zijn slechts voorzien voor kredietinstellingen overeenkomstig artikel 27ter van het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de jaarrekening van de kredietinstellingen.

Het is in dit stadium dan ook onmogelijk in te gaan op de verschillende toestanden die niet alleen uit de wet, maar ook uit de wil van de partijen of de statuten zouden kunnen voortvloeien of die gebonden zouden zijn aan het regime van de emittent ten aanzien van het boekhoudrecht.

Teneinde voor het gestelde probleem een oplossing te vinden zal ik de Commissie voor boekhoudkundige normen verzoeken deze problematiek te onderzoeken met het oog op het eventueel nemen van de gepaste maatregelen.

Telecommunicatie

Vraag nr. 1628 van de heer Anciaux d.d. 5 maart 1999 (N.):

Belgacom. — Bijzondere inlichtingennummers. — Advies van de Vaste Commissie van taaltoezicht.

Middels een advies van 22 mei 1997 heeft de Vaste Commissie voor taaltoezicht gesteld dat de herstructurering van de inlichtingennummers als zodanig niet in overeenstemming is met de taalwetgeving. Zij voegde er evenwel aan toe dat deze diensten als gevolg van deze herstructurering moeten beschouwd worden als uitvoeringsdiensten, waarvan de werkring het ganse land bestrijkt en dat in deze diensten bijgevolg taalkaders moeten worden vastgesteld.

Dit advies werd u op 30 juni 1997 door de VCT meegedeeld. U hebt bijkbaar nog steeds geen gevolg hieraan gegeven.

Graag had ik een antwoord verkregen op volgende vragen :

Waarom hebt u nog geen gevolg gegeven aan het advies van 22 mei 1997 ? Zal u op korte termijn maatregelen treffen om orde op zaken te stellen ? Zo neen, waarom niet ?

Réponse: En réponse aux questions posées par l'honorable membre, la société anonyme de droit public Belgacom me communique ce qui suit.

La libéralisation du secteur des télécommunications impose à tous les opérateurs européens dont Belgacom, une adaptation permanente à un marché extrêmement concurrentiel.

Un des effets marquants de cette adaptation est le programme PTS unique en Belgique, qui a abouti en dix-huit mois au départ volontaire de 6 000 membres du personnel et à la requalification de 6 000 autres travailleurs, sur un effectif total de plus de 26 000 personnes.

La réalisation du programme PTS n'est pas la seule action entreprise par Belgacom pour s'adapter aux besoins et aux contraintes du marché.

Une importante restructuration de tous les services de l'entreprise et l'introduction de nouveaux systèmes informatiques de plus en plus sophistiqués ont été menées de pair avec le programme PTS.

Tous ces événements ont entraîné un bouleversement complet des structures de l'entreprise et du travail des collaborateurs.

Dans ce contexte, le management de Belgacom examine les possibilités de mettre en place le cadre linguistique pour les services de renseignements.

La réalisation de ce cadre implique, par définition, une stabilisation préalable de l'organisation et du fonctionnement des services. À défaut, cette tâche est pratiquement impossible à réaliser.

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 1524 de M. Loones du 10 décembre 1998 (N.):

Conséquences de la réforme des polices sur la police des chemins de fer d'Ostende.

Dans le cadre de la future réforme des polices, Ostende risque de perdre sa police des chemins de fer. Au sein de la police intégrée, il n'y aura plus de corps de police des chemins de fer distinct (158 hommes).

La suppression de ce corps spécialisé distinct doit, quoi qu'il en soit, être compensée par une structure adaptée.

Durant les mois d'été surtout, notre principale station balnéaire touristique reçoit un flot de touristes britanniques causant bien souvent des problèmes.

D'autres voyageurs sont gênés par ces Britanniques parfois trop exubérants, devant attendre leur correspondance. Ces mêmes voyageurs ont toutefois un sentiment de sécurité lorsqu'ils savent que la police des chemins de fer est dans les environs.

La SNCB aussi a plus qu'intérêt à ce que les problèmes des voyageurs à Ostende soient résolus. Il est ainsi possible d'éviter des difficultés dans le train ou une descente forcée dans une gare intermédiaire, avec parfois de pénibles désagréments pour les voyageurs et le personnel du train.

À cela s'est ajouté ces derniers temps le problème des réfugiés politiques, à ne pas sous-estimer, pour lequel un contrôle permanent s'impose.

À cet égard, j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Qu'advient-il de l'actuel corps de police des chemins de fer d'Ostende?
2. Comment les problèmes spécifiques relatifs au transport des voyageurs, en provenance de Grande-Bretagne par exemple, seront-ils pris en charge dans la nouvelle structure?
3. Comment l'honorable ministre envisage-t-il la question du contrôle des réfugiés politiques auquel Ostende est souvent confrontée?

Antwoord: De naamloze vennootschap van publiek recht Belgacom deelt mij, in antwoord op de door het geachte lid gestelde vragen, het volgende mee.

De liberalisering van de telecommunicatiesector verplicht alle Europese operatoren, waaronder Belgacom, ertoe zich voortdurend aan te passen aan een fel concurrerende markt.

Een van de meest opvallende effecten van die aanpassing is het PTS-programma, uniek in België, dat op achttien maanden tijd resulteerde in het vrijwillige vertrek van 6 000 personeelsleden en de omscholing van 6 000 andere en dit op een globale personeelsbezetting van 26 000 mensen.

De uitvoering van het PTS-programma is niet de enige actie die Belgacom heeft ondernomen om zich aan te passen aan de noden en vereisten van de markt.

Een diepgaande herstructurering van alle diensten van het bedrijf en de invoering van nieuwe, meer verfijnde informatiesystemen gingen hand in hand met het PTS-programma.

Al deze gebeurtenissen hebben er ontegensprekelijk toe geleid dat de structuren van het bedrijf en van het werk van de medewerkers ingrijpend werden veranderd.

In deze context onderzoekt het management van Belgacom de mogelijkheden om het taalkader van de inlichtingendiensten vast te leggen.

De uitvoering van dit kader vereist per definitie een voorafgaande stabilisering van de organisatie en de werking van de diensten. Bij gebrek daaraan is het praktisch onmogelijk deze opdracht uit te voeren.

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 1524 van de heer Loones d.d. 10 december 1998 (N.):

Gevolgen van de politiehervorming op de Oostende spoorwegpolitie.

In het kader van de komende politiehervorming dreigt Oostende haar spoorwegpolitie te verliezen. Binnen de geïntegreerde politie zal er geen afzonderlijk spoorwegpolitiekorps (158 man) bestaan.

Het wegvallen van dit afzonderlijk, gespecialiseerd korps, moet in ieder geval opgevangen worden door een aangepaste structuur.

Onze grootste toeristische badstad krijgt, vooral tijdens de zomermaanden, een stroom van Britse toeristen, waarmee zich dikwijls problemen voordoen.

Andere reizigers ondervinden hinder van deze, soms al te onstuimige, Britten, die op hun treinaansluiting moeten wachten. De reizigers hebben echter een gevoel van veiligheid, wanneer ze weten dat er spoorwegpolitie in de buurt is.

Ook de NMBS is er meer bij gebaat dat de reizigersproblemen in Oostende opgevangen worden. Zo kunnen moeilijkheden op de trein, of een gedwongen uitstap in een tussenstation — met soms veel onaangename overlast voor de reizigers en het treinpersoneel — vermeden worden.

De laatste tijd is daar nog het niet te onderschatten probleem van politieke vluchtelingen bijgekomen, waarvoor nood is aan een permanente controle.

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen:

1. Wat zal er precies gebeuren met het thans bestaande spoorwegpolitiekorps van Oostende?
2. Hoe zullen in de nieuwe structuur de specifieke problemen met het reizigersverkeer, bijvoorbeeld uit Groot-Brittannië opgevangen worden?
3. Hoe ziet de geachte minister de uitvoering van de controle op politieke vluchtelingen, waarmee Oostende vaak te maken heeft?

4. L'honorable ministre serait-il prêt à envisager de laisser au moins un corps de police spécialisé distinct en poste à Ostende, pour assurer le suivi des tâches de l'ancien corps de police des chemins de fer?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. Le poste de police des chemins de fer d'Ostende sera maintenu au sein du service de la police des chemins de fer de la gendarmerie, avec un engagement minimum de quatre gendarmes. Durant les périodes de vacances, l'engagement de personnel pourra s'élever à six gendarmes. À cet effet, le poste d'Ostende travaillera en étroite collaboration avec celui de Bruges.

2. Un accueil commun, ouvert de manière permanente et organisé de concert entre la police maritime et la police des chemins de fer, sera organisé. En outre, la police des chemins de fer sera présente dans la gare aux heures d'affluence et sera orientée vers la problématique spécifique des flux de voyageurs venant de ou se rendant en Grande-Bretagne. Le fait que le poste d'Ostende dépend organiquement du poste de Bruges facilitera en outre la mise en place du personnel nécessaire.

3. L'exécution des contrôles aux frontières en général et la prise en charge des réfugiés politiques en particulier, seront effectuées selon les règles imposées par l'autorité nationale.

4. Un service de police des chemins de fer, chargé des tâches spécifiques en application de l'article 16^{quater} de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police (dépendant organiquement de Bruges), sera donc conservé à Ostende.

Question n° 1626 de M. Boutmans du 26 février 1999 (N.):

Recel. — Mesures de prévention.

Sans receleurs, il n'y aurait que peu de vols et certainement peu de vol professionnels. Un vélo, un autoradio, etc., peuvent en effet être attrayants pour une utilisation personnelle, mais en cas de vols à grande échelle d'autoradios, les voleurs doivent pouvoir les revendre. La répression du recel, article 505 de notre Code pénal, compte ainsi parmi les moyens traditionnels de lutte contre la criminalité professionnelle.

Ces dernières années, l'intérêt s'est principalement porté sur le blanchiment, qui est en fait une variante du recel.

Pourtant, les vols d'auto, effractions de véhicules et d'habitations demeurent nombreux. Bien souvent, les objets ou appareils précieux sont en outre dérobés. Force est de pouvoir écouler ces derniers, bien souvent via un circuit spécialisé.

1. Nos services de police portent-ils une attention particulière à la prévention du recel et à la recherche des receleurs? Dans l'affirmative, que se passe-t-il en la matière?

2. De quels moyens la police dispose-t-elle, par exemple au regard des vendeurs professionnels de marchandises d'occasion, brocanteurs, etc., pour contrer les achats de biens volés, de façon accidentelle ou professionnelle? De tels commerçants sont-ils tenus de conserver un registre des marchandises achetées et de leurs fournisseurs? Ces registres sont-ils contrôlés?

3. Les biens déclarés volés sont-ils enregistrés d'une manière ou d'une autre, pour permettre leur identification une fois retrouvés? Comment?

4. Ne serait-il pas judicieux d'organiser une forme d'enregistrement volontaire d'un maximum de biens précieux, mais aussi les œuvres d'art et les bijoux, afin que ces derniers puissent être plus facilement repérés ou retrouvés après le vol?

5. Ne serait-il pas souhaitable de mettre sur pied une campagne d'information auprès du grand public au sujet du risque lié à l'achat de biens volés et de la manière d'éviter de tels achats?

Réponse: En ce qui concerne sa question, je puis communiquer à l'honorable membre les réponses suivantes aux divers points de celle-ci.

4. Is de geachte minister bereid te overwegen om tenminste een afzonderlijk gespecialiseerd politiekorps in Oostende blijvende te stationeren, voor het opvolgen van de taken van de vroegere spoorwegpolitieën?

Antwoord: Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

1. De spoorwegpolitiepost te Oostende zal binnen de spoorwegpolitiedienst van de rijkswacht behouden blijven met een minimumbezetting van vier rijkswachters. Gedurende de vakantieperiodes kan die personeelsbezetting oplopen tot zes. Daarom zal de post te Oostende nauw samenwerken met die van Brugge.

2. Een gezamenlijk onthaal, permanent geopend en in samenwerking met de zeevaart- en luchtvaartpolitie, zal worden georganiseerd. Daarenboven zal de spoorwegpolitie in het station aanwezig zijn tijdens de piekuren en zal zij worden georiënteerd naar de specifieke problematiek van de reizigersstroom van en naar Groot-Brittannië. Het feit dat de post te Oostende organiek zal afhangen van de post te Brugge zal bovendien de installatie van het noodzakelijk personeel vergemakkelijken.

3. De uitvoering van de grenscontroles in het algemeen en de behandeling van de politieke vluchtelingen in het bijzonder, zal worden uitgevoerd volgens de regels opgelegd door de nationale overheid.

4. Een spoorwegpolitiedienst belast met de specifieke taken bedoeld in artikel 16^{quater} van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt (die organiek zal afhangen van Brugge), zal dus in stand worden gehouden te Oostende.

Vraag nr. 1626 van de heer Boutmans d.d. 26 februari 1999 (N.):

Heling. — Preventiemaatregelen.

Zonder helers zijn er weinig dieven, en zeker weinig professionele. Een fiets, een autoradio, enz., kunnen immers aantrekkelijk zijn voor eigen gebruik, maar als er op grote schaal autoradio's gestolen worden, dan moeten de dieven die kunnen verhandelen. De bestraffing van heling — in ons Strafwetboek artikel 505 — behoort dan ook tot de traditionele middelen om de professionele vermogenscriminaliteit te bestrijden.

In de voorbije jaren is er vooral interesse geweest voor witwassen, wat eigenlijk een variante van heling is.

Toch blijven er vrij veel autodiefstallen, inbraken in auto's, inbraken in woningen, enz., gepleegd worden. Meestal worden daarbij kostbare voorwerpen of toestellen gestolen. Daar moet dus een afzet voor gevonden worden, wellicht meestal via een gespecialiseerd circuit.

1. Wordt er bij onze politiediensten op enige wijze speciale aandacht gegeven aan de preventie van heling en aan de opsporing van helers? Zo ja, wat gebeurt er op dat gebied?

2. Over welke middelen beschikt de politie — bij voorbeeld ten aanzien van beroepsverkopers van tweedehandsgoederen, uitdragerijen, enz. — om het toevallig (of vooral beroepshalve) opkopen van gestolen goed tegen te gaan? Moeten dergelijke handelaren een register houden met de gegevens van de ingekochte goederen en hun leveranciers? Worden die registers gecontroleerd?

3. Worden goederen, die als gestolen zijn aangegeven, op een of andere manier geregistreerd, om identificatie bij terugvinden mogelijk te maken? Hoe?

4. Zou het geen aanbeveling verdienen om van zoveel mogelijk waardevolle goederen — wit-, bruin- en grijsgoed bijvoorbeeld — maar ook kunstwerken, juwelen, enz., een vorm van vrijwillige registratie te organiseren, zodat die goederen makkelijk(er) getraceerd kunnen worden als ze gestolen zijn of na diefstal teruggevonden worden?

5. Is het niet wenselijk ook bij het brede publiek een voorlichtingscampagne op te zetten over het risico, dat verbonden is aan het opkopen van gestolen goed en over manieren om dat zo veel mogelijk te vermijden?

Antwoord: Ik kan het geachte lid de volgende antwoorden verstrekken op de verschillende onderdelen van zijn vraag.

1. En ce qui concerne la prévention du recel et la recherche des receleurs, il n'existe aucune politique générale. La plupart des recherches relatives au recel ont lieu dans la marge d'investigations plus générales de phénomènes criminels spécifiques, tels par exemple le vol de voitures, le vol d'objets d'art et d'antiquités, les vols dans les conteneurs, etc. Lorsque, dans le cadre de cette approche axée sur les phénomènes, les services de police se trouvent confrontés à des cas de recel, ils mettront bien entendu sur pied une enquête et feront tout le nécessaire pour saisir les malfaiteurs.

2. Un certain nombre de corps de police organisent, indépendamment des actions spécifiques autour des phénomènes se situant dans le cadre de leur travail et en fonction de leur capacité de recherche, des contrôles dans le but d'empêcher que des biens volés soient remis en circulation par le biais du commerce. Ceci arrive surtout lorsqu'il y a l'apparition d'indices de certains abus. En outre, ces contrôles se déroulent d'une manière multidisciplinaire, en collaboration avec les services des Affaires économiques, l'Inspection du travail, les Finances, etc. Ces contrôles en vue de détecter l'origine de biens présentés sur le marché, contribuent sans aucun doute à la sensibilisation des commerçants au phénomène du recel et à les rendre suffisamment méfiants lorsqu'un receleur professionnel se présente à eux avec de la marchandise volée.

3. Le procès-verbal du vol contient toujours une description détaillée des marchandises volées. Si, d'une manière quelconque, la marchandise volée a été enregistrée par le propriétaire, par exemple à l'occasion d'une campagne d'enregistrement locale, ce numéro d'enregistrement, ainsi qu'une description du bien volé sont repris dans la banque centrale de données policières Polis. Cela facilite la recherche. Actuellement, le Service général d'appui policier est en train d'élaborer une banque de données centrale séparée pour des objets d'art volés. Cette banque de données pourra contenir une photo de l'objet volé.

4. L'inscription d'un code, par exemple le numéro du Registre national, sur des objets de valeur, facilite l'identification de biens volés. En outre, ceci peut avoir un effet dissuasif vis-à-vis de voleurs potentiels. Des campagnes de prévention locales, souvent en collaboration ou avec l'appui financier du ministère de l'Intérieur, sensibilisent la population quant à l'importance d'un tel enregistrement. La population peut toujours obtenir des renseignements pratiques au sujet de marquage d'objets de valeur auprès de la gendarmerie et du service de police ou de prévention de la commune. De nombreuses communes organisent d'ailleurs régulièrement des actions d'enregistrement volontaires, la population étant incitée à faire enregistrer les biens de valeur. Dans le cadre de cette campagne, il est d'ailleurs demandé de toujours photographier les objets de valeur, et en particulier les objets d'art, et de noter soigneusement les particularités éventuelles sur une carte d'enregistrement pré-imprimée. Spécialement pour les voitures, la «Plateforme nationale de lutte contre la criminalité de voitures» examine la possibilité de créer une banque de données centrale pour des véhicules gravés.

5. Il n'est pas aussi simple d'expliquer à la population, au moyen d'une campagne de sensibilisation, de quelle façon elle peut distinguer un bien volé d'un produit qui se trouve légalement sur le marché, et encore moins lorsque l'on a affaire à des receleurs professionnels. Le danger existe que la campagne fasse plus de mal que de bien et qu'elle inciterait la population à adopter une attitude de méfiance exagérée envers tous les produits. Les bandes de receleurs professionnels ne seraient en tout cas pas effrayés par une telle action. La question se pose de savoir à qui une action de sensibilisation devrait s'adresser: à l'utilisateur final ou aux commerçants? Aux Pays-Bas, un projet pilote est en cours et s'oriente vers la première catégorie. En Grande-Bretagne, on a opté pour une campagne de sensibilisation axée sur les commerçants. Il pourrait s'avérer utile d'attendre les premières expériences de ces deux projets.

On ne peut pas non plus perdre de vue que l'acheteur de biens provenant d'un vol, peut invoquer la notion «de bonne foi» figurant dans le droit civil, à moins qu'au moment de l'achat, il n'y avait des indications, par exemple un prix excessivement bas, qui auraient dû attirer son attention sur le fait que les biens n'étaient pas acquis d'une manière légitime. Il incombe à la justice de prouver que l'acheteur était sciemment au courant de la provenance malafide du produit.

1. Wat betreft de preventie van heling en de opsporing van helers bestaat er geen algemeen beleid. Het merendeel van de onderzoeken rond heling hebben plaats in de marge van ruimere onderzoeken naar specifieke criminele fenomenen, zoals bijvoorbeeld autodiefstal, diefstal van kunstvoorwerpen en antiek, diefstal uit containers en dergelijke. Wanneer de politiediensten binnen deze fenomeengerichte aanpak op gevallen van heling stoten, zullen ze vanzelfsprekend een onderzoek opstarten en al het nodige doen om de daders te vatten.

2. Een aantal politiekorpsen zetten, los van de specifieke operaties rond fenomenen waarop ze werken en in functie van hun opsporings- en onderzoekscapaciteit, regelmatig controles op het getouw die moeten verhinderen dat gestolen waar via de handel opnieuw in omloop wordt gebracht. Dit gebeurt meestal als er aanwijzingen zijn dat er bepaalde misbruiken ontstaan. Bovendien gebeuren deze controles dan op een multi-disciplinaire manier, in samenwerking met de diensten van Economische Zaken, de Arbeidsinspectie, Financiën, enz. Deze controles naar de herkomst van de goederen die in de handel worden aangeboden, dragen er ongetwijfeld toe bij dat de handelaars gesensibiliseerd worden voor het fenomeen heling en de nodige achterdocht aan de dag zullen leggen wanneer een professionele heler zich bij hen aanbiedt met gestolen waar.

3. Het proces-verbaal van de diefstal bevat steeds een uitgebreide beschrijving van de gestolen waar. Werd het gestolen goed op een of andere manier geregistreerd door de eigenaar, bijvoorbeeld naar aanleiding van een lokale registratiecampagne, dan wordt dit registratienummer samen met een beschrijving van het gestolen goed opgenomen in de centrale politiedatabank Polis. Dat vergemakkelijkt de opsporing. De Algemene Politiesteun-dienst werkt momenteel een afzonderlijke centrale databank uit voor gestolen kunstvoorwerpen. In deze databank zal een foto van het gestolen voorwerp kunnen worden opgenomen.

4. Het aanbrengen van een code, bijvoorbeeld het Rijksregisternummer, op waardevolle goederen vergemakkelijkt de herkenning van gestolen goederen. Bovendien werkt het ook ontradend tegenover potentiële dieven. Lokale preventiecampagnes, vaak in samenwerking met of financieel gesteund door het ministerie van Binnenlandse Zaken, sensibiliseren de bevolking voor het belang van dergelijke registratie. Voor praktische informatie over het merken van waardevolle goederen kan de bevolking steeds terecht bij de rijkswacht en de politie- of preventiedienst van de gemeente. Heel wat gemeenten organiseren trouwens op geregelde tijdstippen vrijwillige registratieacties, waarbij de bevolking aangespoord wordt waardevolle goederen te laten registreren. In deze campagne wordt bovendien gevraagd om van waardevolle goederen, en in het bijzonder van kunstvoorwerpen, steeds een foto te nemen en de eventuele bijzonderheden zorgvuldig te noteren op een voorgedrukte registratiekaart. Specifiek voor auto's onderzoekt het «Nationaal Overlegplatform Autodiefstallen» de mogelijkheid tot het aanleggen van een centrale databank voor gegraveerde voertuigen.

5. Het is niet zo eenvoudig om de bevolking middels een sensibiliseringscampagne duidelijk te maken hoe ze een legaal in de handel gebracht product kan onderscheiden van een gestolen goed, zeker niet wanneer men te doen heeft met professionele helers. Het gevaar bestaat dat de campagne meer slecht dan goed zou doen en dat ze de bevolking zou aanzetten tot een overdreven argwaan tegenover alle producten. De professionele helerbendes zou men in elk geval niet afschrikken met dergelijke actie. De vraag stelt zich tot wie een sensibiliseringsactie zich best richt: tot de eindgebruiker of tot de handelaars. In Nederland loopt momenteel een proefproject dat gericht is op de eerste categorie. In Groot-Brittannië heeft men gekozen voor een sensibiliseringsactie gericht op de handelaars. Het kan bijzonder nuttig zijn te wachten op de eerste ervaringen van beide projecten.

Ook mag niet uit het oog worden verloren dat de koper van uit diefstal verkregen goederen de notie «aankoop ter goeder trouw» uit het burgerlijk recht kan inroepen, tenzij er op het moment van de koop materiële aanwijzingen waren, bijvoorbeeld een abnormale lage prijs, die hem erop attent hadden moeten maken dat de goederen niet rechtmatig verworven zijn. Het komt het gerecht toe te bewijzen dat de koper willens nillens op de hoogte was van de malafide herkomst van het product.

Ministre des Affaires sociales

Question n° 1600/10 de Mme de Bethune du 16 février 1999 (N.):

Collaboration avec le Conseil pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes en 1998.

Le Conseil pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes, créé par arrêté royal du 15 février 1993 à l'initiative du ministre chargée de la Politique d'égalité des chances, est un instrument de politique permettant de réaliser une égalité de fait entre les hommes et les femmes tout en supprimant les discriminations directes et indirectes envers les hommes et les femmes.

Conformément à l'article 2 de l'arrêté royal, le conseil peut établir des rapports de sa propre initiative ou à la demande des membres du gouvernement, réaliser des enquêtes, proposer des mesures légales ou d'aménagement, fournir et diffuser des éclaircissements et autres informations.

L'honorable membre aurait-il l'obligeance de répondre aux questions suivantes:

1. Dans le courant de l'année 1998, a-t-il demandé l'avis ou confié une (autre) mission au Conseil pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes? Dans l'affirmative, de quelle mission s'agissait-il et pourquoi? Dans la négative, pourquoi ne l'a-t-il pas fait?

2. Y a-t-il eu, dans le courant de l'année 1998, une quelconque forme de collaboration ou de concertation entre vos services et le Conseil pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes? Si oui, laquelle?

3. Dans quelle mesure a-t-il tenu compte dans sa politique pour l'année 1998 des avis et recommandations formulées par le passé par le conseil? Dans l'affirmative, de quels avis et/ou recommandations s'agissait-il et de quelle façon en a-t-il été tenu compte?

Réponse: En réponse à sa question, j'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre ce qui suit.

1. En 1998, aucun problème spécifique ne s'est posé dans mes services qui aurait justifié que l'on fasse appel au Conseil pour l'égalité des chances.

2. En 1998, il n'y a pas eu de collaboration ou de concertation entre mes services et le Conseil pour l'égalité des chances entre hommes et femmes, parce qu'il n'y avait pas lieu de le faire.

3. En ce qui concerne les vacances annuelles, il n'y a plus de discrimination entre hommes et femmes depuis l'arrêté royal du 8 janvier 1980 qui a supprimé la discrimination entre les hommes et les femmes en matière de salaire fictif pour les jours d'inactivité assimilés au travail effectif.

Pour ce qui est des prestations familiales, il a été tenu compte de l'avis n° 15 du 21 mars 1997 du conseil concernant les prestations familiales et l'accueil d'enfants.

Dans cet avis, le refinancement des structures d'accueil d'enfants et l'augmentation des prestations familiales sont proposés par le conseil.

En ce qui concerne la recommandation de refinancement des structures d'accueil d'enfants, je me réfère à la réponse que j'ai donnée à votre question parlementaire n° 1327 du 21 septembre 1998 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 1-92, p. 4852).

Les mesures qui ont été prises ont une incidence positive sur l'égalité des chances entre hommes et femmes, notamment parce qu'elles ont pour effet de favoriser indirectement l'accès à l'emploi et de faciliter l'exercice d'un emploi par des personnes ayant des enfants à charge.

La recommandation d'augmenter de manière substantielle les prestations familiales au lieu de les diminuer, a conduit au projet de loi portant des dispositions fiscales et diverses (doc. Chambre, n° 1937, 1998-1999). Le supplément d'âge est augmenté par ce projet de la loi de 70 francs par an pour des enfants de plus de 18 ans.

Minister van Sociale Zaken

Vraagnr. 1600/10 van mevrouw de Bethune d.d. 16 februari 1999 (N.):

Samenwerking met de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen in 1998.

De Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen, opgericht bij koninklijk besluit van 15 februari 1993 op initiatief van de minister belast met het Beleid van gelijke kansen, is een beleidsinstrument om de feitelijke gelijkheid van mannen en vrouwen te realiseren en de directe en indirecte discriminaties ten aanzien van vrouwen en mannen weg te werken.

Overeenkomstig artikel 2 van het koninklijk besluit kan de raad op eigen initiatief of op verzoek van de leden van de regering rapporten opstellen, onderzoeken verrichten, wettelijke of verordeningmaatregelen voorstellen, voorlichting en informatie verschaffen en verspreiden.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op volgende vragen:

1. Heeft hij in de loop van het jaar 1998 een advies gevraagd of een (andere) opdracht gegeven aan de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen? Zo ja, welke en waarom? Zo neen, waarom niet?

2. Is er in de loop van het jaar 1998 enige vorm van samenwerking of overleg geweest tussen zijn diensten en de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen? Zo ja, welke?

3. In hoeverre heeft hij in zijn beleid lopende het jaar 1998 rekening gehouden met de in het verleden door de raad geformuleerde adviezen en aanbevelingen? Zo ja, met welke adviezen en/of aanbevelingen en op welke wijze?

Antwoord: Als antwoord op zijn vraag kan ik het geachte lid het volgende meedelen.

1. In de loop van 1998 heeft zich geen specifiek probleem voorgedaan waardoor op de Raad van de gelijke kansen een beroep moest worden gedaan.

2. Omdat er geen aanleiding toe was, is er in de loop van 1998 geen samenwerking of overleg geweest tussen mijn diensten en de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

3. Sinds het koninklijk besluit van 8 januari 1980 dat de discriminatie tussen mannen en vrouwen heeft afgeschaft inzake het fictief loon voor de inactiviteitsdagen die met werkelijke arbeidsdagen worden gelijkgesteld, is er geen discriminatie meer tussen mannen en vrouwen in de wetgeving van de jaarlijkse vakantie.

Wat de gezinsbijslag betreft, werd er rekening gehouden met het advies nr. 15 van 21 maart 1997 van de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen inzake de gezinsbijslag en de kinderopvang.

In dit advies worden door de raad de herfinanciering van de structuren inzake kinderopvang en de verhoging van de gezinsbijslagen voorgesteld.

Wat de aanbeveling betreft inzake de herfinanciering van de structuren inzake kinderopvang, verwijs ik naar het antwoord dat ik gegeven heb op uw parlementaire vraag nr. 1327 van 21 september 1998 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 1-92, blz. 4852).

De maatregelen die genomen zijn, hebben een positieve weerslag op de gelijkheid van kansen voor mannen en vrouwen, omdat ze onrechtstreeks de tewerkstelling bevorderen en de uitoefening van een job vergemakkelijken voor mensen die kinderen ten laste hebben.

De aanbeveling om de gezinsbijslagen substantieel te verhogen in plaats van ze te verminderen leidde tot het wetsontwerp houdende fiscale en andere bepalingen (Stuk Kamer, nr. 1937, 1998-1999). De leeftijdstoelage wordt door dat wetsontwerp verhoogd met 70 frank per jaar voor kinderen ouder dan 18 jaar.

Pour ce qui est de l'assurance maladie-invalidité, je renvoie à la réponse que j'ai donnée à l'honorable membre à sa question n° 1603 du 17 février 1999.

Question n° 1603/10 de Mme de Bethune du 17 février 1999 (N.):

Attention pour l'égalité des chances femmes-hommes dans la politique en 1998.

L'encouragement de l'égalité des chances femmes-hommes étant une matière horizontale, qui doit donc être menée à tous les niveaux et dans toutes les mesures politiques prises, il y va de la responsabilité de l'ensemble des ministres et secrétaires d'État de développer une politique d'égalité des chances femmes-hommes concrète, visible, identifiable, quantifiable et contrôlable.

Lors de la quatrième conférence des femmes de l'ONU à Pékin (1995), il avait été souligné que l'égalité des chances femmes-hommes constituait une priorité politique importante à chaque niveau politique. Le document final — Platform for Action — interpelle les gouvernements afin que ceux-ci intègrent l'égalité femmes-hommes dans l'ensemble des mesures politiques et dans tous les domaines de celle-ci. L'objectif de cette « intégration » est d'étudier l'impact des mesures politiques sur la vie des hommes et des femmes et d'examiner dans quelle mesure leurs besoins spécifiques sont pris en compte.

En vertu de la loi du 6 mars 1996 ayant pour objet le contrôle sur l'application des résolutions de la conférence mondiale des femmes à Pékin, le gouvernement fédéral est tenu de faire un rapport annuellement au Parlement fédéral au sujet de la politique menée conformément aux objectifs de cette conférence.

Vu l'absence de rapport de son département, l'honorable ministre aurait-il l'obligeance de répondre aux questions suivantes :

1. Quelles actions et mesures politiques concrètes a-t-elle prises dans le courant de 1998 pour favoriser l'égalité des chances femmes-hommes et quels en ont été les résultats?

2.

2.1. Quel a été en 1998 le budget consacré à cette politique, globalement et par poste?

2.2. Quelles ont été les sommes effectivement dépensées en 1998 (selon les comptes), globalement et par poste?

Réponse: L'honorable membre est prié de trouver ci-après les réponses aux questions posées.

1.1. En ce qui concerne l'assurance soins de santé et indemnités, dans le courant de 1998, un certain nombre de mesures ont été prises pour assouplir l'accès aux soins de santé pour certains groupes socio-économiques désavantagés et pour améliorer l'accessibilité financière de l'assurance soins de santé.

Comme le pourcentage de femmes appartenant à ces groupes est plus élevé, ces mesures contribuent à améliorer leur situation sociale et celle des personnes qu'elles ont à charge.

À partir du 1^{er} janvier 1998, il y a eu une série de réformes ayant pour lignes de force :

— la suppression des systèmes résiduaire. Les handicapés, les étudiants et les personnes non protégées sont intégrés dans la réglementation générale;

— la simplification et la diminution des cotisations personnelles. La valeur de la cotisation qui doit être atteinte dans le cadre de la réglementation générale pour une année de référence, a diminué pour atteindre quatre fois le revenu mensuel minimum moyen (au lieu de six fois ce montant comme c'était le cas jusqu'au 1^{er} janvier 1998).

Les groupes sociaux les plus vulnérables sont dispensés du paiement de la cotisation en ce qui concerne l'assurance obligatoire :

— pour les personnes reconnues comme étant handicapées, il n'y a pas d'obligation en matière de cotisation;

— il n'y a pas davantage d'obligation en matière de cotisation pour les personnes inscrites au Registre de l'État et qui bénéficient du minimum de moyens d'existence, d'une aide équivalente accordée par le CPAS, du revenu garanti aux personnes âgées ou

Wat de ziekte- en invaliditeitsverzekering betreft, verwijst ik naar mijn antwoord dat ik op de vraag nr. 1603 van 17 februari 1999 van het geachte lid gegeven heb.

Vraagnr. 1603/10 van mevrouw de Bethune d. 17 februari 1999 (N.):

Aandacht voor de gelijke kansen voor vrouwen en mannen in het beleid in 1998.

Omdat het bevorderen van gelijke kansen een horizontale materie betreft, en dus op alle niveaus en in alle beleidsmaatregelen dient te gebeuren, is het de verantwoordelijkheid van alle ministers en staatssecretarissen om een concreet, zichtbaar, herkenbaar, meetbaar en controleerbaar gelijke kansenbeleid voor vrouwen en mannen te ontwikkelen.

Ook tijdens de vierde UNO-vrouwenconferentie in Peking (1995) werd benadrukt dat het nastreven van gelijke kansen voor vrouwen en mannen een belangrijke politieke prioriteit is op elk politiek niveau. Het slotdocument — Platform for Action — roept de regeringen daarom op om een gender-perspectief te integreren in alle beleidsmaatregelen en op alle beleidsdomeinen. Bedoeling van dit « mainstreamen » is de impact van beleidsmaatregelen op het leven van vrouwen en mannen te bestuderen en na te gaan in welke mate er rekening wordt gehouden met hun respectievelijke behoeften.

Krachtens de wet van 6 maart 1996 « stekkende tot controle op de toepassing van de resoluties van de wereldvrouwenconferentie in Peking » heeft de federale regering de verplichting jaarlijks verslag uit te brengen aan het federale Parlement over het beleid gevoerd overeenkomstig de doelstellingen van deze conferentie.

Bij gebrek aan verslag vanuit uw departement had ik graag van u het volgende vernomen :

1. Welke concrete beleidsmaatregelen en acties hebt u in de loop van 1998, ter bevordering van de gelijke kansen van vrouwen en mannen, genomen en met welk resultaat?

2.

2.1. Hoeveel werd hiervoor in 1998 begroot, in globo en per post?

2.2. Hoeveel werd hiervoor in 1998 effectief uitgegeven (volgens de rekeningen), in globo en per post?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna de antwoorden op de gestelde vragen te vinden.

1.1. Op het vlak van de verzekeringen voor geneeskundige verzorging en uitkeringen werden er in de loop van het jaar 1998 een aantal maatregelen getroffen om de toegang tot de gezondheidszorg voor bepaalde sociaal-economisch achtergestelde groepen te versoepelen en om de financiële toegankelijkheid van de verzekering voor geneeskundige verzorging te verbeteren.

Omdat er procentueel gezien meer vrouwen tot deze groepen behoren, dragen deze maatregelen in gunstige zin bij ter verbetering van hun sociale toestand en van deze van hun personen ten laste.

Met ingang van 1 januari 1998 werden een reeks hervormingen doorgevoerd waarvan de krachtlijnen zijn :

— afschaffing van de residuaire stelsels. De mindervaliden, studenten en niet-beschermde personen worden geïntegreerd in de algemene regeling;

— vereenvoudiging en vermindering van persoonlijke bijdragen. De bijdragewaarde die in de algemene regeling voor een referentiejaar moet bereikt worden, werd verminderd tot viermaal het gemiddeld minimum maandinkomen (in plaats van zesmaal dat bedrag, zoals dat tot 1 januari 1998 het geval was).

De meest kwetsbare sociale groepen worden vrijgesteld van de bijdragebetaling in de verplichte verzekering :

— voor personen die als mindervalide zijn erkend, geldt geen bijdrageplicht;

— er geldt evenmin een bijdrageplicht voor personen die zijn ingeschreven in het Rijksregister en het bestaansminimum genieten, een daaraan gelijkwaardige hulp die wordt verleend door het OCMW, het gewaarborgd inkomen voor bejaarden of een te

d'une allocation aux handicapés, et pour les personnes n'ayant pas de revenus du ménage bruts imposables supérieurs au montant annuel du minimum de moyens d'existence;

— une cotisation de 560 francs par mois est obligatoire pour les personnes qui sont inscrites au Registre national et qui bénéficient d'un revenu de ménage brut imposable inférieur à 465 211 francs. Si leur revenu de ménage est égal ou supérieur au montant susmentionné, mais inférieur à 1 000 000 francs, la cotisation s'élève à 3 303 francs. Si le revenu est supérieur, la cotisation s'élève à 6 606 francs par mois;

— suppression du stage. Le droit prend immédiatement cours dès l'inscription. Par ailleurs, le droit reste maintenu jusqu'à la fin de l'année qui suit l'inscription. Le stage de six mois devient une exception encore plus qu'auparavant;

— la période du droit annuel ne court plus du 1^{er} juillet au 30 juin de l'année suivante, mais du 1^{er} janvier au 31 décembre.

1.2. Au courant de l'année 1998, une étude a été faite par l'Office national d'allocations familiales en ce qui concerne le respect des principes d'égalité et la non-discrimination dans la réglementation des prestations familiales.

2.1. a) La réduction ou suppression de l'assujettissement entraîne une diminution des recettes estimée à 716 millions de francs pour l'année 1998. Toutes les mesures d'assouplissement de l'accès à l'assurance maladie ont généré en 1998 une augmentation des dépenses estimée à 1,4 milliard de francs.

b) L'étude faite par l'Office national d'allocations familiales n'avait pas d'incidence financière.

2.2. a) Il est encore trop tôt pour connaître en la matière les montants exacts relatifs à l'année 1998.

b) Sans objet.

Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises

Question n° 1603/11 de Mme de Bethune du 17 février 1999 (N.):

Attention pour l'égalité des chances femmes-hommes dans la politique en 1998.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1603/10 adressée au ministre des Affaires sociales, et publiée plus haut (p. 5147).

Réponse: J'ai l'honneur de fournir à l'honorable membre les données suivantes en réponse à sa question parlementaire.

1. C'est essentiellement dans le cadre du service social que mon administration a prêté attention à l'égalité des chances entre hommes et femmes. Dans le courant du troisième trimestre de 1998, le vade-mecum reprenant les différentes interventions possibles a été distribué à tout le personnel. Y figurent deux points relatifs au sujet, à savoir le point 3.3 « Intervention dans les frais de colonies de vacances et classes de neige, de mer et vertes » et le point 3.4 « Intervention dans les frais occasionnés par les solutions alternatives d'occupation d'enfants pendant les vacances scolaires ». De plus, mais ceci pour un futur indéfini, et en fonction de moyens budgétaires qui seraient alloués, le comité social du service social « envisage d'examiner les possibilités d'organiser ou de subventionner, pendant les vacances scolaires, des garderies pour les enfants de 3 à 12 ans, dont un des parents est membre du personnel du ministère » (point 3.5).

Un groupe de travail dans le giron du service social, où sont présents notamment les fonctionnaires actions positives, s'est constitué pour offrir au personnel des services centraux des activités culturelles et sportives.

gemoetkoming voor gehandicapten, en voor personen die geen bruto-belastbaar gezinsinkomen hebben dat hoger is dan het jaarbedrag van het bestaansminimum;

— voor personen die zijn ingeschreven in het Rijksregister, en die een bruto-belastbaar gezinsinkomen genieten dat lager is dan 465 211 frank, geldt een bijdrageplicht van 560 frank per maand. Is hun gezinsinkomen gelijk aan of boven het vermelde bedrag, maar lager dan 1 000 000 frank dan is een bijdrage van 3 303 frank verschuldigd. Is het inkomen hoger, dan zal een bijdrage gelden van 6 606 frank per maand;

— afschaffing wachttijd. Vanaf de inschrijving krijgt men onmiddellijk recht. Dat recht blijft bovendien behouden tot het einde van het jaar dat volgt op de inschrijving. De wachttijd van zes maanden wordt nog meer dan vroeger een uitzondering;

— de periode van het jaarrecht loopt niet langer van 1 juli tot 30 juni van het volgende jaar, maar van 1 januari tot 31 december.

1.2. In de loop van het jaar 1998 werd er een studie gemaakt door de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers aangaande de naleving van de principes inzake gelijkheid en niet-discriminatie in de gezinsbijslageregeling.

2.1. a) Door de vermindering of afschaffing van de bijdrageplicht worden voor het jaar 1998 de minderontvangsten geraamd op 716 miljoen frank. Alle maatregelen tot versoepeling van de toegang tot de ziekteverzekering samen hebben in 1998 geleid tot een geraamde meeruitgave van 1,4 miljard frank.

b) De studie gemaakt door de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers had geen budgettaire weerslag.

2.2. a) Het is nog te vroeg om voor 1998 terzake de exacte bedragen te kennen.

b) Zonder voorwerp.

Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen

Vraag nr. 1603/11 van mevrouw de Bethune dd. 17 februari 1999 (N.):

Aandacht voor de gelijke kansen voor vrouwen en mannen in het beleid in 1998.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 1603/10 aan de minister van Sociale Zaken, die hierover werd gepubliceerd (blz. 5147).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid volgende gegevens te verstrekken als antwoord op haar parlementaire vraag.

Het is voornamelijk in het kader van de sociale dienst dat mijn ministerie aandacht heeft geschonken aan de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. In de loop van het derde trimester 1998 werd het vademecum, waarin de verschillende mogelijke toelagen staan opgesomd, aan alle personeelsleden bezorgd. Daarin komen twee punten voor die met dit onderwerp verband houden: punt 3.3 « Vakantiekolonies en sneeuw-, zee- en bosklassen » en punt 3.4 « Tussenkost in de kosten van alternatieve oplossingen voor de kinderen tijdens de schoolvakantie ». Bovendien, maar dit voor een onbepaalde toekomst en afhankelijk van de begrotingsmiddelen die zouden worden toegekend, overweegt het sociaal comité de mogelijkheid te onderzoeken « om tijdens de schoolvakanties een kinderopvang te organiseren of te subsidiëren voor de kinderen van 3 tot 12 jaar, van wie een van de ouders personeelslid is van het ministerie » (punt 3.5).

In de schoot van de sociale dienst werd een werkgroep van ambtenaren voor positieve acties opgericht, met de bedoeling aan het personeel van de centrale diensten sportieve en culturele activiteiten aan te bieden.

2.1. Il n'y a pas de budget propre aux actions positives qui soit prévu. Les actions planifiées s'inscrivent dans le cadre d'autres services, notamment le service social et le service de formation.

Le budget du service social du ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture a prévu comme dépenses pour 1998 (en francs):

	1998
Interventions dans les frais de colonies de vacances, de classes de neige, de mer et de classes vertes	0,500 million
Interventions dans les frais de mesures alternatives de garde d'enfants pendant les vacances scolaires	1,125 million
Total	1,625 million

2.2. Dépenses effectives:

Budget service social (en francs)

	1998
Interventions dans les frais de colonies de vacances, de classes de neige, de mer et de classes vertes	112 210
Interventions dans les frais de mesures alternatives de garde d'enfants pendant les vacances scolaires	80 010
Total	192 220

Abonnement revues pour 1999 (budget bibliothèque): 6 000 francs.

Question n° 1604/11 de Mme de Bethune du 17 février 1999 (N.):

Attention portée en 1998 aux droits de l'enfant dans le domaine politique.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1604/2 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, chargé du Commerce extérieur, et publiée plus haut (p. 5141).

Réponse: J'ai l'honneur de fournir à l'honorable membre les données suivantes en réponse à sa question parlementaire.

Service social

1. L'arrêté royal du 18 juin 1998 créant et organisant le service social du ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, et fixant la composition de son comité social prévoit en son article 3, § 6, que les actions du service social s'étendent aussi aux conjoints et enfants à charge des bénéficiaires.

L'article 4 dudit arrêté royal prévoit que les avantages individuels ou collectifs octroyés portent, entre autres, sur les mesures visant à soutenir la vie de famille, notamment en faveur des jeunes parents et des enfants.

Concrètement, ces prescriptions se traduisent par l'accès à une intervention pour les frais de maladie et les frais de verres correcteurs de lunettes et lentilles des enfants à charge, un cadeau de fin d'année pour les orphelins, et une intervention spécifique dans les frais d'orthodontie pour les enfants du personnel ayant commencé le traitement avant l'âge de 14 ans.

Le vade-mecum mentionne aussi explicitement que, dans la mesure où les disponibilités budgétaires le permettront, le comité social envisage entre autres, l'octroi d'un cadeau de naissance, et d'un cadeau de Saint-Nicolas.

2.1. Er is geen specifieke begroting voor de positieve acties. De geplande acties kaderen in andere diensten, met name de sociale dienst en de vormingsdienst.

De begroting van het ministerie van Middenstand en Landbouw voorziet in de volgende uitgaven voor 1998 (in franken):

	1998
Tussenkosten in de kosten van vakantiekolonies, sneeuw-, zee- en bosklassen	0,500 miljoen
Tussenkosten in de kosten van alternatieve maatregelen voor de kinderopvang tijdens de schoolvakantie	1,125 miljoen
Totaal	1,625 miljoen

2.2. Werkelijke uitgaven:

Begroting sociale dienst (in franken)

	1998
Tussenkosten in de kosten van vakantiekolonies, sneeuw-, zee- en bosklassen	112 210
Tussenkosten in de kosten van alternatieve maatregelen voor de kinderopvang tijdens de schoolvakantie	80 010
Totaal	192 220

Abonnement tijdschriften voor 1999 (begroting bibliotheek): 6 000 frank.

Vraag nr. 1604/11 van mevrouw de Bethune d.d. 17 februari 1999 (N.):

Aandacht voor kinderrechten in het beleid in 1998.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 1604/2 aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, belast met Buitenlandse Handel, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5141).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid volgende gegevens te verstrekken als antwoord op haar parlementaire vraag.

Sociale dienst

1. Het koninklijk besluit van 18 juni 1998 tot oprichting en regeling van de sociale dienst van het ministerie van Middenstand en Landbouw, en vaststelling van de samenstelling van zijn sociaal comité bepaalt in zijn artikel 3, § 6, dat de werking van de sociale dienst ook betrekking heeft op de echtgenoten en de kinderen ten laste van de rechthebbenden.

In artikel 4 van dit besluit wordt bepaald dat de toegekende individuele of collectieve voordelen onder andere betrekking hebben op de maatregelen ter ondersteuning van het gezinsleven, inzonderheid ten gunste van jonge ouders en kinderen.

Concreet betekent dit dat die bepalingen recht geven op een tussenkomst in de ziektekosten en de kosten voor brillenglazen en contactlenzen van de kinderen ten laste, op een eindejaarsgeschenk voor wezen, alsook op een specifieke tussenkomst in de orthodontische kosten ten gunste van de kinderen van het personeel, van wie de behandeling voor de leeftijd van 14 jaar is begonnen.

In het vademecum wordt eveneens uitdrukkelijk vermeld dat het sociaal comité, voorzover de budgettaire middelen het zullen mogelijk maken, onder andere de toekenning van een geschenk bij een geboorte en een sinterklaasgeschenk in het vooruitzicht stelt.

2.1. Le budget du service social du ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture a prévu comme dépenses pour 1998 (en millions de francs):

	1998
Intervention dans les frais médicaux(*)	3,5
Intervention dans les frais de verres correcteurs(*)	0,6
Cadeau de fin d'année pour orphelins	0,06
Intervention dans les frais d'orthodontie	0,4
Total	4,56

(*) Montants calculés pour toute la famille, et toutes familles confondues.

2.2. Les dépenses effectives s'établissent comme suit (en francs):

	1998
Intervention dans les frais médicaux(*)	2 848 189
Intervention dans les frais de verres correcteurs(*)	349 661
Cadeau de fin d'année pour orphelins	90 000
Intervention dans les frais d'orthodontie	122 410
Total	3 410 260

(*) Montants calculés pour toute la famille et toutes familles confondues.

Administration du statut social des indépendants

1. Il n'y a pas eu de mesure politique concrète ni d'action prises en 1998 pour la promotion des droits de l'enfant.

2. Je renvoie à la réponse donnée à votre question n° 1347 du 1^{er} octobre 1998.

Agriculture

Question n° 1641 de Mme Dardenne du 16 mars 1999 (Fr.):

Gavage des palmipèdes.

Le rapport sur le gavage des palmipèdes du Comité scientifique de la Commission européenne met en évidence que — sans recommander l'interdiction du gavage — des pistes existent pour améliorer dans le court terme le sort des oiseaux gavés... Les scientifiques soulignent encore que l'industrialisation du secteur depuis trente ans et la recherche d'une plus grande productivité ont eu des conséquences négatives pour les oiseaux... Ils mettent en garde notamment contre les systèmes automatiques d'alimentation et contre l'utilisation de petites cages individuelles qui entravent les mouvements... À plus long terme, ils préconisent la mise à l'étude de méthodes alternatives au gavage (extraits dudit rapport).

Suite à ce rapport, l'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

— Quelles sont les mesures qu'il prendra pour améliorer les conditions de production en Belgique tant dans le court terme que dans le long terme?

— Quelles en seront les échéances?

— Quelles seront les alternatives qu'il proposera au gavage forcé?

2.1. De begroting van het ministerie van Middenstand en Landbouw voorziet in de volgende uitgaven voor 1998 (in miljoenen franken):

	1998
Tussenkomen in de medische kosten(*)	3,5
Tussenkomen in de kosten brillenglazen(*)	0,6
Eindejaarsgeschenk voor wezen	0,06
Tussenkomen in de orthodontische kosten	0,4
Totaal	4,56

(*) Bedragen berekend voor het hele gezin en alle gezinnen samen.

2.2. De werkelijke uitgaven zien er als volgt uit (in franken):

	1998
Tussenkomen in de medische kosten(*)	2 848 189
Tussenkomen in de kosten brillenglazen(*)	349 661
Eindejaarsgeschenk voor wezen	90 000
Tussenkomen in de orthodontische kosten	122 410
Totaal	3 410 260

(*) Bedragen berekend voor het hele gezin en alle gezinnen samen.

Bestuur voor het sociaal statuut van de zelfstandigen

1. In 1998 werden er geen concrete beleidsmaatregelen genomen noch acties ondernomen voor de bevordering van de rechten van het kind.

2. Ik verwijs naar het antwoord gegeven op uw vraag nr. 1347 van 1 oktober 1998.

Landbouw

Vraagnr. 1641 van mevrouw Dardenne d.d. 16 maart 1999 (Fr.):

Vetmesten van eenden en ganzen.

In zijn verslag over het vetmesten van eenden en ganzen schrijft het Wetenschappelijk Comité van de Europese Commissie duidelijk — zonder daarom een verbod op het vetmesten aan te bevelen — dat er manieren bestaan om op korte termijn de levensomstandigheden van de onder dwang gevoerde vogels te verbeteren... De wetenschappers benadrukken ook dat zowel de industrialisering die de sector de voorbije dertig jaar heeft gekend als het streven naar een grotere productiviteit negatieve gevolgen hebben gehad voor de vogels... Zij waarschuwen meer bepaald tegen de automatische voersystemen en het gebruik van kleine individuele kooien die de bewegingsvrijheid van de vogels beperken... Op langere termijn raden zij aan alternatieve methoden voor het vetmesten te zoeken (uittreksels uit het genoemde verslag).

Graag kreeg ik als reactie op dit verslag van de geachte minister een antwoord op de volgende vragen:

— Welke maatregelen gaat hij nemen om de productieomstandigheden in België te verbeteren, zowel op korte als op lange termijn?

— Welke zijn daarvoor de streefdata?

— Welke alternatieven gaat hij voorstellen voor het voeren onder dwang?

Réponse: 1. Plusieurs recommandations du rapport sur le gavage des palmipèdes du comité scientifique de la Commission européenne sont déjà reprises dans l'arrêté royal du 25 avril 1994 portant exécution de l'article 36, 10°, de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, notamment en ce qui concerne:

- la formation du personnel;
- la tenue d'un registre;
- l'utilisation d'un matériel de gavage adapté.

Le secteur économique impliqué dans le gavage des palmipèdes a néanmoins été invité à réagir aux conclusions dudit rapport.

Je déciderai sur la base de l'ensemble des informations recueillies s'il est nécessaire d'apporter des amendements à l'arrêté précité.

2. Dans ce cas, les échéances seront fixées d'une part en fonction des données recueillies et, d'autre part, selon les résultats des discussions d'un projet de recommandation sur le bien-être des canards, qui ont lieu au niveau du Conseil de l'Europe.

3. Le rapport de la Commission européenne souligne qu'actuellement il n'y a pas d'alternatives scientifiques et économiques sérieuses et précise qu'une recherche considérable reste à faire dans ce domaine.

Ministre des Transports

Question n° 58 de M. Loones du 5 août 1996 (N.):

SNCB. — Transport de marchandises.

D'une part, l'on affirme que le trafic marchandises à la SNCB provient principalement des ports, ou leur est destiné. D'autre part, la SNCB affirme, d'après les chiffres qu'elle a utilisés pour fixer les cadres linguistiques, que le trafic marchandises est une matière à 60 % wallonne.

Qu'en est-il en réalité? Combien de tonnes de marchandises sont-elles déchargées ou chargées par voie ferrée dans chaque région? Dans quelle mesure les ports y participent-ils?

Réponse: La seule répartition des tonnes chargées/déchargées par région ne reproduit pas correctement l'implication du personnel SNCB dans le transport de marchandises. Ce facteur reflète bien l'importance des relations entre les clients et leurs interlocuteurs à la SNCB au niveau local (les gares) et au niveau central (les relations commerciales).

Pour tenir compte également des prestations du personnel roulant, il convient de se référer à la notion de tonne-kilomètre.

Le tableau suivant renseigne le nombre de tonnes et de tonnes-kilomètres prestées au départ et à l'arrivée en Flandre, en Wallonie et à Bruxelles.

Trafic 1997 (au départ et à l'arrivée):

	Tonnes × 1 000	Tonnes-km × 1 000 000
Bruxelles	756,5	344,3
Flandre	43 739,1	3 493,9
Wallonie	34 367,6	3 627,0
Total	78 863,2	7 465,2

Le trafic marchandises dans les ports de la Région flamande (chargements et déchargements) était de 29,1 millions de tonnes en 1997.

Antwoord: 1. Meerdere aanbevelingen van het verslag van het wetenschappelijk comité van de Europese Commissie zijn reeds opgenomen in het koninklijk besluit van 25 april 1994 houdende uitvoering van artikel 36, 10°, van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, meer bepaald over:

- de vorming van het personeel;
- het bijhouden van een register;
- het gebruik van geschikt materiaal voor dwangvoeding.

De sector van de vette leverproducenten is evenwel uitgenodigd om te reageren op de conclusies van het verslag.

Op grond van de verzamelde informatie zal ik dan beslissen of een wijziging van voornoemd besluit nodig is.

2. In dat geval zullen de termijnen vastgesteld worden enerzijds in functie van de ontvangen informatie en anderzijds in functie van de resultaten van de besprekingen van een ontwerp van aanbeveling over het welzijn van eenden, die doorgaan op het niveau van de Raad van Europa.

3. Het verslag van de Europese Commissie onderstreept dat er momenteel geen ernstige wetenschappelijke en economische alternatieven zijn en preciseert dat hier nog een belangrijke onderzoekstaak ligt weggelegd.

Minister van Vervoer

Vraag nr. 58 van de heer Loones d.d. 5 augustus 1996 (N.):

NMBS. — Goederenvervoer.

Enerzijds wordt gesteld dat de goederentrafiek van de NMBS overwegend voortspuit of gericht is op de havens. Anderzijds stelt de NMBS, in de cijfers die ze hanteerde voor de vastlegging van de taalkaders, dat de goederentrafiek voor 60 % een Waalse aangelegenheid is.

Wat is de juiste toedracht van deze zaak? Hoeveel ton goederen wordt per gewest gelost/geladen in het spoorvervoer? Wat is het aandeel hierin van de havens?

Antwoord: De verdeling alleen van de geladen/geloste tonnen per regio geeft de betrokkenheid van het NMBS-personeel in het goederenverkeer niet correct weer. Deze factor weerspiegelt wel het belang van de betrekkingen tussen de klanten en hun gesprekspartners bij de NMBS op het lokale (stations) en het centrale vlak (commerciële relaties).

Om ook rekening te houden met de prestaties van het rijdend personeel moet met de notie ton-kilometer gewerkt worden.

De hierna volgende tabel geeft het aantal tonnen en gepresteerde ton-km bij aankomst en vertrek in de regio's Vlaanderen, Wallonië en Brussel.

Verkeer 1997 (aankomst en vertrek):

	Ton × 1 000	Ton-km × 1 000 000
Brussel	756,5	344,3
Vlaanderen	43 739,1	3 493,9
Wallonië	34 367,6	3 627,0
Totaal	78 863,2	7 465,2

Het spoorvervoer in de havens van het Vlaamse Gewest (ladingen en lossingen) bedroeg in 1997 29,1 miljoen ton.

Question n° 82 de M. Olivier du 20 décembre 1996 (N.):**Problème de la mobilité.**

Un groupe de travail a examiné les points suivants dans la perspective de la prochaine Conférence interministérielle sur le Transport et l'Infrastructure:

- la suppression de la dispense de l'obligation pour l'employeur, de rembourser (partiellement) les frais de transport public pour les trajets domicile-lieu de travail inférieurs à 5 km;
- la possibilité de prévoir le versement d'une indemnité forfaitaire réaliste calculée en partie en kilomètre, aux cyclistes;
- la possibilité de déduire fiscalement les abonnements scolaires;
- la défiscalisation de la contribution de l'employeur dans les frais de transport domicile-lieu de travail, en vue de stimuler l'utilisation des transports en commun;
- le relèvement de la contribution de l'employeur en ce qui concerne les attestations de frais de transport domicile-lieu de travail.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes à cet égard:

1. Quels sont les résultats de l'analyse des mesures précitées?
2. Envisage-t-on, sur la base de ces résultats, de mettre en œuvre l'une des mesures précitées et, dans l'affirmative, à partir de quelle date?

Réponse: Les divers aspects relatifs au problème de la mobilité auxquels vous faites allusion ont fait l'objet d'une réflexion.

Comme suite à la demande du Parlement de me pencher sur la problématique de la mobilité, j'ai commandé aux professeurs Blauwens et Thiry, spécialistes de l'économie des transports des universités d'Anvers et de Liège, une étude approfondie sur la mobilité et les axes d'actions à entreprendre pour maîtriser la mobilité. De cette étude, j'ai dégagé un plan de dix mesures concrètes qui font l'objet actuellement d'un large débat public à l'occasion de tables-rondes organisées dans les trois régions du pays.

Pour votre information, je vous envoie une copie de ce plan. Vous y retrouverez quelques-uns des éléments de votre question.

En ce qui concerne les résultats des démarches entreprises, je ferai rapport au Parlement à l'issue du débat public.

Question n° 104 de M. Loones du 25 avril 1997 (N.):**Personnel de train ayant comme gare d'attache Adinkerke-La Panne.**

Le personnel de train qui a comme gare d'attache Adinkerke-La Panne (conducteurs et personnel d'encadrement) est fort perturbé par l'intention de les transférer à la TCT de Bruges.

Le personnel de train d'Adinkerke-La Panne, du simple fait de sa situation géographique décentralisée, a toujours été amené à se débrouiller avec les moyens du bord et a dès lors cultivé un goût prononcé pour l'indépendance.

Au fil des ans, il s'est installé un *modus vivendi* avec la TCT de Courtrai, à laquelle il avait été rattaché, ce qui a exigé une longue période d'adaptation.

Ce *modus vivendi* se caractérise par une certaine souplesse que l'on ne retrouvera pas d'emblée dans la situation nouvelle qui naîtra du transfert à la TCT de Bruges. Grâce à une application souple de la réglementation, beaucoup de choses sont possibles à Adinkerke-La Panne qui ne le sont pas ailleurs, grâce à de bons arrangements et à de bons contacts humains. Ce qui, bien entendu, profite aux voyageurs et à la bonne réputation de la SNCB en général.

Les restructurations imminentes sont perçues par le personnel de train ayant pour gare d'attache Adinkerke-La Panne comme une mesure illogique et peu pratique de démantèlement, qui risque aussi de fortement démotiver le personnel.

Vraag nr. 82 van de heer Olivier d.d. 20 december 1996 (N.):**Mobiliteitsprobleem.**

In voorbereiding van de Interministeriële Conferentie voor Verkeer en Infrastructuur werden volgende aspecten door een werkgroep onderzocht en verder uitgewerkt:

- de opheffing van de vrijstelling van verplichting tot terugbetaling door de werkgever van (een gedeelte van) de kosten van het openbaar vervoer voor woon-werktrajecten kleiner dan 5 km;
- het mogelijk maken om vergoedingen voor fietsers voor (een gedeelte van) een realistisch forfait per kilometer te verlenen;
- het fiscaal aftrekbaar maken van schoolabonnementen;
- het afschaffen van de belastbaarheid van de werkgeversbijdrage voor woon-werkverkeer ter stimulering van het openbaar vervoergebruik;
- het verhogen van de werkgeversbijdrage voor vervoerbewijzen woonst-werk.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op volgende vragen:

1. Wat zijn de resultaten van het onderzoek naar vermelde maatregelen?
2. Wordt op basis van deze resultaten overwogen om één van deze maatregelen in te voeren en zo ja, met ingang van welke datum?

Antwoord: De verschillende aspecten van het mobiliteitsprobleem waarop u zinspeelt, werden overdacht.

Gevolg gevend aan het verzoek van het Parlement om mij over de mobiliteitsproblematiek te buigen, heb ik de professoren Blauwens en Thiry, vervoerseconomen van de universiteiten van Antwerpen en Luik, verzocht een diepgaande studie uit te voeren over de mobiliteit en de krachtlijnen om ze te beheersen. Uit deze studie heb ik tien concrete maatregelen gedistilleerd die het voorwerp uitmaken van een breed publiek debat tijdens de aan de gang zijnde rondetafelgesprekken, ingericht in de drie gewesten van het land.

Ter informatie zend ik u een kopie van dit plan. U vindt er enkele elementen van uw vraag in terug.

Over de resultaten van de ondernomen stappen, zal ik in het Parlement verslag uitbrengen na het publiek debat.

Vraag nr. 104 van de heer Loones d.d. 25 april 1997 (N.):**Treinpersoneel van de standplaats Adinkerke-De Panne.**

Bij het treinpersoneel van de standplaats Adinkerke-De Panne (bestuurders en begeleidingspersoneel) is er grote onvrede in verband met de intentie om hen over te plaatsen naar TCT Brugge.

Het treinpersoneel Adinkerke-De Panne was, alleen reeds door de afgelegen geografische ligging, steeds noodgedwongen aangevoerd op zichzelf, en heeft derhalve een grote onafhankelijkheid ontwikkeld.

Door de jaren heen is er een *modus vivendi* gevonden met TCT Kortrijk, bij wie zij gevoegd werden, wat een ernstige aanpassingsperiode heeft gevegd.

Die *modus vivendi* kenmerkt zich door een zekere soepelheid, die niet zomaar zal teruggevonden worden in de nieuwe situatie na overplaatsing naar TCT Brugge. Door een soepele toepassing van de reglementering kan in het kader Adinkerke-De Panne veel meer dan elders, door onderlinge goede afspraken en menselijke contacten. Dit is uiteraard ook in het voordeel van de reizigers, en van de goede reputatie van de NMBS in het algemeen.

De aanstaande herschikkingen worden door het treinpersoneel van de standplaats Adinkerke-De Panne gezien als een onlogische en onpraktische afbraakmaatregel, die bovendien erg demotiverend dreigt te werken.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Est-il exact que le personnel de train ayant comme gare d'attache Adinkerke-La Panne serait transféré à la TCT de Bruges ?

2. Quelle est la raison de ce transfert ?

3. Qu'est-ce qui s'oppose au maintien de la situation actuelle qui est le souhait de tout le personnel de train, comme on peut le lire dans une pétition qu'il a adressée en mars 1997 à la direction ?

4. La direction du chemin de fer et l'honorable ministre sont-ils satisfaits des prestations du personnel de train ayant comme gare d'attache Adinkerke-La Panne ? Si oui, l'honorable ministre et la direction de la SNCB pourraient-ils envisager de faire droit à ce qui est demandé dans la pétition ? Et quelles sont les raisons qui les en empêcheraient, dans le cas contraire ?

Réponse : Le dépôt du personnel de train reste maintenu à La Panne.

La SNCB n'envisage pas de modifier l'organisation existante.

Ministre de la Justice

Question n° 213 de M. Boutmans du 11 octobre 1996 (N.) :

Ressort d'Anvers. — Interdiction, pour les magistrats du parquet de première instance, d'entrer directement en contact avec des membres du parquet général.

Il semblerait qu'il existe, dans le ressort du procureur général d'Anvers, une directive interdisant aux magistrats du parquet de première instance d'entrer directement en contact avec des membres du parquet général, notamment par téléphone.

L'honorable ministre peut-il me dire si une telle directive existe vraiment et, si oui, quel en est le contenu exacte. Peut-il, dans ce cas, m'en communiquer le texte exact ? Quand est-elle entrée en vigueur ? Quel objectif poursuit-elle ? Ne conviendrait-il pas justement que les magistrats du parquet se mettent autant que possible en relation avec des collègues de l'échelon supérieur ?

Une telle interdiction existe-t-elle également dans d'autres ressorts ? Si oui, quelle en est la base juridique ?

L'honorable ministre n'estime-t-il pas que des règles aussi bizarres — pour ne pas dire autocratiques — devraient être abolies ?

Réponse : 1. La problématique de la prise de contact directe entre les magistrats des parquets de première instance et les magistrats des parquets généraux varie dans le ressort de chaque cour d'appel, si bien qu'une réponse différenciée s'impose. Quelques considérations générales peuvent toutefois être formulées.

Hormis dans le ressort de la cour d'appel d'Anvers, il n'existe pas de directive écrite en la matière mais une pratique selon laquelle la voie hiérarchique est suivie. Cette pratique a été mise en place pour des raisons d'organisation et d'efficacité dans les actions à mener.

Cependant, il est un fait que des contacts directs, par exemple en cas d'urgence, sont considérés comme utiles et nécessaires.

En outre, notamment en raison de l'évolution de la société, un changement des mentalités s'est opéré dans un certain nombre de ressorts de cours d'appel, où l'on observe un fonctionnement plus moderne des parquets. Cette évolution s'accompagne de nouvelles missions et structures au sein de la justice (pensons à la désignation de porte-parole de la justice, au nouveau contenu conféré à la fonction des secrétaires du parquet, à la création de la fonction de conseiller en médiation, etc.). Chacun devra trouver sa place au sein de l'organisation judiciaire rénovée. À cet égard, la communication, et pas seulement entre les magistrats du parquet, constituera une donnée importante.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op volgende vragen :

1. Klopt het dat het treinpersoneel van de standplaats Adinkerke-De Panne zou worden overgeplaatst naar TCT Brugge ?

2. Wat is de reden voor deze overplaatsing ?

3. Wat verzet er zich tegen dat de vroegere situatie behouden blijft, wat de wens is van het voltallig treinpersoneel, zoals uitgedrukt bij een petitievrage gericht in maart 1997 aan de directie ?

4. Is de treindirectie, en de geachte minister, tevreden over de prestaties van het treinpersoneel van de standplaats Adinkerke-De Panne ? Zo ja, kan de geachte minister en de directie van de NMBS overwegen om op hun petitieverzoek in te gaan ? Waarom eventueel niet ?

Antwoord : De standplaats van het treinpersoneel blijft in De Panne behouden.

De NMBS overweegt niet de bestaande organisatie te wijzigen.

Minister van Justitie

Vraag nr. 213 van de heer Boutmans d.d. 11 oktober 1996 (N.) :

Rechtsgebied Antwerpen. — Verbod voor de parketmagistraten van eerste aanleg om rechtstreeks contact op te nemen met leden van het parket-generaal.

Er blijkt een richtlijn te bestaan, in het ressort van de procureur-generaal te Antwerpen, die aan parketmagistraten van eerste aanleg verbiedt rechtstreeks met leden van het parket-generaal contact op te nemen, per telefoon met name.

Bevestigt u het bestaan van zo'n richtlijn ? Wat houdt die precies in — kan u mij de juiste tekst ervan meedelen ? Wanneer is ze uitgevaardigd ? Wat is de bedoeling van zo'n richtlijn ? Is het niet juist aangewezen dat magistraten van het parket zoveel mogelijk bruggen slaan met collega's van het hogere echelon ?

Bestaat zo'n verbod ook in andere ressorten ? Zo ja, op welke juridische grondslag ?

Wat is de rechtsbasis ervan en bent u niet van mening dat dergelijke oubollige — zeg maar autocratische — regels afgeschaft behoren te worden ?

Antwoord : 1. De problematiek betreffende de rechtstreekse contactname tussen parketmagistraten van eerste aanleg en de magistraten van de parketten-generaal is voor alle rechtsgebieden van de hoven van beroep verschillend zodat zeker een gedifferentieerd antwoord moet worden gegeven. Toch kunnen enkele algemene bedenkingen worden gemaakt.

Buiten hetgeen het geval is in het rechtsgebied van het hof van beroep van Antwerpen, bestaat er in deze geen geschreven richtlijn, maar een praktijk waarbij de hiërarchische weg wordt gevolgd. Deze praktijk werd ingevoerd om organisatorische redenen en redenen van doelmatigheid in de te ondernemen handelingen.

Niettemin is het zo dat sommige rechtstreekse contacten, zoals bijvoorbeeld in dringende gevallen, nuttig en noodzakelijk worden geacht.

Bovendien is het eveneens zo dat, mede onder invloed van de evolutie van de maatschappij, in een aantal rechtsgebieden van de hoven van beroep een mentaliteitsverandering heeft plaatsgevonden waarbij een modernere werking van de parketten wordt betracht. Deze evolutie gaat gepaard met nieuwe opdrachten en structuren bij het gerecht (te denken valt aan het instellen van woordvoerders van het gerecht, het geven van een nieuwe inhoud aan het ambt van de secretarissen bij het parket, het inrichten van het ambt van bemiddelingsadviseur enz.). Iedereen zal zijn plaats moeten vinden in de vernieuwde gerechtelijke organisatie. Communicatie, niet alleen tussen parketmagistraten, zal hierbij een belangrijk gegeven vormen.

2. De manière plus spécifique, la situation dans le ressort des diverses cours d'appel se présente comme suit.

Dans le ressort de la cour d'appel de Mons, il n'existe pas de directive générale interdisant aux magistrats des parquets de première instance d'établir des contacts directs avec des membres du parquet général.

En revanche, selon l'usage, des contacts téléphoniques sont généralement pris entre le procureur général et le procureur du Roi ou le magistrat qui le remplace. La raison invoquée est la bonne gestion des parquets.

Dans certaines circonstances, des exceptions à cet usage sont autorisées :

— En ce qui concerne l'opportunité d'un recours contre un ordre de libération, le magistrat du parquet de première instance qui siège en chambre du conseil — il s'agit généralement du premier substitut — s'adresse au procureur général ou au magistrat qui le remplace en cette matière.

— En l'absence du procureur du Roi ou du magistrat qui le remplace, le magistrat de service du parquet de première instance communique au magistrat du parquet général de service à domicile tous les faits présentant une gravité exceptionnelle ainsi que les faits impliquant un magistrat, un magistrat suppléant ou un parlementaire et nécessitant une mesure d'instruction immédiate ou des poursuites.

Dans le ressort de la cour d'appel de Bruxelles, il n'existe pas non plus de directive générale mais bien un usage selon lequel les magistrats de première instance ne prennent pas directement contact, c'est-à-dire par téléphone, avec les magistrats du parquet général. Pareils contacts sont réservés au procureur du Roi qui s'adresse personnellement au procureur général ou, lorsque celui-ci est absent, au magistrat qui le remplace.

Le but est l'unité dans la prise de décision.

Néanmoins, si une urgence particulière l'impose, un contact direct avec un magistrat du parquet général peut être pris.

Dans le ressort de la cour d'appel de Liège, il n'existe pas non plus de directive dans ce sens.

Néanmoins, dans ce ressort s'est instaurée une pratique selon laquelle tous les magistrats du parquet général, quels que soient leur attributions ou leur grade, sont régulièrement contactés par les magistrats de première instance, que ce soit par écrit, verbalement ou par le biais d'une visite impromptue.

Mais là aussi on veille à ce qu'il ne soit pas fait un usage abusif de la disponibilité des magistrats du parquet général. La surcharge de travail permanente des parquets de première instance pourrait amener à faire appel trop fréquemment au parquet général sans qu'il soit procédé à un examen approfondi de certaines questions méritant une étude préalable indispensable.

Dans cette optique, il est indiqué que les procureurs du Roi et leurs plus proches adjoints, les premiers substitués, assument leur rôle de relais.

Dans le ressort de la cour d'appel de Gand, il n'existe pas de directives interdisant des contacts directs entre les magistrats des parquets de première instance et ceux des parquets généraux.

Dans le ressort de la cour d'appel d'Anvers, des accords ont été passés dès 1989 afin de maintenir les contacts par trop individuels entre magistrats du parquet général et du parquet de première instance dans de justes limites, précisément afin de pouvoir développer davantage une politique cohérente. Mme le procureur général d'Anvers est consciente du problème et essaie de trouver une solution satisfaisante concernant les relations évoquées par l'honorable membre.

À cet égard, ce haut magistrat renvoie à la mercuriale qu'elle a prononcée lors de son installation le 7 novembre 1997, où elle a indiqué un certain nombre de lignes de force.

2. Meer specifiek kan worden gesteld dat voor de diverse rechtsgebieden van de hoven van beroep het volgende geldt.

In het rechtsgebied van het hof van beroep te Bergen bestaat geen algemene richtlijn die aan parketmagistraten van eerste aanleg verbiedt rechtstreeks met leden van het parket-generaal contact op te nemen.

Daarentegen is er wel een gebruik dat, over het algemeen, telefonische contacten plaatshebben tussen de procureur-generaal en de procureur des Konings of de waarnemende magistraat. De reden die hiervoor wordt aangehaald is een goed beheer van de parketten.

In bepaalde omstandigheden worden er uitzonderingen toegestaan op dit gebruik :

— De magistraat van het parket van eerste aanleg die zitting houdt in raadkamer, in het algemeen betreft het een eerste substituut, wendt zich met betrekking tot de opportuniteit betreffende het instellen van een beroep tegen een bevel tot invrijheidstelling, tot de procureur-generaal of tot de magistraat die hem voor deze aangelegenheid vervangt.

— Bij afwezigheid van de procureur des Konings of de hem vervangende magistraat, deelt de dienstdoende magistraat van het parket van eerste aanleg aan de magistraat van het parket-generaal die thuis met dienst is, alle uitzonderlijke zwaarwichtige feiten mee en ook elk feit waarin een magistraat, een plaatsvervangend magistraat of een parlementair betrokken is en een onmiddellijke onderzoeksmaatregel of een vervolging vereist is.

In het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel bestaat evenmin een algemene richtlijn maar wel een gebruik dat de magistraten van eerste aanleg geen rechtstreeks contact nemen, met name per telefoon, met de magistraten van het parket-generaal. Deze soort van contacten zijn gereserveerd voor de procureur des Konings die zich richt tot de procureur-generaal persoonlijk of tot de magistraat die de procureur-generaal, in zijn afwezigheid, vervangt.

Het doel is eenheid van besluitvorming.

Nochtans mag in geval van dringende noodzakelijkheid, rechtstreeks contact met een magistraat van het parket-generaal worden opgenomen.

In het rechtsgebied van het hof van beroep te Luik bestaat ook geen richtlijn in die zin.

Nochtans is er de praktijk ontstaan dat alle magistraten van het parket-generaal, welke hun bevoegdheid of hun graad ook weze, regelmatig worden gecontacteerd door de magistraten van eerste aanleg of het nu schriftelijk, mondeling of bij wege van een onverwacht bezoek is.

Maar ook daar wordt ervoor gewaakt dat geen misbruik wordt gemaakt van de beschikbaarheid van de magistraten van het parket-generaal. De permanente overbelasting van de parketten van eerste aanleg zou ertoe kunnen leiden dat er te vaak een beroep wordt gedaan op de parketten-generaal en dit zonder een grondig onderzoek van bepaalde vragen die een voorafgaand onderzoek vereisen.

In dat opzicht is het geraden dat de procureurs des Konings en hun meest directe naaste adjuncten, de eerste substituten, als tussenpersoon fungeren.

In het rechtsgebied van het hof van beroep te Gent bestaan geen richtlijnen die rechtstreekse contacten verbieden tussen de magistraten van de parketten van eerste aanleg en de magistraten van de parketten-generaal.

In het rechtsgebied van het hof van beroep te Antwerpen werden reeds in 1989 afspraken gemaakt die erop gericht waren al te individuele contacten tussen magistraten van het parket-generaal en het parket van eerste aanleg binnen de juiste banen te leiden. Dit gebeurde precies met de bedoeling dat een coherent beleid nader zou kunnen worden uitgewerkt. Mevrouw de procureur-generaal te Antwerpen is zich echter bewust van de problematiek en zij tracht voor de relaties die door het geachte lid worden aangehaald een goede oplossing te vinden.

In dat verband verwijst deze hoge magistraat naar haar openingsrede die zij bij haar installatie heeft gehouden op 7 november 1997 waarbij zij een aantal krachtlijnen heeft aangegeven.

Question n° 218 de M. Verreycken du 25 octobre 1996 (N.):

La brochure Pedoseksualiteit.

D'après moi, la brochure *Pedoseksualiteit* est tout à fait inconciliable avec notre système de normes sociales. Les textes, et certainement aussi la photo de la page 19, sont contraires à l'article 383bis du Code pénal, à mon avis.

Il ressort de l'avant-propos que cette brochure, dont nous condamnons le texte et la photo, a été rééditée « délibérément », dans le but de provoquer. Le « Roze Aktiefrent », qui est responsable de sa publication, fait partie de la FWH (Federatie Werkgroepen Homoseksualiteit), une organisation qui fonctionne en partie grâce à des fonds communautaires, ce qui peut en tout cas renforcer la présomption que cette publication, qui défie la loi et les normes établies, est financée à l'aide des subventions publiques.

1. Quelles mesures l'honorable ministre peut-il prendre pour qu'il y ait au moins un désaveu du financement de ce genre de revues si les subventions sont versées par un autre parlement ?

2. Peut-il user de son influence (droit d'injonction ?) en demandant instamment que le « Roze Aktiefrent » fasse l'objet de poursuites ?

Réponse: La première question relative aux subsides communautaires ne relève pas de la compétence de l'État fédéral.

Quant à la seconde question, il est rappelé que l'appréciation de l'opportunité des poursuites revient en premier lieu au ministère public.

Question n° 801 de M. Verreycken du 23 janvier 1998 (N.):

Article 26 de l'arrêté royal du 15 septembre 1976. — Non-respect de la règle de politesse.

L'article 26 de l'arrêté royal du 15 septembre 1976 portant règlement sur la police des transports de personnes par tram, prémétro, métro, autobus et autocar dispose, entre autres, que « le personnel de l'exploitant appelé à être en contact avec le public d'une façon permanente ou occasionnelle doit se comporter avec politesse envers celui-ci ».

L'honorable ministre peut-il me dire combien d'infractions à cette disposition ont déjà été signalées à la justice ?

Le non-respect de cette règle de politesse est-il assorti de sanctions ? Lesquelles ?

Le fait de s'adresser avec agressivité aux voyageurs néerlandophones à Bruxelles en leur lançant un « comprend pas » est-il contraire à l'article précité ?

Réponse: Mes services ne disposent pas de données chiffrées relatives aux infractions à l'article 26 de l'arrêté royal du 15 septembre 1976 portant règlement sur la police des transports de personnes par tram, pré-métro, métro, autobus et autocar.

D'une manière générale, la loi du 6 mars 1818 concernant les peines à infliger pour les contraventions aux mesures générales d'administration intérieure, ainsi que les peines qui pourront être statuées par les autorités provinciales et communales est d'application pour les infractions aux arrêtés royaux à l'égard desquelles les lois n'ont pas déterminé ou ne détermineront pas de peines particulières, ce qui est précisément le cas. L'article 1^{er} de cette loi prévoit une peine de prison de huit jours à quatorze jours et une amende de vingt-six à deux cents francs ou une de ces peines seulement.

Toute forme d'impolitesse envers le public est en soi contraire à l'article 26 de l'arrêté royal susmentionné.

Dans la pratique, il semble que de tels comportements font plutôt l'objet de procédures disciplinaires, ce qui ne relève pas de ma compétence.

Question n° 1152 de M. Boutmans du 19 juin 1998 (N.):

Exécutions de condamnations civiles en faveur de l'État pour faits de guerre.

Des exécutions de condamnations civiles en faveur de l'État pour faits de guerre sont-elles encore en cours à l'heure actuelle ?

Vraag nr. 218 van de heer Verreycken d.d. 25 oktober 1996 (N.):

De brochure Pedoseksualiteit.

De brochure *Pedoseksualiteit* is volgens mij volkomen strijdig met het maatschappelijk normenpatroon. Niet enkel de teksten maar zeker ook de foto op pagina 19 is mijns inziens zeker strijdig met het artikel 383bis uit het Strafwetboek.

Uit het voorwoord blijkt dat deze brochure met de gewraakte tekst en foto « bewust » opnieuw werd uitgegeven, m.a.w. provocatief. Het Roze Aktiefrent, verantwoordelijk voor de uitgave, is een onderdeel van de FWH (Federatie Werkgroepen Homoseksualiteit). Een organisatie die deels draait op gemeenschaps-gelden waaruit alleszins het vermoeden kan groeien dat deze wets-provocerende en normenprovocerende publicatie betaald wordt door de subsidiërende overheid.

1. Welke maatregelen kan de geachte minister treffen om de subsidie van dergelijke bladen minstens af te keuren indien de subsidiëring door een ander parlement gebeurt ?

2. Kan de geachte minister zijn invloed (injunctionrecht ?) aanwenden om aan te dringen op vervolging van het Roze Aktiefrent ?

Antwoord: De eerste vraag betreffende de subsidie van de gemeenschappen behoort niet tot de federale bevoegdheden.

Terzake van de tweede vraag, wens ik erop te wijzen dat het in de eerste plaats aan het openbaar ministerie is om te beslissen of vervolging wenselijk is.

Vraag nr. 801 van de heer Verreycken d.d. 23 januari 1998 (N.):

Artikel 26 van het koninklijk besluit van 15 september 1976. — Niet-naleven van deze beleefdheidsregel.

In het koninklijk besluit van 15 september 1976 houdende reglement op de politie van personenvervoer per tram, premetro, metro, autobus en autocar, wordt in artikel 26 onder meer gestipuleerd « het personeel van de uitbater dat bestendig of toevallig in contact met het publiek komt, moet er zich beleefd tegenover gedragen ».

Kan de geachte minister mij zeggen in hoeveel gevallen reeds een inbreuk op dit artikel aan justitie werd gesignaleerd ?

Zijn er sancties verbonden aan het niet-naleven van deze beleefdheidsregel ? Welke ?

Is ook het afsnauwen van Nederlandstalige reizigers in Brussel met de woorden « comprend pas » een daad die strijdig is met het voormelde artikel 26 ?

Antwoord: Mijn diensten beschikken niet over gegevens met betrekking tot de inbreuken op artikel 26 van het koninklijk besluit van 15 september 1976 houdende reglement op de politie van personenvervoer per tram, pre-metro, metro, autobus en autocar.

In het algemeen, is de wet van 6 maart 1818 betreffende de straffen uit te spreken tegen de overtreders van algemene verordeningen of te stellen bij provinciale of plaatselijke reglementen van toepassing op de inbreuken op de koninklijke besluiten op welke geen bijzondere straffen bij de wetten zijn of zullen worden vastgesteld, zoals hier het geval is. In artikel 1 van deze wet is een gevangenisstraf van acht dagen tot veertien dagen en een geldboete van zes en twintig tot tweehonderd frank voorzien of één van die straffen alleen.

Elke vorm van onbeleefdheid tegenover het publiek is op zich strijdig met artikel 26 van het voormelde koninklijk besluit.

In de praktijk, lijken dergelijke gedragingen echter eerder het voorwerp uit te maken van disciplinaire procedures, waarvoor ik echter niet bevoegd ben.

Vraag nr. 1152 van de heer Boutmans d.d. 19 juni 1998 (N.):

Executies van burgerlijke veroordelingen ten gunste van de Staat wegens oorlogsfeiten.

Lopen er op dit ogenblik nog executies van burgerlijke veroordelingen ten gunste van de Staat, wegens oorlogsfeiten ? Worden

Des actes d'exécution sont-ils encore effectués dans ce cadre? Existe-t-il toujours des personnes dont les biens sont mis sous séquestre pour de tels faits?

Réponse: Suite aux renseignements qui m'ont été communiqués par les autorités judiciaires, je porte à la connaissance de l'honorable membre ce qui suit.

La question de l'honorable membre semble concerner l'application de l'arrêté-loi du 17 janvier 1945 (*Moniteur belge* du 19 janvier 1945).

Cet arrêté-loi a frappé de séquestre les biens des inculpés de crimes et délits contre la sûreté extérieure de l'État et les biens des personnes que leurs relations avec l'ennemi ou leur conduite au cours de l'occupation rendaient suspects.

La mise sous séquestre des biens des inculpés ne requérait aucune procédure judiciaire. Elle était réalisée de plein droit par un organisme spécial (l'Office des séquestres) sur la dénonciation des auditeurs militaires.

En revanche, la mesure qui pouvait frapper les biens des suspects était prononcée par le président du tribunal de première instance sur requête du procureur du Roi ou de l'auditeur militaire. La décision du président, non contradictoire, était susceptible d'opposition de la part de la personne dont les biens étaient visés ainsi que de tierce opposition de la part des tiers intéressés.

Une loi du 20 mars 1954 (*Moniteur belge* du 17 avril 1965, p. 3059) a réglé les modalités de réalisation, par l'Office des séquestres, des biens qui demeuraient frappés par les mesures prévues à l'arrêté-loi du 17 janvier 1945. Cette loi organisait également une procédure spécifique de revendication et de mainlevée au profit des personnes prétendant avoir un droit sur les biens susceptibles de réalisation.

Ni les parquets, ni les greffes ne sont plus en mesure, vu le temps écoulé, d'identifier les différentes procédures auxquelles la législation précitée a donné lieu, ni, a fortiori, de déterminer si certaines de ces procédures demeureraient encore pendantes.

Des éléments d'information complémentaires pourraient être demandés, le cas échéant, à M. le ministre des Finances, dont dépend(ait) l'Office des séquestres.

Question n° 1402 de M. Verreycken du 28 octobre 1998 (N.):

Propos de certains magistrats.

Indépendamment de ma vision selon laquelle la justice doit être scindée, en raison des sensibilités juridiques différentes des communautés, j'estime toutefois que la suffisance de certains magistrats est intolérable.

Ainsi, M. Piret, avocat-général près la Cour de cassation, déclarait-il durant l'émission *Mise au Point* du 25 octobre sur la RTBF que ceux qui (et par là il entendait incontestablement les personnes préparant la réforme de la Justice) ne savent que faire de ces problèmes n'allaient créer qu'un « machin » ou une chimère.

L'honorable ministre est-il d'avis qu'une telle condescendance envers le législateur est une caractéristique de la magistrature et, dans le cas contraire, compte-t-il admonester le susnommé pour ses propos?

C'est par ailleurs ce même M. Piret qui, voici plusieurs années, fut à l'origine de la rencontre entre le meneur M. Happart et le Roi. Cette rencontre fut à l'origine de bien plus qu'une simple querelle communautaire. Il appert de ces propos et de la rencontre délibérée que la personne en question n'a pas la moindre idée de ce que pense la population. L'honorable ministre n'estime-t-il pas qu'une telle personne est dans l'impossibilité de participer à une instance qui a pour tâche de dire le droit pour cette même population?

Réponse: La tendance des magistrats à participer de plus en plus à des débats publics et à exprimer publiquement leurs avis sur le fonctionnement de la Justice ne peut qu'être encouragée. La Justice s'apparente encore beaucoup trop à la « grande inconnue »

daarin nog daden van tenuitvoerlegging gesteld? Zijn er nog mensen wier goederen voor dergelijke feiten onder sekwestering staan?

Antwoord: Op grond van de inlichtingen die mij door de rechterlijke autoriteiten zijn bezorgd, deel ik het geachte lid het volgende mee.

De vraag van het geachte lid heeft betrekking op de toepassing van de besluitwet van 17 januari 1945 (*Belgisch Staatsblad* van 19 januari 1945).

Krachtens deze besluitwet werden de goederen van personen aan wie een misdaad of een wanbedrijf tegen de uitwendige veiligheid van de Staat ten laste was gelegd en de goederen van personen die wegens hun betrekkingen met de vijand of hun gedrag tijdens de bezetting voor verdacht waren gehouden onder sekwestering gesteld.

De goederen van de betichten konden zonder rechtspleging onder sekwestering worden gesteld. Zulks geschiedde van rechtswege door een bijzondere instantie (de Dienst van het sekwestering) op aangeifte van de krijgsauditoraten.

De maatregel betreffende de goederen van de verdachten werd evenwel uitgesproken door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg op vordering van de procureur des Konings of van de krijgsauditeur. Tegen de niet-tegensprekelijke beslissing van de voorzitter kon hij wiens goederen het betrof verzet doen en konden belanghebbende derden derdenverzet doen.

Een wet van 20 maart 1954 (*Belgisch Staatsblad* van 17 april 1954, blz. 3059) bevatte de nadere regels betreffende de tegeldekking door de Dienst van het sekwestering van de goederen waarop de maatregelen bedoeld in de besluitwet van 17 januari 1945 van toepassing bleven. Deze wet voorzorg ook in een specifieke procedure inzake teruggave en opheffing ten gunste van personen die beweerden een recht te hebben op de goederen die voor tegeldekking in aanmerking kwamen.

Gelet op de inmiddels verstreken tijd kunnen de parketten en griffies niet meer bepalen tot welke rechtsplegingen voornoemde wetgeving aanleiding heeft gegeven en a fortiori evenmin uitmaken of sommige ervan nog steeds hangende zijn.

In voorkomend geval kunnen bijomende inlichtingen worden gevraagd aan de minister van Financiën van wie de Dienst van het sekwestering afhangt (afhing).

Vraag nr. 1402 van de heer Verreycken d.d. 28 oktober 1998 (N.):

Uitspraken van sommige magistraten.

Onafgezien mijn visie dat justitie moet gesplitst worden, gezien het verschillend rechtsaanvoelen van de gemeenschappen, meen ik toch dat ik de hooghartigheid van sommige magistraten niet moet dulden.

Zo verklaarde de heer Piret, advocaat-generaal aan het Hof van Cassatie, tijdens de RTBF-uitzending *Mise au Point* van 25 oktober dat diegenen (en hij bedoelde daar ongetwijfeld diegenen mee die de hervorming van Justitie voorbereiden) die geen blijf weten met de problemen dan maar een « machin » of een onding oprichten.

Meent de geachte minister dat dergelijke neerbuigendheid voor de wetgever een kenmerk kan zijn van de magistratuur en zal hij in het tegenovergestelde geval de hiervoor genoemde berispen voor zijn uitspraken?

Het was trouwens dezelfde Piret die meerdere jaren geleden ook genoemd werd als inspirator van de ontmoeting tussen benedeleider Happart en de Koning. Het was een ontmoeting die voor meer dan een gewone communautaire rel zorgde. Uit de uitspraken en de bewuste ontmoeting blijkt alleszins dat de betrokkene geen enkel inzicht heeft in wat leeft bij de bevolking. Meent de geachte minister niet dat dergelijk iemand ook in de onmogelijkheid verkeert om deel te nemen aan een instantie die als taak heeft recht te spreken over diezelfde bevolking?

Antwoord: De tendens dat magistraten steeds meer deelnemen aan publieke debatten en in het openbaar hun zienswijze kenbaar maken over de werking van het gerecht kan alleen maar aangemoedigd worden. Het gerecht blijft nog te veel de grote onbe-

pour le citoyen. C'est d'ailleurs ce qui a inspiré la mise en place d'un « service » de porte-parole, tant au niveau du ministère public qu'au niveau du siège.

L'acceptation de ce droit de parole a pour corollaire que celui qui l'exerce demeure maître de ses opinions ainsi que de la manière dont il formule ses prises de position: toute forme de censure est dès lors exclue. Cependant, il découle également de ce qui précède que le magistrat qui prend publiquement position porte la responsabilité du contenu de ses interventions, et qu'à cet égard, il doit agir non seulement en observant le même devoir de prévoyance et de prudence que tout citoyen, mais également en tenant compte de sa qualité spécifique de magistrat, en particulier lorsque ses propos concernent des dossiers individuels.

En ce qui concerne l'émission de la RTBF *Mise au Point* du 25 octobre 1998, M. Piret n'a fait que confirmer le point de vue précédemment exprimé par les chefs de corps de la Cour de cassation et des cours d'appel, à savoir que la seule intention était de préciser la position d'une grande partie de la magistrature avant la clôture du débat parlementaire, sans s'immiscer en aucune manière dans les compétences du législateur.

D'ailleurs, s'il est vrai que M. Piret a émis des réserves concernant un certain nombre d'aspects, il a, au cours de cette même émission, clairement souscrit aux lignes directrices essentielles des réformes proposées. Il a en effet affirmé textuellement que: « Sur certains aspects de la réforme de la Justice, il y a un recul évident de l'indépendance judiciaire, même si ce sont des points relativement mineurs par rapport à l'ensemble de la réforme. »

En ce qui concerne le Conseil supérieur proprement dit, M. Piret s'est également exprimé de manière élogieuse sur un certain nombre de compétences qui seront attribuées à cet organe.

Enfin il semble que dans la question écrite, une connotation négative a été donnée, à tort, au terme « machin », dans la mesure où les dictionnaires explicatifs français ne font pas état de cette nuance.

Ministre des Finances

Question n° 1380 de M. Vergote du 16 octobre 1998 (N.):

Indemnité pour frais de séjour des fonctionnaires.

Lorsque des fonctionnaires sont astreints à se déplacer dans l'exercice de leur fonction, ils ont droit au remboursement de leurs frais de séjour, en application de l'arrêté royal du 24 décembre 1964. Pour les fonctionnaires des rangs 10 à 13 l'indemnité journalière pour un déplacement de 8 heures s'élève à 404 francs.

Étant donné que certains fonctionnaires des administrations fiscales sont régulièrement appelés à se déplacer dans l'exercice de leur fonction (visites sur place), une indemnité forfaitaire pour ces déplacements a été instaurée par arrêté ministériel. Cette indemnité forfaitaire couvre les frais de séjour pour les déplacements effectués dans un rayon de 7,5 km autour de leur poste administratif.

De bonne source j'apprends qu'au sein des administrations de la TVA et des Contributions directes des normes sont imposées pour pouvoir bénéficier de cette indemnité. Ces normes sont-elles prévues par l'arrêté ministériel susdit? Dans la négative, quelles sont-elles? Ces normes ont-elles été modifiées au cours des années? Ces normes changeantes ont-elles été soumises à l'approbation de l'Inspection des finances? Contrôle-t-on si les fonctionnaires qui bénéficient de l'indemnité forfaitaire répondent aux normes? Dans la négative, les avantages éventuels, au cas où il n'est pas répondu aux normes, sont-ils réellement taxés comme rémunération déguisée dans le chef des bénéficiaires?

De la réponse fournie par le ministre des Finances au député Didden, concernant la grève des fonctionnaires des administra-

kende voor de burger. Het is overigens vanuit dit achterliggend idee dat een systeem van de perswoordvoerders georganiseerd werd, zowel op het niveau van het openbaar ministerie, als op het niveau van de zetel.

Het aanvaarden van dit spreekrecht betekent meteen dat degene die dit spreekrecht uitoefent meester blijft van zijn eigen opinies en van de wijze waarop hij zijn stellingen verwoordt: er kan bijgevolg geen sprake zijn van enige censure. Dit betekent evenwel evenzeer dat de magistraat die in het openbaar standpunten inneemt, de verantwoordelijkheid draagt voor de inhoud van zijn tussenkomsten en daarbij niet alleen rekening moet houden met dezelfde zorgvuldigheidsplicht als elke andere burger, maar ook met zijn specifieke hoedanigheid van magistraat, zeker wanneer zijn tussenkomsten betrekking hebben op individuele dossiers.

Wat de uitzending van het RTBF-programma *Mise au Point* van 25 oktober 1998 betreft, heeft de heer Piret enkel het standpunt bevestigd dat eerder door de korpsversten van Cassatie en van de hoven van beroep werd bekendgemaakt, met name dat het enkel de bedoeling was, zonder enige inmenging in de bevoegdheden van de wetgever, nog vóór het afsluiten van het parlementair debat de zienswijze van een groot deel van de magistratuur te verduidelijken.

De heer Piret, die wel een voorbehoud gemaakt heeft voor een aantal aspecten, heeft zich overigens tijdens diezelfde uitzending ingeschreven in de grote krachtlijnen van de voorgestelde hervormingen. Hij zei immers letterlijk « Sur certains aspects de la réforme de la Justice, il y a un recul évident de l'indépendance judiciaire, même si ce sont des points relativement mineurs par rapport à l'ensemble de la réforme. »

Ook wat de Hoge Raad zelf betreft, liet de heer Piret zich lovend uit omtrent een aantal bevoegdheden die aan dit orgaan worden toegekend.

Tenslotte lijkt er in de schriftelijke vraag ten onrechte een negatieve bijklank gegeven te worden aan de term « machin », daar waar de Franstalige verklarende woordenboeken deze nuance niet weerhouden.

Minister van Financiën

Vraag nr. 1380 van de heer Vergote d.d. 16 oktober 1998 (N.):

Reisvergoeding voor dienstreizen van ambtenaren.

Wanneer ambtenaren dienstreizen maken, hebben zij recht op terugbetaling van hun verblijfskosten, bij toepassing van het koninklijk besluit van 24 december 1964. Voor ambtenaren van rang 10 tot 13 bedraagt deze dagvergoeding voor een dienstreis van 8 uur 404 frank.

Daar sommige ambtenaren van fiscale administraties regelmatig dienstreizen (bezoeken ter plaatse) verrichten, werd er een forfaitaire vergoeding wegens rondreizen ingevoerd bij ministerieel besluit. Deze forfaitaire vergoeding dekt de verblijfskosten tot dienstreizen gedaan binnen de 7,5 km in de omtrek van de administratieve standplaats.

Uit goede bron verneem ik dat er bij de BTW-administratie en bij de Directe Belastingen normen opgelegd worden waaraan men moet voldoen om van deze vergoeding te genieten. Zijn deze normen opgenomen in het voormelde ministerieel besluit? Zo neen, wat zijn deze normen? Werden deze normen in de loop van de jaren gewijzigd, werden deze wijzigende normen voorgelegd aan de goedkeuring van de Inspectie van financiën? Wordt er toezicht uitgeoefend of de ambtenaren die deze forfaitaire vergoeding genieten deze normen halen? Indien neen, worden de eventuele voordelen bij het niet halen van deze normen werkelijk belast als verkapte bezoldiging in hoofde van de genietters?

Uit het antwoord van de minister van Financiën verstrekt aan volksvertegenwoordiger Didden i.v.m. de staking van de fiscale

tions fiscales, il ressort qu'il existe également une indemnité ISI. À combien s'élève cette indemnité? A-t-on prévu dans ce cas aussi des normes portant sur le nombre de visites sur place? Dans l'affirmative, j'aimerais connaître ces normes. Celles-ci ont-elles déjà été modifiées au cours des années? Je souhaiterais connaître également les modifications. Vérifie-t-on si les bénéficiaires de l'indemnité répondent aux normes? Combien de personnes bénéficient de cette indemnité? Quelle a été la dépense budgétaire pour ce poste en 1997? Les avantages éventuels, au cas où il n'est pas répondu aux normes prescrites, sont-ils taxés comme rémunération déguisée? Combien de visites sur place ont été effectuées en 1997 par des personnes qui ont bénéficié à ce titre d'une indemnité forfaitaire?

Réponse: J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que l'arrêté ministériel du 12 avril 1965 relatif à l'octroi d'une indemnité pour frais de tournée, d'une indemnité pour usage d'un vélo et d'indemnités particulières couvrant des frais de déplacement à certains agents du ministère des Finances, ne contient pas de normes auxquelles les agents doivent satisfaire pour pouvoir bénéficier des indemnités y mentionnées.

Les administrations ont toutefois imposé des normes auxquelles il faut satisfaire pour qu'une des indemnités forfaitaires reprises dans l'arrêté précité puisse être octroyée.

Les normes minimales suivantes ont été imposées:

1. À l'administration des Contributions directes:

— pendant huit mois de la période de contrôle: être en moyenne en déplacement de service 4 jours entiers ou 8 demi-jours par mois;

— pendant les quatre autres mois: être en moyenne en déplacement de service 2 jours entiers ou 4 demi-jours par mois.

2. À l'administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines:

— exécuter en moyenne 20 déplacements de service par trimestre.

Il faut toutefois signaler qu'une indemnité forfaitaire est octroyée d'office aux agents qui occupent un emploi qui, de par la nature de la mission et le champ d'action, implique de nombreux déplacements de service.

Ces normes n'ont pas été soumises à l'approbation de l'Inspection des finances.

À l'administration des Contributions directes, les inspecteurs principaux, chefs de service, qui assurent la surveillance ainsi que les directeurs régionaux, sont chargés de vérifier si les normes imposées ont été respectées. À l'administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines, la direction régionale doit vérifier au moins une fois par an s'il est encore toujours satisfait aux conditions d'attribution, tant en ce qui concerne les agents qui reçoivent l'indemnité d'office que ceux à qui elle a été attribuée sur demande. Il peut être mis fin au paiement de l'indemnité au cas où il n'est plus satisfait aux conditions.

Les montants annuels des indemnités, rattachés à l'indice-pivot 138,01, versés sur la base de l'arrêté ministériel du 10 juin 1964 relatif à l'octroi d'une indemnité pour frais de séjour et de tournée à certains agents du ministère des Finances (indemnité ISI) sont de:

— 73 121 francs pour les directeurs régionaux, les directeurs d'administration fiscale, les inspecteurs principaux d'administration fiscale et les inspecteurs d'administration fiscale titulaires de l'échelle de traitement 10S1;

— 54 840 francs pour les inspecteurs d'administration fiscale titulaires de l'échelle de traitement 10A ou 10B, les vérificateurs principaux et les vérificateurs.

Les agents des services de recherche et du service étranger de l'administration des Contributions directes bénéficient de cette indemnité à la condition qu'ils effectuent 36 déplacements de service par semestre. Les agents du service assistance et contrôle interne des contributions directes perçoivent également cette indemnité. Étant donné que ces agents, de par la nature de leur

ambtenaren, blijkt dat er eveneens een BBI-vergoeding bestaat. Hoeveel bedraagt deze vergoeding? Zijn hier eveneens normen voorzien waaraan men moet voldoen op het vlak van een aantal keren ter plaatse gaan? Zo ja, graag werd ik in kennis gesteld van deze normen. Werden deze in de loop der jaren reeds gewijzigd? Tevens kende ik graag de wijzigingen. Wordt er toezicht uitgeoefend of de ambtenaren die deze vergoeding genieten de normen halen? Hoeveel personen genieten deze vergoeding? Wat is de budgettaire uitgave hiervoor geweest in 1997? Worden de eventuele voordelen bij het niet halen van de vooropgestelde normen belast als verkapte bezoldiging? Hoeveel bezoeken ter plaatse werden er afgelegd in 1997 door personen die hiervoor een forfaitaire vergoeding genoten?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat het ministerieel besluit van 12 april 1965 betreffende toekenning van een vergoeding voor kosten wegens rondreizen, van een vergoeding voor het gebruik van een fiets en van bijzondere vergoedingen tot dekking der verplaatsingskosten aan sommige personeelsleden van het ministerie van Financiën, geen normen bevat waaraan de ambtenaren moeten voldoen om de in hierin vermelde vergoedingen te genieten.

Nochtans hebben de administraties normen opgelegd waaraan dient voldaan te worden opdat één van de in voornoemd besluit opgenomen forfaitaire vergoedingen kan worden toegekend.

De volgende minimale normen werden opgelegd:

1. Bij de administratie der Directe Belastingen:

— gedurende acht maanden van de controleperiode: gemiddeld vier volledige dagen of acht halve dagen met dienstverplaatsing per maand zijn;

— gedurende de vier andere maanden: gemiddeld twee volledige dagen of vier halve dagen met dienstverplaatsing per maand zijn.

2. Bij de administratie van de BTW, Registratie en Domeinen:

— gemiddeld 20 dienstverplaatsingen per trimester verrichten.

Evenwel dient opgemerkt dat ambtshalve een forfaitaire vergoeding wordt toegekend aan de ambtenaren die een betrekking bekleden die wegens de aard van de opdracht en het werkkterrein veelvuldige dienstverplaatsingen impliceert.

Deze normen werden niet aan de goedkeuring van de Inspectie van financiën voorgelegd.

Bij de administratie der Directe Belastingen zijn de toezichthoudende eerstaanwezende inspecteurs, dienstchef, en de gewestelijk directeurs belast met de taak om na te gaan of de opgelegde normen werden gerespecteerd. Bij de administratie van de BTW, Registratie en Domeinen dient de gewestelijke directie minstens één keer per jaar te verifiëren of nog aan de toekenningsvoorwaarden wordt voldaan, zowel wat betreft de ambtenaren die de vergoeding ambtshalve ontvangen als deze aan wie ze op aanvraag wordt toegekend. De betaling van de vergoeding kan gestopt worden indien aan de voorwaarden niet meer wordt voldaan.

De jaarbedragen van de vergoedingen, gekoppeld aan de spindex 138,01, die uitgekeerd worden op basis van het ministerieel besluit van 10 juni 1964 betreffende de toekenning van een vergoeding wegens verblijf- en omreiskosten aan sommige personeelsleden van het ministerie van Financiën (BBI-vergoeding) zijn:

— 73 121 frank voor de gewestelijk directeurs, directeurs bij een fiscaal bestuur, eerstaanwezende inspecteurs bij een fiscaal bestuur en inspecteurs bij een fiscaal bestuur, titularis van de weddenschaal 10S1;

— 54 840 frank voor de inspecteurs bij een fiscaal bestuur, titularis van de weddenschaal 10A of 10B, eerstaanwezende verificateurs en verificateurs.

De ambtenaren van de opsporingsdiensten en van de dienst buitenland van de administratie der Directe Belastingen genieten van deze vergoeding op voorwaarde dat ze 36 dienstverplaatsingen per semester verrichten. De ambtenaren van de dienst bijstand en interne controle van de directe belastingen krijgen eveneens deze vergoeding. Aangezien deze ambtenaren, gezien de

travail, sont quotidiennement en déplacement, il n'a pas été imposé de normes minimales quant au nombre de déplacements. En 1997, 54 agents bénéficiaient de cette indemnité, ils ont effectué environ 3 660 déplacements et une somme de 8 017 088 francs a été versée en indemnités.

À l'administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines, ces indemnités sont octroyées aux agents des services de recherche et de documentation de la TVA et du Bureau central TVA pour assujettis étrangers à condition qu'ils effectuent de nombreux déplacements du chef de vérifications ou de visites sur place. Au moins une fois par an, la direction qui ordonne l'indemnité examine si les bénéficiaires satisfont encore aux conditions. Si ce n'est pas le cas, l'indemnité leur est retirée. En 1997, 120 agents bénéficiaient de cette indemnité, ont effectué 12 535 contrôles et une somme de 7 852 919 francs a été payée.

Cette indemnité est octroyée d'office aux agents de l'administration de l'Inspection spéciale des impôts, pour autant qu'ils soient revêtus d'un des grades précités. Aucune norme n'est fixée quant au nombre de déplacements. En 1997, 298 agents ont bénéficié de cette indemnité, ont effectué 15 314 déplacements de service et une somme de 21 548 402 francs a été payée.

Les indemnités forfaitaires pour frais de tournée et de parcours sont considérées comme des remboursements de frais propres à l'employeur qui sont exonérés, conformément à l'article 31, deuxième alinéa, 1^o, *in fine*, du Code des impôts sur les revenus 1992, étant donné que le paiement ou l'attribution de celles-ci est fonction de la fréquence des déplacements de service sur la base de constatations faites ou de certaines normes qui sont imposées.

Lorsque le nombre de déplacements effectifs est inférieur au nombre qui résulte de ces constatations ou de ces normes imposées, l'indemnité ne doit plus être payée, sinon elle représente en tout ou en partie des rémunérations imposables dans le chef des bénéficiaires.

Question n° 1572 de M. Hazette du 21 janvier 1999 (Fr.):

Taux de TVA applicable aux chargements de betteraves.

En vertu de l'arrêté royal n° 20, le tarif de 6% s'applique aux services agricoles.

Selon la sixième directive européenne, sont considérées, comme prestations de services agricoles, les prestations de services qui contribuent normalement à la réalisation de la production agricole.

Si le taux de 6% est appliqué à la préparation d'un transport entre différentes entités d'une exploitation agricole, il semble cependant qu'un taux de 21% soit de rigueur en Wallonie dès lors qu'il s'agit de la préparation du transport vers la sucrerie.

L'argument invoqué, à savoir qu'il ne s'agirait plus d'une activité qui contribue à la production agricole, semble assez peu probant, d'autant qu'il semble que la taxe appliquée en Flandre soit de 6%. Ce taux de 6% est aussi le taux appliqué dans les remboursements des sucreries.

L'honorable ministre pourrait-il clarifier cette question et faire valoir une norme uniforme?

Réponse: Sous l'intitulé général de «services agricoles», la rubrique XXIV du tableau A de l'annexe à l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970 relatif aux taux de TVA soumet au taux de 6%, selon ses propres termes et sous les réserves qu'elle formule, «les travaux de culture, de récolte et d'élevage».

Par conséquent, pour bénéficier du taux réduit de 6% à la faveur de cette disposition, les services agricoles doivent satisfaire à chacune des deux conditions suivantes: ils doivent relever, en raison de leur nature même, de l'activité normale des agriculteurs et des éleveurs et ils doivent en outre concourir à la production de produits agricoles ou de produits de l'élevage.

Parmi les services agricoles qui relèvent, en raison de leur nature même de l'activité des agriculteurs et des éleveurs, on peut

aard van hun werk, dagdagelijks op verplaatsing zijn, werden er geen minimumnormen qua aantal verplaatsingen opgelegd. In 1997 genoten 54 ambtenaren deze vergoeding, voerden ongeveer 3 660 verplaatsingen uit en werd er 8 017 088 frank aan vergoeding uitbetaald.

Bij de administratie van de BTW, Registratie en Domeinen worden deze vergoedingen toegekend aan de ambtenaren van de opsporings- en documentatiediensten van de BTW en van het Centraal BTW-kantoor voor buitenlandse belastingplichtigen op voorwaarde dat ze veelvuldig verplaatsingen doen uit hoofde van verificaties of bezoeken ter plaatse. Minstens éénmaal per jaar onderzoekt de directie, die de vergoeding ordonnanceert, of de begunstigen nog voldoen aan deze voorwaarde. Zoniet wordt de vergoeding ingetrokken. In 1997 genoten 120 ambtenaren deze vergoeding, voerden ze 12 535 controles uit en werd er in totaal 7 852 919 frank uitbetaald.

Deze vergoeding wordt aan de ambtenaren van de administratie van de Bijzondere Belastinginspectie van ambtswege toegekend voor zover ze bekleed zijn met één van de hoger vermelde graden. Er zijn geen normen vastgesteld op het vlak van het aantal verplaatsingen. In 1997 genoten 298 ambtenaren deze vergoeding, maakten ze 15 314 dienstverplaatsingen en werd er in totaal 21 548 402 frank uitbetaald.

De forfaitaire vergoedingen voor kosten wegens rondreizen of omreizen worden beschouwd als terugbetaling van kosten eigen aan de werkgever die overeenkomstig artikel 31, tweede lid, 1^o, *in fine*, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 van belasting zijn vrijgesteld, aangezien de betaling of toekenning ervan, gesteund is op de frequentie van de dienstverplaatsingen zoals die uit gedane vaststellingen blijkt of door bepaalde normen is opgelegd.

Wanneer het aantal werkelijke dienstverplaatsingen lager is dan het aantal dat blijkt uit die vaststellingen of is opgelegd in die normen, dienen de vergoedingen niet meer uitbetaald, zoniet vertegenwoordigen zij voor de verkrijgers geheel of ten dele belastbare bezoldigingen.

Vraag nr. 1572 van de heer Hazette d.d. 21 januari 1999 (Fr.):

BTW-tarief van toepassing op het laden van suikerbieten.

Krachtens het koninklijk besluit nr. 20 is het tarief van 6% van toepassing op de agrarische diensten.

De zesde Europese richtlijn stelt dat «als agrarische diensten worden beschouwd, de diensten die normaliter bijdragen tot de verwezenlijking van de landbouwproductie».

In Wallonië is het tarief van 6% wel van toepassing op het vervoer tussen verschillende onderdelen van een landbouwbedrijf, maar voor het vervoer naar de suikerfabriek wordt een tarief van 21% toegepast.

Het argument dat daarvoor wordt aangevoerd, namelijk dat het niet meer gaat om een activiteit die bijdraagt tot de landbouwproductie, lijkt weinig overtuigend, temeer daar blijkt dat in Vlaanderen een tarief van 6% wordt toegepast. Dat tarief van 6% wordt ook toegepast voor de terugbetalingen van de suikerfabrieken.

Kunt u deze zaak ophelderen en ervoor zorgen dat een eenvoudige norm wordt toegepast?

Antwoord: Onder de algemene term «landbouwdiensten» onderwerpt rubriek XXIV van tabel A van de bijlage bij het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 inzake BTW-tarieven volgens eigen regels en vermelde beperkingen «bebouwingswerkzaamheden, oogstwerkzaamheden, en teeltwerkzaamheden» aan het tarief van 6%.

Bijgevolg moeten de landbouwdiensten om het verlaagd tarief van 6% te genieten bij toepassing van deze bepaling voldoen aan elk van de twee volgende voorwaarden: ze moeten volgens hun aard behoren tot de normale bedrijvigheid van de landbouwers en telers en ze moeten daarenboven bijdragen tot de voortbrengst van landbouw- of teeltproducten.

Onder de landbouwdiensten die uit hun aard zelf behoren tot de bedrijvigheid van landbouwers en telers, kunnen inzonderheid

notamment citer les travaux de récolte tels que le moissonnage ou l'arrachage, les travaux de ramassage, de nettoyage, de triage, de séchage et de stockage de produits agricoles.

En revanche, tant le chargement préalable à leur transport que le transport lui-même de betteraves depuis le champ jusqu'à la sucrerie ne concourent pas à la production de produits agricoles. Ces opérations interviennent en effet à un stade ultérieur à celui de la production de produits agricoles, à savoir celui de leur commercialisation.

De telles opérations suivent donc leur régime propre au point de vue de la tarification sur le plan de la TVA et sont passibles du taux normal de la taxe qui s'élève actuellement à 21 %.

Ce qui précède sera rappelé aux différents services concernés de l'administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines, afin de garantir une application uniforme des taux de TVA.

Quant à la compensation forfaitaire dont fait état l'honorable membre, l'article 57, § 2, du Code de la TVA et l'article 3 de l'arrêté royal n° 22 du 15 septembre 1970, relatif au régime particulier agricole prévu par l'article 57 dudit code prévoient qu'une compensation forfaitaire de 6 % de la base d'imposition (prix hors TVA) s'applique :

1° aux produits agricoles (autres que le bois) que les agriculteurs soumis au régime particulier ont livrés à des assujettis autres que ceux soumis à l'intérieur du pays au régime particulier agricole (les assujettis soumis au régime de la franchise de taxe et les assujettis exemptés par l'article 44 du Code de la TVA sont donc tenus de payer la compensation forfaitaire);

2° aux produits agricoles (autres que le bois) que les agriculteurs forfaitaires ont livrés, dans les conditions de l'article 39bis, alinéa 1^{er}, 1°, du code (livraisons intracommunautaires exemptées), à des personnes morales non assujetties tenues de soumettre leurs acquisitions intracommunautaires de biens à la taxation dans l'État membre d'arrivée de l'expédition ou du transport des produits agricoles ainsi livrés;

3° aux prestations de services agricoles effectuées par des agriculteurs forfaitaires pour des assujettis autres que ceux qui bénéficient, à l'intérieur du pays, du régime forfaitaire agricole.

Un taux forfaitaire de remboursement de 6 % est ainsi appliqué lors de la livraison de betteraves sucrières par des exploitants agricoles bénéficiant du régime particulier, à des sucreries.

La base d'imposition sur laquelle est appliquée la compensation forfaitaire est celle définie à l'article 26 du Code de la TVA aux termes duquel, pour les livraisons de biens, la taxe est calculée sur tout ce qui constitue la contrepartie obtenue ou à obtenir par le fournisseur du bien (ici l'agriculteur) de la part de celui à qui le bien est fourni (en l'espèce la sucrerie), y compris les frais de transport portés en compte au client par le fournisseur du bien.

C'est ainsi que lorsque le chargement préalable à leur transport et le transport de betteraves (ou une des deux prestations) sont effectuées par l'agriculteur ou pour son compte, la rémunération réclamée par cet agriculteur à la sucrerie pour ces opérations doit être comprise dans la base d'imposition visée ci-avant.

Par contre, lorsque ces mêmes opérations de chargement et de transport sont effectuées par un tiers, celles-ci suivent alors, comme indiqué dans la première partie de la réponse, leur régime propre au point de vue de la taxation et du taux à appliquer. Étant donné qu'il ne s'agit alors pas de services agricoles, le régime particulier agricole ne peut pas s'appliquer, de telle sorte que ces opérations sont soumises au taux de 21 % lorsqu'elles ont lieu en Belgique.

Enfin, l'honorable membre est informé de ce que la compensation forfaitaire ne peut aucunement être assimilée à une TVA. En effet, l'exploitant agricole soumis au régime particulier prévu par l'article 57 du Code de la TVA ne doit pas porter en compte la

het oogsten of het rooien, het oprapen, het reinigen, het sorteren, het drogen en het stockeren van landbouwproducten worden genoemd.

Zowel het opladen van bieten vóór het vervoer, als het vervoer zelf van het veld naar de suikerfabriek dragen daarentegen niet bij tot de productie van landbouwproducten. De handelingen vinden immers plaats na de productie van landbouwproducten, namelijk in het kader van de afzet.

Dergelijke handelingen volgen dus hun eigen regeling wat de BTW-tarifiering betreft, en zijn onderworpen aan het normale tarief dat thans 21 % bedraagt.

De betrokken diensten van de administratie van de BTW, Registratie en Domeinen, zullen hieraan herinnerd worden teneinde een gelijkvormige toepassing van de BTW-tarieven te verzekeren.

Wat de forfaitaire compensatie bedoeld door het geachte lid betreft, voorzien artikel 57, § 2, van het BTW-Wetboek en artikel 3 van het koninklijk besluit nr. 22 van 15 september 1970 met betrekking tot de bijzondere landbouwregeling van artikel 57 van genoemd wetboek dat een forfaitaire compensatie van 6 % van de maatstaf van heffing (prijs exclusief BTW) van toepassing is :

1° op landbouwproducten (andere dan hout) die de landbouwers onderworpen aan de bijzondere regeling hebben geleverd aan andere belastingplichtigen dan die welke in het binnenland aan de forfaitaire landbouwregeling zijn onderworpen (de aan de vrijstellingsregeling van belasting onderworpen belastingplichtigen en de belastingplichtigen vrijgesteld door artikel 44 van het BTW-Wetboek zijn dus gehouden tot betaling van de forfaitaire compensatie);

2° op landbouwproducten (andere dan hout) die de forfaitair belaste landbouwers onder de voorwaarden van artikel 39bis, eerste lid, 1°, van het wetboek (vrijgestelde intracommunautaire leveringen) hebben geleverd aan niet-belastingplichtige rechtspersonen die er toe gehouden zijn hun intracommunautaire verwervingen van goederen aan de belasting te onderwerpen in de lidstaat van aankomst van de verzending of het vervoer van de aldus geleverde landbouwproducten;

3° op de landbouwdiensten die werden verricht door forfaitair belaste landbouwers voor andere belastingplichtigen dan die welke in het binnenland onder de forfaitaire landbouwregeling vallen.

Een forfaitaire terugbetaling tegen het tarief van 6 % wordt aldus toegepast bij de levering van suikerbieten aan suikerfabrieken door landbouwondernemers onderworpen aan de bijzondere regeling.

De maatstaf van heffing waarop de forfaitaire compensatie wordt toegepast is deze bepaald in artikel 26 van het BTW-Wetboek volgens hetwelk, voor de levering van goederen, de BTW wordt berekend over alles wat de leverancier van het goed (in casu de landbouwer) als tegenprestatie verkrijgt of moet verkrijgen van degene aan wie het goed wordt geleverd (in onderhavig geval de suikerfabriek), met inbegrip van de kosten van vervoer in rekening gebracht aan de klant door de leverancier van het goed.

Wanneer aldus het opladen vóór het vervoer en het vervoer van suikerbieten (of één van beide verrichtingen) worden verricht door de landbouwer of voor zijn rekening, moet de door deze landbouwer voor deze handelingen aan de suikerfabriek gevraagde vergoeding begrepen worden in de hiervoor bedoelde maatstaf van heffing.

Wanneer diezelfde handelingen inzake het opladen en het vervoer daarentegen door een derde worden verricht volgen deze, zoals vermeld in het eerste gedeelte van het antwoord, hun eigen regeling inzake belastingheffing en het toe te passen tarief. Aangezien het alsdan niet gaat om landbouwdiensten, mag de landbouwregeling niet worden toegepast zodat deze handelingen onderworpen zijn aan het tarief van 21 % wanneer ze in België plaatsvinden.

Tenslotte wordt het geachte lid ingelicht over het feit dat de forfaitaire compensatie geenszins mag worden gelijkgesteld met een BTW. Inderdaad, de landbouwer onderworpen aan de bijzondere regeling bedoeld in artikel 57 van het BTW-Wetboek

TVA lorsque les opérations qu'il réalise sont visées par le régime particulier (par exemple les livraisons, avec transport le cas échéant, de betteraves aux sucreries). S'il ne peut, dans ce régime, exercer de droit à déduction des taxes ayant grevé les éléments constitutifs du prix des opérations agricoles qu'il effectue, le montant de ces taxes est remboursé à l'agriculteur sous la forme d'une compensation forfaitaire qui lui est en règle versée par son acheteur ou son preneur assujetti (voir article 3 de l'arrêté royal n° 22 précité).

Il est prévu que ce pourcentage de compensation forfaitaire, qui est actuellement fixé à 6%, peut être revu compte tenu de l'évaluation de la composition et du taux de TVA des éléments composant le prix de revient des exploitants agricoles soumis au régime particulier de l'article 57 du Code de la TVA.

À titre d'information, je signale à l'honorable membre que ce taux de compensation était fixé à 5,5% pour les opérations effectuées du 1^{er} juillet 1971 au 31 juillet 1974.

moet de BTW niet in rekening brengen wanneer de handelingen die hij verricht zijn bedoeld door de bijzondere regeling (bijvoorbeeld de leveringen met, in voorkomend geval het vervoer, van suikerbieten aan suikerfabrieken). Daar waar hij onder deze regeling het recht op aftrek van de belasting die drukt op de onderscheiden bestanddelen van de prijs van de landbouwhandelingen die hij verricht niet mag uitoefenen, wordt het bedrag van die belasting aan de landbouwer terugbetaald onder de vorm van een forfaitaire compensatie welke hem in de regel door zijn belastingplichtige koper of ontvanger wordt betaald (zie artikel 3 van voornoemd koninklijk besluit nr. 22).

Er is voorzien dat dit forfaitair compensatiepercentage, dat momenteel vastgesteld is op 6% kan worden herzien rekening houdende met de evolutie van de samenstelling en het BTW-tarief van de kostprijselementen van de landbouwondernemers onderworpen aan de bijzondere regeling van artikel 57 van het BTW-Wetboek.

Ter informatie deel ik het geachte lid mede dat dit compensatiepercentage was vastgesteld op 5,5% voor de handelingen verricht vanaf 1 juli 1971 tot 31 juli 1974.